Comfantinger 1.60% habors deletond of a february

The George Washington University Library



Special Collections Division

DOES NOT



POR RABI MOYSEN ALMOSNINO, HEBREO.

POR IACOB CANSINO,

Catolica, Interprete suyo, y Lengua con las Plaças de Oran.

AL EXC SEÑOR

CONDE DE OLIVARES, DVQVE DE SANLVCAR LA MAYOR, CAMARERO MAYOR, Y CAVALLERIZO MAYOR DE SV MAGESTAD, Y DE SV CONSEJO DE ESTADO, &c.

CON PRIVILEGIO. EN MADRID.

EN LA IMPRENTA DE FRANCISCO MARTINEZ. AÑO M.DC.XXXVIII.



AL EXC SENOR

DON GASPAR DE GVZMAN,

CONDE DE OLIVARES,
Duque de San-Lucar la Mayor,
Marques de Heliche, Conde de
Coria, Camarero mayor, y Cauallerizo mayor de su Magestad, de
sus Consejos de Estado y Guerra,
Capitan general de la Caualleria
de España, Alcaide perpetuo de los
Alcaçares de Seuilla, y Castillo de
Triana, Gran Canciller de las Indias, Comendador mayor en la
Orden de Alcantara,
&c.

Legado (señor Excelétissimo) à los pies de V. Excelécia, y haziédo relacion de los muchos y sus-

tanciales seruicios que à su Magestad (Dios le guarde) y à sus gloriosos predecessores los Cansinos hemos hecho, y quan perseguido he sido con la poderosa mano de mis aduersarios, V. Excelenciase siruio de fauorecer mi justicia, de tal forma, que he tenido el sucesso q podia esperar della, mediante su gran piedad y amparo, imitando en esta Pf. 113. ĥeroica virtud à Dios, que leuanta de pular la caîdo: meritissima v heredada al caîdo; meritissima, y heredada re tenuë, de los antiquissimos, y celebrados progenitores de V.E.y en particular de aquel Heroë , y admirable el Sădoual esclarecido señor ALONSO PEen la def-REZ DE GVZMAN EL BVENO, cendecia delosGuz (mui digno de tal atributo) que pafpag.343. san do de Africa à España, viedo que vna sierpe (vsando de su acerba naturaleza) se atreuia à vn Leon, sin

guar

en co

manes,

guardarle el respeto q debiera como à su Superior, cost que por vétura mouio al insigne Varo à apearse de su cauallo, poniendose al lado del Leon, y metiendo mano a sur espada embistieron ambos al cotrario, matandole; con que quedò libre yseguro el que antes estauaperseguido, y lastimado; à cuyo reconocimiento le halago el Leon, y acopaño su persona hasta el embarcadero, sin quererle dexar, metiendose en aquellas temerarias aguas, y soberuias olas. Pues si vn irracional tuuo tal fineza, reconociendo el bien que se le hizo, que debe hazer vn hombre que nacio con diferentes obligaciones, y alguna razó natural, que à V.E. debe la vida? Que puede desear quien tanta honra de su excelétissima mano harecebido?

y q reconocimiento faltarà à quien tal amparo tiene? Cierto es que ni la temeridad de las venenosas sierpes, ni la diuersió de fuerças humanas, y poderofas, y menos las tempestades y vracanes de los soberuios mares será parte para que por todos caminos dexe de trabajar en cumplir con mi obligació, y adquirir ocasiones del seruicio de su Magestad, que es el mayor que à V. E. puedo hazer, quedando yo, y mis descendiétes perpetuos sieruos de su Excelentissima Casa, diziendo feruorosamente lo que el zeloso y Exod 21 verdadero sieruo: Diligo Dominiu meŭ. &c.Como tal me anîmo àcosagrar

à V.E.este Libro, respeto delas cosas singulares que cotiene, y el particular cuidado que V.E. pone en juntar todos los que ai, amando jus-

tamente las ciécias y letras, de que es tan general le Y pues todo lo que adquiere el sieruo (por lei divina y humaña) lo adquiere à su señor, estado lo que en semejantes casos a costumbra dezir, y suplicar los que no so son. Ollesse sel monares

Este sucesso tan raro que acabo de referir, bien aduertido, parecel fue figura de lo que oi se vè en V. E. assistiendo en su ministerio (à pesar de la embidia) al mas fuerte Leon, y inuicto Monarca que el Vniuerso tiene, con tan incansable animo, tãto valor de coraçon, y tal amor (à su Magestad) puro y entrañable, q la mayor recreacion de V. E. es trabajar en el continuo despacho, y en la direcció, acierto y execucion de sus Reales armas, cotra los enemigos de su Monarquia, y potencia, à

99

cuyos

cuyos pies se han de postrar todos, y dar al trauès aquella fiera mixta de dos cabeças, y à este efecto Dios nuestro Señor assistirà à V. E. con Psalm. su gracia: Quoniam Angelos suos mandabit tibi, vt custodiant te in omnibusvijs tuis: y seguraméte los vassallos desuMa-

20.5. Ierem. 28.6.

gestad podremos pedir à la Divina: Omne consilium tuum impleat. Amen: Sic faciat Dominus.

De V.E.menor criado

Iacob Cansino.

AL CAPITAN DON IVAN

DETAPIA, Cauallero de la Orden de Satiago, Gentil-hombre de la Casa desu Magestad, y Regidor perpetuo de la insigne Villa de Madrid.

ON la continuacion de quatro años que 🌙 (por mi buena dicha) ĥe comunicado à V.m. he experimetado tiene tres cosas dignas de mucha ponderacion; grandiosissimo caudal, prudentes consejos, y ser la amistad, que professa con sus amigos, sinissima y pura, no procedida del interes de que penden las de otros. Y assi, señor, estimandome por el menor dellos (aunque no en la voluntad y deseos) antes que este Libro falga à la Plaça de los Doctos y cientificos, y mas auiedo de llegar à manos del Dueño à quien le dedico (siendo en el saber un monstruo de naturaleza, y en el poder y grandez a otro Hercules) le pongo en las de V.m. para que como à quie nuestro Señor ha dotado delas partes q he dicho, y otras, que (por no parecer lisonjero) callo (mereci-99 2

das

das de su sangre y noblezia) le oca, especule, y censure. Supliço à V.m. se sirua de hazerlo, y aconsejarme, si con seguridad le podre Sacar à luz; esto en los ratos que dieren lugar las muchas ocupaciones que V.m. siempre tiene, assi en los negocios que esta grandiosissima Villa le encarga, de tanta consideracion y bue gouierno, como en acomodar, y fauorécer à todos los que se valen de su fauor y ayuda : virtud tan propria de quien es, del qual me valgo en esta ocasion, que le estimare tanto como todos los que V.m.me ha hècho, cuya vida y salud aumete el Cielo, como puede, y dè los puestos que merece, y este verdadero seruidor y amigo le desea

Iacob Cansino.

A IACOBCANSINO, Lengua Interprete del Rei nuestro Señor en las Plaças de Orany Maçar-

Vstoso he leido esta Historia, y fuera justo quedar instruido y aprouechado, que tiene mucho de dotrina y exemplo para la profession de vna cortès politica, ò vna politica cortesana. El Assumptojes vn Principe poderosissimo, bie inclinado, amigo de empresas, magnanimoen todas ocasiones, experimentado en varias fortunas, y en las guerras fiempre vencedor (que tambien fue vencer darse por vencido de nuestro Carlos V. siempre inuencible) cosas que en lo Reise miran à luz de grandes esplédores, y memorias de siempre: porque el sumo Hazedor à las virtudes morales, desu mano reparte en la tierra premio teporal en las dignidades, riquezas, vida; falud y fama, quando à la persona que las obravestà negado el del Cielo. Sospechosas son conocidamente

las

las que llama el vulgo felicidades: no sea la possession de tan breues glorias contra la esperança de las eternas. Estos bienes deseo a mis amigos en el buen vso de aquellos, que los temporales, y tá caducos, desacreditolos Dios con misterio grande, dandolos à los indignos.

El Historiador en compendio facil cofiguio lo que deseaua: parece dado à escribir la verdad; sabio en muchas materias, atento a toda aduertencia, con que lleua de su parte à quien le và leyendo. Y V.m. (à lo que se dexa ver) tan seguro Tradutor, y tan proprio en el lenguage Español, que siendo tan admirable en el conocimiento de muchas lenguas, en la nuestra excede à la admiració, por las noticias que tiene de diferetes sucessos, perfonas, y prouincias que ha visto y comunicado, que junto à la fidelidad con que ha seruido al Rei nuestro señor (Dios le guar de) le hazen vn varon digno de estimació mui aparte. A ló menos en la mia tiene el lugar que le negocia este conocimiento, y quisiera merecer lo que V.m. pone en mi, fauoreciendome en lu papel, para ler mas autoriçado publicador de sus meritos, solicitadores de dignos premios, y tambien los espero desu buena dicha. Yo se la deseo ansioso en lo principal, porque este genero de virtudes, que no passan de naturales (escuche esta verdad à mi buen asecto) no son proporcionada disposició para la gracia diuina (oigolo assi à los Teologos, que lo creen, y lo saben: yo lo creo, aunque no lo sepa) pero escusando vicios y culpas, escusan tambien los impedimentos para la gracia; y consuelase la amistad viendo à V. m. menos impedido. Ruego a nuestro Señor le desembarace de todo estoruo, le dè lo que importa para ser suyo, y le guarde muchos años, co medras de todos bienes.

Don Iuan de Tapia.

APROBACION DEL P. MAESTRO FR. GERONIMO DE LA CRVZ, LETOR de santa Teologia, Visitador general de la Orden de S. Geronimo, &c.

OR comission del señor Lic. don Iuan Perez de San-Cebrian, Visitador y Vicario general de la villa de Madrid, y su partido, he visto este Libro, intitulado: Extremos y grandezas de Coftantinopla, traduzido de caracteres Hebreos por Iacob Cansino, vezino de Oran, y de nacion Hebreo, y no hallo en èl cosa que contradiga à las buenas costumbres que tiene el Pueblo Christiano, y à los misterios de la Fèque Christo, Dios y Señor nuestro, enseño à su Iglesis santa. Iuz 20, que el Rabino que le escribio era bien entendido, porque repara en muchos particulares con buena consideración, aduierte con buen juizio, ensena como se han de notar las cosas nuevas que se ofrecen à la vista, y como se ba de discurrir sobre ellas, lo que muchos no saben hazer, passando por cima, sacando poca dotrina y experiencia delos casos que la pudieran enschar. Ademas pone en estampa el gouierno de aquel gran Principe Sultan Soliman, que à ser Christiano, le colocàramos entre los mas exceletes Principes del műdo; porque tuuo aquella parte de justicia, tan principal en los Reyes, premiar', y castigar, guardandole a cada vno su derecho, demanera que se leuatara el dia del jui-

999

zio

zo à condenar à muchos que tunieren mayores obligaciones, como los Niniuitas al pueblo de Ifraël. Finalmente se hallar àn exemplares que amonestan à los de grandes puestos la moderación y templança si quieren conservarse. El Libro no tiene otra falta considerable que salir de manos de professores estraños à nuestra santa Religion Catolica: pero esto no es inconuentete, pues se nos permite el Targum, y expositores Rabinos, y muchos Autores profanos, y especialmente à Tacito, que tan impiamente habla de los Christianos, atendiendo a la veilidad de la Historia de que sacan los Curiosos prudentes aduertimientos con que aumenta sus noticias. A Iacob Cansino se le debe grande agradecimiento, por que estando este Libro cerrado con llaue para todos los que ignoran la lecció Hebrea, con su trabajo le ha hecho patente, para que todos entren en el, y le gozen. Efo me parece, salua otra mejor sentencia, à la qual desde luego me conformo, si lo fuere, oc. Fecha en san Geronimo el Real de Madrid 23. de Diziembre de 1636. años.

Fr. Geronimo de la Cruz.

Licencia del Ordinario.

riçarra, Chantre de Alcalà de Henares, y Vicario general de la villa de Madrid, y su partido; por la presente, y lo que à nos toca, damos licencia para que se pueda imprimir, y imprima el libro intitulado. Extremos y grandezas de Constantinopla, traduzido de Hebreo por Iacob Cansino, por quanto de la censura desta otra soja consta no auer cosa contra nuestra santa Fè Catolica, y buenas costumbres. Dado en Madrid à treinta de Abril de mil y seiscientos y treinta y ocho años.

Licenciado Lorenço de Iturriçarra

Simon Ximenez Notario.

APROBACION DEL MAESTRO GIL Gonçalez Dauila, Coronista de su Magestad Catolica.

Mui Poderoso Señor.

POR mandado de V. Alteza he visto esta traducion, que contiene muchas co-sas curiosas, mui dignas de ser sabidas, y no tiene cosa contra nuestra santa Fè Catolica, y buenas costumbres, y al Traductor se le puede dar la licencia que suplica à V. Alteza. Madrid Mayo 14.1638.

Maestro Gil Gonçalez Dauila.

Suma del priuilegio.

Iene priuilegio Iacob Cansino, Interprete de lenguas en las plaças de Oran, por diez años para poder imprimir este Libro, con prohibicion que nadie le imprima, ni venda sin su licencia, como consta del original, firmado del Rei nuestro señor, y refrendado de Francisco Gomez de Lasprilla su Secretario, secho en Madrid à quatro de Iulio de 1638.



Fè de erratas del Corrector general.

STE Libro intitulado, de las cosas que ai en extremo en la ciudad de Constantinopla, està bien y fielmente impresso con su original. Dada en Madrid à 9 dias de Otubre de 1638.

El Licenciado Murcia de la Llana.

TASSA.

O don Fernando de Vallejo, Secretario del Rei nuestro señor, y su Escriuano de Camara mas antiquo del Consejo, certifico, que auiendose visto por los señores del vn Libro, que con su licencia fue impresso, intitulado: Extremos y grandezas de Constanti. nopla, compuesto por Iacob Cansino, tassar ocada pliego del à cinco marauedis, el qual tiene veinte ydos pliegos sin ios principios, ni erratas, que al dicho precio monta en papel ciento y diez marauedis : y à este precio mandaron se venda, y no à mas; y que esta tassa se ponga al principio de cada volumen, para que se sepa y entienda lo que por el se ha de pedir y lleuar, sin que se exceda della, como mas largamente consta y parece por el dicho auto original, que està y queda en mi oficio, à que me refiero. Y para que dello conste doi la presente en Madrid à treze dias del mes de Otubre de mil y seiscientos y treinta y ocho años.

Don Fernando

LETOR.

Onsiderando las cosas notables que este pequeño Libro contiene, especial las admirables fabricas que el gran Turco Soliman, y sus Valîdos fabricaron con inmenso gasto de tesoros (por cuyo medio resplandece su memoria en el Vniuerso) y el amor que los desta nacion tienen à sus Principes; solicitado del que tengo al inclito Monarca de las Españas Don Felipe IV.nuestro señor (que Dios guarde) y el zelo heredado de mis passados, con que à su Magestad siruo, le he traducido (à causa de su Real seruicio, por las que en el fe pueden confiderar) dela letra Hebrea en que està escrito, al idioma Castellano, ajustando lo sustancial y permitido con razones breues y compediosas, para que el Letor de mejor gana lo lea. A quien pido (en premio deste deseo) desienda mi intencion de los detractores, no teniendo à jactancia mia el poner aqui la Relacion de mis seruicios; pues el animo con que lo hago ha sido por dos causas; la vna, porque quien no me huuiere conocido (fiedo, como soi, de diferente Religion) negarà el credito que se debe à la puntualidad desta tra-

du-

ducion. La segunda, porque de la misina forma que los que tienen algunas joyas estimables reciben particular gusto y gloria en que todos las vean, yo que los estimo por los mayores que bios me ha dado, los pogo de manistesto, preciandome de leal vassallo de su Magestad, y deseandolos cotinuar en las ocasiones del mayor riesgo de mi vida.

Este Tratado (que se intitula: Extremos y GRANDEZAS DE CONSTANTINO-PLA) no tenia el nombre de su Autor; y segun el estilo con que el Rabi Moysen Almosnino compuso otros diuersos de diferentes materias y ciencias, y que sue Comissario de la ciudad de Salonique à la de Constantinopla en la ocasion y tiempo que se conforma con la relacion que dello se haze en esta obra, se verifica ser su ya; y puedo certificar, que se tiene entre los Hebreos por persona de mucha verdad y credito.

RELACION DE LOS SERVI. cios de Iacob Cansino (Hebreo de nacion) vezino de Oran, Lengua y Interprete del Reinuestro señor en las plaças de Oran y Maçarquinir; y los de supadre, abuelo, y bisabuelo, y otros deudos, y ascendientes su yos, copiada à la letra de la que ba sacado Agustin Maldonado Secretario desu Magestad, Osicial mayor de la Secretaria de guerra de la parte de tierra. L'ajustada (de orden de la lunta de Ministros de los Con sejos de Estado y Guerra, Real de Castilla, Camara, y Iusticia, que su Magestad man dò señalar para los negocios de Cansino) por el Licenciado don Pablo Arias Tem. prado,Oidor que fue de Valladolid.Regente de la Real Audiencia de Seuilla, Visitador general de las plaças de Oran, uno de los desta Iuntas (*)

SERVICIOS DE IACOB Cansino.

Ino à csta Corte en virtud de orden de su Magestad de 25. de Iulio del año passado de mil y seiscientos y treinta y tres, à estectos de su Real seruicio, y à cumplimiento della le dio licencia el Marques de Floresdauila don Antonio de la Cueua, à cuyo cargo està el gouierno de Oran, de que tomaron la razó los osiciales del sueldo.

Por certificacion del Duque de Maqueda, que sue Gouernador y Capitan general de las mismas plaças, y diferentes cartas, y papeles su yos, y de don Iuan de Cardenas sin hermano (si las tuuo a su cargo) parece, que en tiempo desu gouierno le ocuparon en ocasiones del seruicio de su Magestad, de que dio buena cuenta, y que ayudò a Hayen Cansino su padre en el oficio de lengua y interprete, y en algunas inteligencias, en que procedio con toda satisfacion.

Por cedula de su Magestad de 12. de Abril de 627. dirigida al Marques de Velada, que sucedio al Duque en aquellos cargos, le hizo su Magestad merced de vna plaça de acauallo,

DEL TRADVCTOR.

con obligacion de tenerle efectiuamente, y seruir no solo en la lengua Arabiga, y las demas de que es pratico, pero en todo lo que se ofreciesse, y se le ordenasse, esto en consideracion de que todos sus passados han seruido desde q se conquistaron aquellas plaças en el oficio de lengua, interprete de la Arabiga, y en particular Iacob Cansino su bisabuelo, que sue por orden del señor Emperador à Fez y Marruecos, y dio buena quenta de lo que se le encargò. Y Isac Cansino, y Hayen Cansino su abuelo, y padre, lo continuaron, hallandose muchas vezes en campaña, y en las ocasiones que se ofrecieron de gasto, trabajo, y peligro, redu-ciendo muchos Aduares al servicio de su Magestad, y haziendo poblar el lugar de Canastel. Y vltimamente por auer seruido el dicho Iacob mas de doze años en la tradució de muchos papeles conderables, y en ocasiones que alli se ofrecieron, assistiendo con sus armas, y fiendo vno de los cabos de su nacion.

Y por carta de doze de Mayo, que mandò su Magestad escribir al dicho Marques de Velada, le encarga tenga por encomendado al dicho Iacob Cansino, para emplearle en lo que se ofreciere de su Real seruicio. Presenta otra carta de su Magestad, despachada por su Consejo de Estado en 12 de Iulio de 1626. refrendada de don Iuan de Vilela, dirigida al dicho Marques, en que dize, que por la buena relacion que se ha tenido de su inteligencia, quiere (supuesto que el oficio de interprete que se sercia otro hermano suyo) le encarga, y manda le tenga por encomendado para ocuparle en lo que juzgare serà mas a proposito; segun su suficiencia, teniendo cuenta con el para si vacare el entretenimiento que gozaua su hermano con la dicha ocupacion, pues para esto lo seria.

En carta de 25 de Nouiembre de 630. para su Magestad dize el Marques de Valparasso, gouernando aquellas Plaças, que ha servido con aprobacion, assi en la campaña, como en todo lo tocante al exercicio de Lengua, traduciendo los papeles mas considerables, y dandole noticia, y auisos de la Berberia, en que es mui pratico, y experimentado, y que en ocassion de necessidad, y falta de bastimentos, su por su orden a la sierra, de donde embio trigo y cebada à moderados precios, con lo qual, y la primera jornada que hizo el Marques, por su medio se remedio la gente de su plaça.

11.4

Por certificaciones de diferetes Castellanos, Capitanes de cauallos, y de la infanteria, y otras personas, y oficiales del sueldo de aquellas plaças, consta, q hasta que se le dio la de acauallo siruio 12. años a su costa en las ocasiones de la campaña, y ayudando a su padre en el oficio de lengua, y inteligencias de la Berberia, por ser mui pratico en ellas, y en las seguas, y letras Castellana, Arabiga, Cenetia, Hebrea y Caldea, exerciendo este oficio de lengua en las ausencias, y enfermedades de su padre, có mucha inteligencia y aprobacion.

Que en el año de 614. vnos esclauos Turcos auisaron desde esta Corte algunas cosas contra el seruicio de su Magestad, y en fauor de su nació, y auiendose cogido las cartas por industria de Iacob Cansino, se tuuo noticia de los auisos, y el Códe de Aguilar, que gouernaua en aquel

tiempo, preuino lo necessario.

En la ocasion q Farhat Cahaya, Alcaide del exercito de Argel, llegò có èl cerca de las plaças de Oran, gouernandolas don Iuan de Cardenas; y no teniendo noticia de sus designios, ofrecio el suplicate embiar algunos Moros cóstidentes suyos para traerla, como lo hizo, y salio a la campaña por vno de los Cabos de su nacion con la tropa de la artilleria.

En

En vna jornada de donde boluieron elados los soldados, y muriero algunos, el dicho Iacob, y sus deudos recogiero muchos en sus casas, eurandolos, y regalandolos a su costa.

Que en las fortificaciones que alli se han hecho, ha acudido con su persona, criados, y escla-

uos a traer fagina, y todo lo necessario.

Por orden del Oidor Paulo Arias Temprado que fue a aquellas plaças à la conclusion de las visitas, y descargos dellas, le ocupò en la traducion de diferentes papeles de importancia, y diligencias os chamos recidos dando budna cuenta de lo que se le ha encomendado con

DEL TRADVCTOR.

Es hermano de Aron Canfino, que firuio algunos años la plaça de lengua, hijo de Hayen, nieto de Isac, y bisnieto de Isacob Cansino, que todos han seruido esta plaça desde que se ganaron las de Oran. obas servicios de la consecución del consecución de la consec

SERVICIOS DE IACOBCAN

fino el viejo, bisabuelo deste.

Onsta por diferentes certificaciones, que lacob Cansino siruio muchos años de légua, y que el de 1556. le embiò el señor Emperador con embaxada al Rei de Fez y Marruecos a tratar negocios de su Real seruicio, y lo hizo con mucha satisfacion. Y el de 558. por hallarse mui viejo (no pudiendo ir à la jornada de Mostagan por sus achaques) en que se perdio el Conde de Alcaudete, embiò en su lugar à Isac Cansino su sobrino, à quien mataron los Moros.

Y en otras dos ocasiones murieron a manos de los Moros Moysen y Ionas Cansino, todos sobrinos del dicho Iacob Cansino el viejo, siruiendo en la campaña en este ministerio de segua, y que en tiempos de necessidad por dila-

tarse las pagas socorrian muchas vezes los soldados.

DE ISAC CANSINO, EL segundo, abuelo del dicho Iacob.

Ltimamente hallandose impedido de la edad para la continuacion deste oficio, hizo su Magestad merced del à Isac Cansino su hijo, que le cotinuò desde el año de 558. hasta el de 599. con treinta escudos de sueldo al mes, haziendo muchos seruicios considerables, en particular auiendo despoblado los Moros la poblacion de Isre, y passadose à Tremecen (lugar de Turcos) visto la falta que hazian, y los daños que desta causa recibian las plaças, los reduxo, y hizo boluer, donde son de mucha vtilidad, por acompañar a la gente de guerra dellas en las facciones que se hazen en los Moros enemigos, y abastecer la ciudad de leña, y otras cosas necessarias.

El de 580. vino a la Corte en compañía del Marques de Cortes don Martin de Cordoua à dar cuenta à su Magestad de algunos negocios considerables de su Real

feruicio.

20137 445

4. 2



midha

DE HATEN CANSINO, PADRE de lacob.

Ayen, hijo de Isac, ayudò a su padre, y firuio en este ministerio 17. años a su costa, hasta que assentò plaça de soldado el de 597. y la siruio hasta Abril de 601. que sue promouido a la de lengua, en que por muerte de su padre lo continuò hasta el de 621. que lleuando vna noche ciertos auisos al Duque de Maqueda, gouernado las plaças, cayò en vna mazmorra donde se matò.

En este tiempo hizo muchos seruicios, reduciendo al de su Magestad, y a la deuocion de las plaças los Alarabes del Reino, quietadolos en sus dissensones, y por su diligencia las proueyeron à moderados precios, y particularmente las Zassinas de lassa y Hamaya, que son
las que pagan la renta del Temin y Romia, so
lo continuaron, y se hizieron por su medio muchas jornadas en otros Moros, en particular
la que el año de 620. hizo el Duque de Maqueda en los Beni-Rages, gente la mas belicosa del Reino, de que resultò grande benesicio à las plaças, y comercio dellas, y en esta consideracion en el repartimiento de la



presa, demas de la parte que le tocaua como vendedor della, y por su oficio le librò mil reales de plata en lo que le pertenecia de la presa como à General.

Don Diego de Toledo certifica, que en el tiempo del gouierno del Marques de Handales su padre, y en el q tuuo a su cargo aquellas plaças, procedio Hayen Cansino con mucha aprobacion, siruiendo en las jornadas, y escaramuças con mui buenas armas, y cauallos, y que salio herido de vn arcabuzazo en la batalla que el año de 1606 se tuuo con el Alcaide Ramdas siendo persona inteligente, y de mucho prouecho en las jornadas que se hizieron. Y lo mismo certifica de su tiempo el Conde de Aguilar, que gouernò aquellas plaças.

Por certificaciones de Capitanes, Castellanos, y otras personas dellas consta, que por la
aduertencia, y parecer de Hayen Cansino se armò diuersas vezes a los Moros que impedian
traer bastimentos a las plaças; con que se allanò, y hizo passo libre. Y en tiempos de grande
falta de pan hizo diligecia para cambiar a trigo
mucha catidad de ganado q se traxo de vna jor
nada hecha por su mano, y q en semejates ocasiones remediana la necessidad dela gete, prestando de su casa, y buscandolo en la Berberia.

Que

Que auiendose ofrecido en el Reino inquietud, pretendiendo los Moros que vna jornada que auia hecho en los de paz, se remitio la determinación al dicho Hayen Cansino; y auiendolo justificado, y declarado ser de guerra, por razones que dio a los Moros, quedaron satisfechos, agasajando las cabeças dellos, entreteniedolos dentro de la ciudad hasta el tiempo de la cosecha, con que se asseguro la prouision.

Que en la ocasió que vn Moro llamado Muza, auia vendido vna jornada, estando la gente dispuesta para salir a ella, Hayen Cásino (como experimentado en estas materias) conocio ser trato doble, y lo aduirtio al Capitan general Duque de Cardona, con que se escuso la salida; y el dia siguiente entrò en la plaça vn Moro considente, y dio auiso de que Muza auia tratado con el Alcaide de Tremecen de entregarle la gente de Oran en vna celada, donde auia de tener grande numero de Turcos, con lo qual le hizo prender, y castigar.

Que en otra ocasion que el Alcaide Ben Iocor venia con la gente de Tremecen y Mostagan, y grande exercito contra las Zaffinas de Iassa y Hamayan, que estan debaxo de la proteccion de las plaças, no pudiendolos desender por ser mucho el numero de enemigos, y corto

el de la gente dellas, Hayen Cansino con licécia de don Gabriel Niño, que gouernaua las plaças, les escribio con mucha sagacidad, que ganarian poco en este intento, travedo a la memoria la vitoria que el Marques don Martin de Cordoua tuuo contra el Alcaide su antecessor, y le persuadio a que fuesse contra vnos Moros enemigos de las plaças, como lo hizo, auisandole la parte donde tenian sus ganados; con g se escusò el riesgo de los Moros que estan à la obediencia de su Magestad: y en esta, y otras muchas ocasiones fiauan los Generales de su parecer la disposicion delo q conuenia al Real seruicio, como fue la poblacion del lugar de Canastel, y otros casos de mucha importancia, y vtilidad de las plaças, tratandose por su mano la libertad de los Christianos cautiuos de Argel, supliendo de su hazienda el dinero de sus rescates, y el que era menester parà el gasto del aposento de los Moros que entran en Oran à negocios del feruicio de su Magestad, en que galtò mucha hazienda.

Por orden de su Magestad de 15 de Iulio de 608 sue a la Andalucia para guardar las que le diesse el Duque de Medina Sidonia, el qual certifica, que assistio en Sanlucar siete meses, acudiendo a los negocios que su Magestad le

DEL TRADUCTOR

auia encomendado con mucha puntualidad.

Por cartas de Nouiembre de 608, y Enero de 609. encargò su Magestad a los Gouernadores de Oran la persona de Hayen Cansino, por sus servicios, para que en lo que se le ofreciere le hagan toda merced.

El Duque de Medina Sidonia en carta de Enero de 619. escribe al dicho Hayen Cansino, que recibio los auisos que le auia embiado, de que dio cuenta a su Magestad, y le encarga los

continue.

Por diferentes cartas en Arabigo, y las traduciones dellas, parece, que algunos Principes de la Berberia tenian correspondencias con Hayen Cansino, y que los atrasa al seruicio de suMagestad, como lo hizo en particular el Rei del Cuco, y Mueley Hamete Elguateque, descendiente de los de Tremecen.

Por certificacion de Prelados de los Conuentos de santo Domingo, san Francisco, y la Merced de la ciudad de Oran, consta, que Hayen Canfino, y fus passados siruieron con grande fidelidad, y que hizieron muchas limolnas à estos Conuentos en tiempos de necessi-

dad, y socorriendo a la gente pobre.

de aquellas Plaças.

SERVICIOS DE ARON CANsino hermano del dicho Iacob.

OR muerte de Hayen Cansino hizo su Magestad merced de la plaça de lengua à Aron Cansino, su hijo mayor, à quien ayudò assimismo el dicho Iacob su hermano en el dicho su oficio, el qual le siruio desde el año de 621. hasta el de 633. que le mataron los Beni-Raxes en campaña, auiendo procedido co toda puntualidad, y fidelidad, arriesgando su persona en las ocasiones que se ofrecieron, de cuyos seruicios particulares se facarà relacion aparte à su tiempo.

Fin de la Relacion.

Y para que se vea las veras co que su Magestad (Dios le guarde) ampara a sus vassallos, mirando por su justicia, y reputacion, y no permitiendo que la emulación, y negociaciones poderosas puedan obscurecerlas; con que mas, y mejor se alienten todos a continuar su Real servicio, se pone al sin, y remate desta Relació vna copia del titulo que se mando despachar à

Iacob Cansino del dicho oficio de lengua y interprete, que es como se

figue.

EL REY.

OR quanto por fallecimiento de Aron Cansino, lengua y interprete que sue en las plaças de Orá, hize merced à Yaho Çaportas deste oficio para que le siruiesse con el sueldo q tenia, como entretenido en essas plaças; y porque Iacob Canfino, hermano del dicho Aros con ordé mia, vino à esta Corte à cosas de mi seruicio, me ha representado el derechoque tiene à este oficio, por auerse continuado en su familia de mas de cien años à esta parte sucessiuamente de padres à hijos, auiendo muerto algunos dellos en misferuicio, y seruido el dicho Iacob las ausencias, y enfermedades de su padre y hermano, y ocupadose en este ministerio diez y ocho años, para justificacion de todo mande a algunos ministros de toda satisfacion, que viessen los papeles necessarios de la materia. Y auiendome consultado sobre ella, y visto el zelo y capacidad del dicho Iacob, y las veras con que ha acudido a efectos de mi seruicio, q en esta Corte se han ofrecido, y assistido mas de dos años à algunas proposiciones de conueniencias de mi hazienda, he resuelto de hazerle merced, como en virtud de la presente se la hago, del dicho oficio de lengua, interprete del

las plaças de Oran y Maçarquiuir, segun y como, y con la misma mano y autoridad que le ha tenido los dichos su padre y hermano, y demas ascendientes. Y esmi voluntad, y mando, que los veinte y cinco escudos de sueldo al mes, que estan señalados a la persona que siruiere esta ocupacion, se le libren, y paguen desde el dia que començàre à seruirla, de lo procedido, y que resultare de los esectos que mediante su industria se aumentaren à mi hazienda, co que por lo menos aya de mejora en ella otra tanta cantidad mas de la que importare el sueldo q assi ha de gozar. Y mando al Capitan general que oi es, y adelante fueren le tengan por tal Lengua interprete, dando las ordenes necessarias para su cumplimieto, y de la presente, y dellas tomaran la razon los mis Veedor y Contador de la gente de guerra de essas Plaças, y que se buelua original para que la tenga por titulo de lo referido. Dada en Madrida 13. de Nouiembre de 1636. Yo el Rei. Por mandado del Rei nuestro señor, don Fernando Ruiz de Cotreras.

PROLOGO DEL AVTOR.



NDANDO nauegando en el golfo del mar
de los trabajos que padecen los que se ocupan en negocios en esta nobilissima Ciudad
de Costatinopla, Corte del gran Señor, donde resido por mis pe-

cados, y aduería fortuna, que todo se junto para tirar contra mi sus ponçonosas saétas, sacandome de mi continuo estudio, y estable conteplacion, estando al presente de noche, y de dia en continuo mouimiento, con el zelo y amor que se requiere para estetuar el intento deseado en beneficio de nuestra noble Republica de Salonique, como tal Comissario, intentando los medios mas conuenientes para adquirir el sin de semejantes negocios, me sue suerça comunicarle con diferentes personas, dilatadose por ordenacion diuina con remission de vn dia para otro, y hallo, que sentia en mi auer salido de

vna extremada quietud, tranquilidad, y fixo estado de delectable estudio, y du ce contemplacion, à seruicio de Dios, y beneficio de su facra Escritura (aliuio para passar esta vida, que mañana acaba, para alcançar laverdadera, permanente, y perdurable.) Hallème tambien en otro extremo de mouimiento cotinuo, variable, lleno de tribulaciones, y fatigas, padeciendo tatas calamidades, sin ningu modo derefrigerio, mas que fola la gloria de la esperaça del efecto, que alcançado, le tendre por pura felicidad, glorioso premio, y recompensa del trabajo de toda la vida. De la misma manera halle quantos he comunicado en esta Ciudad, y en todos los esectos particulares que en ella ai, no carecen de vno de dos extremos, sin passar por el medio, contra naturaleza: veense en los negociantes, y en los medios, q por intercession dellos se adquieren los fines; en las costumbres, y casos vniuerfales, y particulares de toda la Ciudad, có todos sus fundamentos. Por lo qual tengo esperança que lo que no auemos podido alcançar, ni efetuar en tan dilatado tiempo que ha que negociamos (que es casi año y medio) con toda la diligencia, y vehemencia possible, derramamiento de sangre, cansancio de cuerpo, de espiritu, y gran peligro de nuestras personas, se alcançara

cayendose de su peso sin ninguna fatiga, ni trabajo, que serà el otro extremo, con solo la ayuda de la Prouidencia diuina. Assi sea, Amen. Con esta esperança harè aqui memoria de algunos dellos vniuersalmente, por los quales se podran comprehender otros muchos particu-

lares, y el extremo de nuestras fatigas passadas, que de todo hare breue relacion.





LIBRO PRIMERO DE LAS COSAS QUE AI EN EXTREMO EN LA CIV-DAD DE CONSTANTI-NOPLA.

DEL TIEMPO.

S el primero de los extremos, q halle en lo mas vniuersal, EL TIEMPO; al qual se oponé todas las cosas inferiores y corruptibles. Haze tanto en Verano co-

mo en Ibierno, cada qual en su proporcion, con extremo, ò calor intensa, ò frio riguroso: y las mas vezes en mui poco espacio de tiempo, en mui pocos dias de internalo, assi en el Ibierno como en el Verano, sale vn dia mui caluroso, y otro frio, y à vezes en vn mesmo dia; demanera que por instantes se mudan los tiempos de vno en otro. La causa es,

Num.

1

17.9k

por la diuersidad de los vientos que corren; y veese por experiencia, que quando corre Tramontana, assi en Ibierno como en Verano, refrigera el aire en gran manera, y assi se siente mucho frio; que el tiempo de la Tramontana lo es mas alli, que en otras partes desta nuestra Region, por venir por el mar Negro, que lo enfria mas de lo q es de su natural, por la exalación de los vapores que se leuantan con el continuo monimiento de la corriente. Y quando corre el Poniente, que viene por la parte de tierra, llega caliente, y haze en todo tiempo vn calor insufrible.

DELA LLVVIA.

N tiempo que llueue (especial si son las lluuias algo rezias) no se puede andar por las calles de ningun modo, por los grandes lodos que ai en ellas todo el tiempo de la lluuia; mas, luego que cessan, quedan por extremo enxutas y limpias, mejor que antes que llouiera. La causa desto es, que todas son subidas y baxadas, por auer dentro de la Ciudad muchos montes y lugares altos; y como son empedradas, viniendo el agua de la lluuia (por poca que sea) siendo la Ciudad mui grande, con no

menor impetu, todo el tiempo que dura la luquia, van por las calles rios caudalosos, y lleuan consigo al mar la inmundicia dellas, y de los patios de las casas, que de proposito echan para que queden limpios; y assi se vè que en cessando el agua, quedan las calles y casas limpias y lauadas, por estar dispuestas en la forma referida.

DE LA SANIDAD.

N la sanidad y enfermedades, en la Ciudad, nunca vi medio; à vezes està sanifima, sin auer en toda ella quien tenga dolor de cabeça, y à vezes toda doliente y enferma, siedo las mas de las enferinedades contagiosas, como apostemas, y siebres pestilentes, modortas, tabardillos, y otras tales, que ocurren todas juntas, ò las mas. La causa es (à mi ver) por ser el aire desta samosissima Ciudad mui sutil y delgado, respeto de estar la mayor parterodeada del mar Mayor, y del Mediterraneo. Ayuda à esto ser el aire tantoquanto humedo, y mui dispuesto à corromperse facilmente, por lo qual se engendra (el tiempo que dura su corrupcion) toda suerte de enfermedades. Mas si el aire està claro y puro, como es tan sutil, es

mui saludable, y los moradores gozan de bue-

4

DE LOS MANTENIMIENTOS.

OS Mantenimientos de todas especies liepre estan en uno de dos extremos mui caros, ò mui baratos (excepto la carne, porque ai obligados que la traen quando es menester: y para este esecto escogen personas practicas,y suficientes; y si falta alguna vez, que serà mui rara, los castigan seueramente) estando todo lo demas en vno de dos extremos yà dichos. Porque todos los mantenimientos se traen de fuera, y los mas, y casi todos vienen por mar. Quas do corre Poniente acude la provision en gran cantidad; demanera, que por mucha que sea la gente, y grande la Ciudad, viene mucha de lugares diuersos, que baxan, y abarata, por no poderse detener boluiendose el tiempo à Tramótana; y sucede diuersas vezes, que sobreuiniendo de improviso la Tramontana, aviendo aun en los navios cantidad de frutas por vender, por no perder el passage los arrojan al mar, y las cogen los barqueros de valde. Quando cótinua a gunos dias la Tramontana, que no acuden los lnauios, suben à precio excessiuo; y como no

A A

+ :

dexa de correr uno destos dos vientos, no puede faltar uno destos dos extramos. Il d

OTROS DOS EXTREMOS en este genero.

I en todarespecie de mantenimientos otros dos extremos, y fon, que de lo que fe halla mucho vale mui caro; y de lo que fe halla poco vale mui barato (contra el estilo comun) tanto en frutas, como en pescado, y carne. La caula delto es (por mayor) porque lo que quieredomervno, quieremediar todos, por ferlos masgrandes lenores symosqueres nadie moftrar ferinferior a otro. Y quato à bas frutas, quado son tempranas, al principio stodos quieren gózar dellas, por razon de fer todos grades fenores (como auemos dicho) y los que no lo son, lo quieren dar à entender, y no menos que otros. Por esta causa aunque acuden muchas, son pocas al principio respeto de los gastadores, que son infinitos; y quando ai menos, como al fin que yà todos estan cansados dellas, no se gastan; aunque traen pocas, porque no ai quien las quiera, ni por el mas

baxo preció.

DEL

DEL PESCADO

VANTO al pescado, quando es de Vez in mucho, y lo comentodos, por cuyarazon vale muicaro, por mucho que aya; mas quando no es de Vez, no lo quiere nadie, y el que lo come lo tienen por hombre baxo, y le notan de vil, y misero. Sabiendo esto los que lo venden, no traen del al mercado sino mui poco, y porque no ai quien lo comprevale de valde. Lo mesmo passa en la carne: el Inuierno todos comen carnero, y no se pesa vaca sino mui poca, y son pocos los que la compran, y con esto vale el carnero (que ai en mas cantidad) caro, y la vaca, que ai della mui poca, barata. En el Verano acontece al contrario.

Ai en el pescado, particularmente, por la propria causa, otros extremos; que auiendo en la pescaderia cantidades iguales de coda suerte de pescados, vna especie dellos valen mui catos, y otra mui baratos: y los que en vatiempo valen mui caros, en otros valen de valde; y los que valian de valde, suben al cielo, cosa incresible. La causa es, porque no ai qui compre por ningun dinero pescado que no sea de Vez, se que todos, o los mas son practicos) porque alse-

9

de

de que en sus tiempos son mas sabrosos, y mas gordos, y los que no son de Vez mui flacos, y desabridos; dizé, que los que no son de Vez son mui dañosos, y que se corrompen en el estomago, causando muchas enfermedades: por lo qual huyen dellos, y no los quieren por ningun dinero, y con razon.

EN LOS VINOS.

OS vinos que se venden, y se beben en la ciudad, son en dos extremos; ai bonissimos, como son las malualias de Candia, y moscatel perfectissimos , y otros de otros lugares diferentes, no menos perfectos que los de Cádia en color, olor, y sabor. Y otros ai hechos de passa prieta, ò de vba podrida, de moho, yotros malos olores. La causa es, porque dentro de la ciudad, porser prohibido el vino, y defendido por el gran Señor, y los ministros de justicia, no folo lo prohiben, mas aun no consienten mercar cantidad de vba en junto, sino es lo que parece es menester para comer. Y assi el vino que se haze dentro de la Ciudad ha de ser de vba recogida poco a poco, y antes que se junte para que se pueda hazer el vino, se corrompe, y està la mas podrida, de que fale el tal vino danado IO

de hazerlo lo beben. Y los mas lo hazen de pafla, porque de vbas no pueden hazerlo, sino mui poco, y commucha dificultad. Los vinos que viene de fuera de la Ciudad son perfectissimos, y como se sabe, que no se puede entrar dentro sino es con mucho fauor y gastos, no lo traen sino lo mui escogido de Candia, u de otro lugar que le exceda en bondad, para que supla el precio todos los gastos. En la entrada ai gran peligro; mas vna vez dentro, si es bueno, puede pelir por ello el precio que quisiere.

11

101

Nacen de lo dicho otros dos extremos en los vinos, y son, quando ai poca voa en la Ciudad hazen mucho vino; y quando ai mucha en abudancia, se haze mui poco; porque siendo prohibido el vino, y vedado, que no se consiente hazer en quanto se sabe, suego que acude la voa, que es aun poca, y temprana, no se pone guarda à la entrada, ni se desiende que no se veda mucha en junto, por no caer, ni rezelar que sea tieno de hazer della vino. Con esto acuden todos à comprar, y hazer della vino quanto pueden, porque se haze sin peligro, ni rezelo de escandalo. Y quando ai mucha abundancia, que es tiempo de vendimias, y se rezela que hagan della vino, como ponen mucha guarda y cuida-

do por la Ciudad, y atienden a quien la compra, no osan hazer della vino sino son mui pocos, que tienen mucho sauor, ò que son mui arriesgados.

EN LAS CONDICIONES, prodigalidad y auaricia.

A S condiciones de los hobres, y sus cos tumbres, por la mayor parte, son siempre en vno de dos extremos, que los mas dellos fon prodigos, y otros escasos (aunque son pocos) la causa es porque son mui pocos los que no tiene estado, ò fauor de parte del gran Señor, à desus priuados, con q ganan facilmente quanto quieren, y como tienen entrada, y hazen hazieda en abundancia, distribuyen el dinero à rieda suelta sin dolor. Y los que no tienen ni renta, ni entrada con el Rei, ni fauor co algun priuado, aŭque son mui pocos, comoquiera que lo que gananes contrabajo, los gastos extraordinarios no se pueden escular, y los mantenimientos ordinariamente valen mui caros, es fuerça sean mui auaros.

LA CONVERSACION.

Aialgunos mui conuersables en extremo,

y otros, que en ninguna manera se puede comunicar con ellos; vnos mui ociosos, y otros mui ocupados; la causa es: los que tienen negocios co grandes señores (que son los mas) ocupase enel despacho, esperando sus audiencias; tanto q les queda poco tiempo para poder conuerfar: mas los que no andan ocupados en semejates nego-14 cios son apacibles, y tratables. Los q no estudia está lo mas del tiempo en sus casas ociosos; por que no es Ciudad de algun entretenimiento en que se ocupen despues que se retiran de los negocios, y desean conuersar con amigos por sus passatiempos, y tienen modo para continuar en la conversacion en todo tiempo.

15

EN EL REGALO.

E lo dicho nace otros dos extremos entre los moradores desta Ciudad; vnos se da a mui buena vida, regalandofe co superabundacia, y otros passan estrechamete vida misera, y apretada en extremo; la causa es, porq lo mas del tiempo estan los mantenimieros subidos de pre cio, y los ricos como tiene mucho, y ganado fin fatiga, gastalo sin mancilla, y dase mui buena vida, y como no ai oficio en que ganen los pobres, sino en cosas de mui poca importancia, donde se gana poco, no suple para el gasto; por

o qual es forçoso padecer vida estrecha en ex-

LOS PASSATIEMPOS.

16

N los passatiempos, y sus contrarios, son extremados cada vno en su grado, tanto en el comer, como en el beber, y en el passear, como en otro qualquier genero de deseitació. Yel tiépo q se gasta en qualquiera destos deleitamietos, es en estremo largo, y espacioso. Y en otro tiepo passan mui mala vida, q los mas delos dias no entra en sus casas. La causa està evidete de lo q tenemos dicho, q como los mas fe ocupaen la Corte con grandes señores, estanlo tanto ellos, y los que negociá, que no tiené espacio, ni lugar para defocuparse à passar tiepo, ni aun para lo necessario a la sustentacion de sus personas; y el tiempo que los señores, ò ellos se retiran, estando totalmente desocupados, algunos que no son letrados, y no se ocupa en el estudio, procuran de rehazer lo que padecieron, dandose à comidas, regalos, y bebidas, contoda otra especie de solaces, y passatiempos.

EN BEBER VINO.

ACEN otros dos extremos del beber vino algunas personas, y es, que en vn tié-

18

po lo beben en abundancia; y ouras vezes no lo gastan en sus comidas totalmente. La causa es; q quando estan mui ocupados en los negocios con grandes señores, no comen sino mui poco, y no beben vino, porque no tienen à bien los señores que con ellos comunican, ò hablan, que beban, ni huelan à vino. El tiempo que se retiran, y estan en sus passatiempos, los que no tienen otro ningun exercicio, beben en extremo, para rehazer el tiempo que lo han dexado de beber, co la espuela de los otros placeres, y passatiempos, que les haze aumentar el sabor y apetito.

LAS HORAS DE COMER.

I tambié en las horas de comer otros dos extremos mui comunes, q en el dia ninguno come a la hora ordinaria; vnos mui de mañana, y otros mui tarde, poco antes de la hora de la cena, tanto en Verano, como en el Inuierno; la causa es, por ser la Ciudad mui grande, y los que tienen negocios de mercancia, u de oficio (en especial los que han de passar para tal esecto en Galata) come mui de mañana, por no perder la mayor parte del dia, que se requiere para semejantes negocios, en que se ocupan

haf

hatta la noche; y los que negocian con señores les es fuerça ir mui de mañana (sin tener lugar para almorçar à su tiépo) y como estan có ellos mui ocupados, no se pueden despedir hasta passar la mayor parte del dia; demanera, que quando bueluen a sus casas a comer, vienen tarde.

MERCADERIAS.

are porche designations A S mercaderias detoda suerte estan las mas de las vezes en vno de dos extremos, ò mui caras, ò mui baratas. La causa es, por estar en esta Ciudad la Corte, dode demas de los priuados, y grandes señores que habitan, y residen continuamente, viené de fuera a negociar muchissima gente de todo genero de estados;y muchas vezes fale della no folo los forafteros, sino aun de los q suelen estar estantes en la Corte, segun el orden del gran Señor; y como las mercaderias, las mas, o casi todas, viene de suera de partes diuersas, acudiedo pocas, siendo la Ciudad tan populosa, valé mui caras; y esto sucede comunmente lo mas del tiempo, q no falta infinita gente. Mas quando acude defuera de muchas partes diuerfas mercaderias, acaece efțar la Ciudad algo desproueida de gete, y abaxă en extremo, por no auer quien las comprez e

20

Vna sola mercaderia, ò trato se haze dentro de la Ciudad, en que trata la mayor parte delos ricos, que es hazer joyas de gran precio, engaftadas con muchas piedras preciosas, en que tãbien no faltan jamas vno de dos extremos; ò valer, y dar por ellas qualquier precio doblado, y à vezes tres y quatro doblado de lo que cuestan, ò no hallar la mitad, ò tercio del costo. La causa es, porque destas joyas no vsan sino los Principes, y grandes señores, hijos y hijas, nietos y nietas del gran Señor, ò otras Sultanas, quando casan, ò desposan, que à este fin, y para semejantes tiempos se van haziendo poco à poco, y quando llega la ocasion suben el precio con excello, porque por muchas q halla, en aquel instante son menester, vnos que se tienen por de la Casa Real, y otros grandissimos señores, priuados de la Corte, que les hazen presentes, y por la necessidad que tienen dellos, y el grande poder para dar quanto les piden, no las dexan de tomar por qualquier precio que les ponen, y ganan infinito: y passando algun espacio de tiempo, que no se ofrecen tales negocios, aunque las den à precios mui baxos, no ai quien las quiera; porque los grandes no las apetecen sino quando las han menester, y entonces no miran en miserias, ni cuidan de procurar tomarlas en tiempo que no ai necessidad, y las podrian auer mas baratas. Los mercaderes no osan entrar en ellas, porque pierden mas entretenido el caudal mucho tiepo, esperando la ventura de la ocasion, que en la ganancia que se les sigue quando suceden tales bodas, por ser lo vno cierto, y lo otro dudoso, y con esto estan totalmente mui baxas.

LOS MERCADERES.

TACEN de aqui otros dos extremos en los proprios mercaderes desta mercaderia de joyas, vnos son mui ricos en extremo, y otros pauperrimos. La causa es manifiesta, que comoquiera que para hazer semejantes joyas, y pieças muiricas, se requieren muchas piedras preciosas, grandes y pequeñas: hazenlas poco à poco, y echan en ellas su caudal, y el ageno, quanto pueden abarcar, con esperaça de los negocios que sucederan con el tiempo; como las mas vezes se tardan semejantes ocasiones, lo que se presume, ò lo que se dize no se haze, y tal vez si vna de las partes muere, se sigue, que los que pueden sustentar las joyas que se hallan hechas, y esperan a su tiempo, ganan mucho, y restauran todo lo passado, por-

que se hallan pocas, y piden por ellas quanto quieren, y tanto les dan, y se enriquecen. Y los que no pueden esperar, les es suerça salir dellas, y hazer vna de dos, ò empeñar-las con vsura (que les come los huessos) ò deshazerlas, y perder en las piedras, y perlas que mercaron, por la diferencia que comunmente haze qualquiera mercaderia de quieres à tienes, segun el Prouerbio comun, y quanto mas en esta, que haze vna diferencia extremada; demanera, que se hallan empeñados, y adeudados al sin del tiempo; y pobres sin remedio.

LOS ESTADOS.

N los estados, ò grados de los hombres, no faltan continuamente vno de dos extremos; vnos son tenidos en mucho, y de todos respetados, honrados, y visitados de los que son à ellos inferiores; otros son tenidos en nada, y no se haze dellos memoria en tiepo, ni lugar alguno, excepto los letrados, y personas calificadas, q son mui venerados. La causa es manistesta; como la grandeza de algunos, u de los mas de los hombres en esta Ciudad no consiste tanto en la calidad de la persona, quanto en el

elta-

estado y fauor que tienen en la Corte, excepto algunos, que son tan calificados por sus letras, ò progenies, que en todo tiempo son venerados. Los demas que pueden hazer bien, ò mal, son honrados tanto quanto es el grado de su poder y fauor para hazer y deshazer. Los que no llegan à aquel estado, por mui ricos que se singuno se sugeta a ellos, porque presumen todos ser grandes, y generosos, y no tener necessidad y no de otro mas de quanto sucre sauorecido, y tuuiere poder absoluto mas que el.

Aivn caso en estos, que se hallan en ellos los dichos extremos; y es, que ninguno dellos està fixo, ni firme en su estado mucho tiempo, antes en continuo mouimiento, y con facilidad passan de un extremo a otro, tanto en los estados, y grados, como en riqueza, y necessidad. La causa es euidente, demas de mostrarlo la experiencia, porque estos fauores se adquieren acafo; sucede morir los señores privados en quie le tenian, y entrando en su lugar otros, de quien no se hazia memoria, priuan, y son sublimados, y ellos abatidos, como se ve cada hora. Y assi en los mercaderes es mui natural enriquecer por esta via, y sucediendo algun tiempo la suspension del trato, ò vientos contrarios, se abaten las mercancias tanto, que bastal

23

14195

В 3

à der

à derribarlos, aunque esten puestos en la cumbre de la prosperidad, y facilmente se trasponé al extremo de la aduersidad.

24 LAS AMISTADES.

N las amistades y enemistades, estan siepre en extremo. Vnos son amigos intimos, y otros enemigos mortales, co odio cruel, y grande aborrecimiento. La causa es, que los que estan en paz ordinariaméte como son verbosos, no pudiendo dexar de conservar el vso de la tierra, en el tiempo de los folaces, y passaciempos con mucho placer vsan de todas las obras de amistad, beneuolencia, agrado, y conuersacion, q no faltan entre ellos en todo el tiepo que dura la amistad. Y quando se dexan de hablar, que no puede ser sino por fuerte causa, cada qual dellos quanto puede procede contra el otro con mucho odio, trayendo la ocasion à la memoria con animo danado de quererse vengar.

25

Ai en estos dos extremos so mesmo que en los passados, que facilmente, y por la minima causa passan de vn extremo à otro en poco tiempo; y a las vezes de improuiso, que aunque bié vsen de las obras de amistad y enemistad en extre-

mo no está fixos, ni firmes en vna parte, ni otra. La causa pienso que sea la poca necessidad que tienen(los mas) vnos de otros; que como las amistades, ò enemistades no son sino en los iguales, las amistades que ai entre los grandes, y fanorecidos de la Ciudad, no son fixas, porque no ai causa firme que las confirme, cada qual dellos les parece no tener necessidad del otro; auque bien se beneficien continuamente. Y del mismo modo los ricos à los ricos, y los pobres à los pobres; porque como no ai trato vniuersal entre los individuos, q en necessidad se puedan socorrer vnos de otros como hermanos; y por la misma causa facilmente se hazen amigos por no mostrar ninguno dellos, que se siente ofendido del otro,y q no tiene quenta para guardarle odio, y mala querencia.

DEL IVDAISMO.

N el Iudaismo, y obras de virtud se hallan entre los mas dos extremos. Ai algunos (aunque mui pocos) tan extremados en la maldad, y vicios pessimos, que son pestilencia contagiosa de la Republica, y solo Dios los puede reducir. Ai otros muchos tan extremados en la virtud, bondad, y obras pias, que gastan la ma-

yor parte de sus haziendas en servicio de Dios mas q en lo q les es necessario para suspersonas. La causa de ser los malos mui malos, es, porq los tales son hombres sin letras, ni virtud, ò mui ricos, ò los mas extremados en la pobreza, por fer los hombres comunmete en vno de dos extremos, como auemos dicho. Los pobres no siedo virtuolos, por no tener modo para poder ma tenerse de su trabajo, van inuestigando modos de malicias, y procuran ofender a sus proximos por todas las vias possibles, para que por remediar el mal que hazen, sean por ello bien cohechados; de donde fucede las mas de las vezes, que son mui bien pagados, por que cessen solamente delas malas empresas, y ofensas que cometieron, y començaron, y que no las siga adelante. Demanera, que callando, y estando quedos, ganan dinero; y como estos tales andá siempre ocupados en estos malos pensamientos, y pessimas inuenciones para ofender a sus proximos, no les queda lugar para obrar bien, y virtuosamente; antes por ser el hombre por parte dela materia, mas inclinado al mal q al bien, començando à lleuar y seguir este camino, la costumbre los haze mas maios, y peruerlos cada dia. Los ricos, viciosos, como tienen mas fauor para ofender, hazen los males con masivi-

71.

gor,

got, las ofensas mas entieno, y las obras mas mormes: porque no auiendo quien featrem à irles à la mano, van con mas pertinacia siguiendo su intento, y corren à rienda suelta sin ningun obstaculo, ni impedimento, con que siempre los daños van en continuo aumento. La causa que los buenos sean extremados en la bondad (tanto los ricos como los pobres) es, porque los que se inclinan al bien, auiendo tanta facilidad para ser malos, que podrian ganar dineros sin trabajo, no puede ser sin mucha causatural, o inspiración diuina, y afecto a la virtud, que no puede dexar de ser extremada.

LA ORACION.

Nlas oraciones, y devociones ai dos extremos; algunos, y aŭ los mas, no la pierden por la mañana, à la tarde, y à la noche otros
ai tan devotos, que tienen continua oracion,
ayunos, y grande penitencia. La caula de auer en ellos éstos extremos es, porque los hombres son, ò mui ocupados, ò mui ociosos (como avemos dicho) y los que son ocupados en
negociar con grandes señores por las mañanas,
y las tardes, no se pueden desembaraçar, y pa-

28

28

rece que van medio forçados, y con esto se haze en ellos habito, que aun quando podrian, no tratan de oracion por la costumbre. Y los buenos, como no tienen negocios, acuden à todas horas à la oracion; y assi mui malo ha de ser el q vè acudir à otros à los templos, y no va, sin tener causa alguna que pueda impedirle. Los deuotos que ayunan, y tienen otros exercicios de virtud, son personas de buena vida, que mouidos de piedad, ruegan à Dios, no mire la maldad dellos, ni execute en el pueblo la pena que merecen,y se oponen con la deuocion possible con buena intencion y zelo.

LA LIMOSNA.

N las limosnas, vnos acostumbran darlas continuamente, en todo tiépo y partes mucha cantidad, y otros en ninguno, ni en ninguna parte dan cosa alguna. La causa es, los gastos extraordinarios que en la Ciudad ai; y los que ganan bien, assi como es mucha la ganancia, son liberales prodigamete; y los que no, les parece que si dan poco es deshonra, porque ninguno se quiere hazer baxo, y tienen por mejor no dar limosna, y con esto la costumbre se haze en ellos habito no no les

29

LAS MORADAS.

A S casas y aposentos desta famosissima Ciudad, son en vno de dos extremos; las vnas buenas fabricadas sumptuosamete, y mui magnificas en sumo grado de perfeccion; las otras baxas, inhabitables, lobregas, y frias en Inuierno, y mui calurosas en Verano. La causa es, porser Corte, donde ai infinita gente, y grandes señores, vale vn palmo de tierra à peso de oro, y mucho mas de fabricarlo, y no puede coprar, ni obrar sino los mui ricos, y estos tales fabrica magnificamente, conforme à su poder, y como el lugar es estrecho, no queda patio, ò corral q no se obre, y lo procuran hazer lo mejor del aposento en alto, abriendo ventanas à la Tramontana, por ser saludable, y con esto queda lo baxo escuro, sin respiradero à ninguna parte, porque por toda su vezindad està obrado sin dexar espacio ocioso; y como el seruicio de las casas se haze en lo baxo dellas, donde se echa tambientoda la inmundicia, queda hediondas. La Ciudad es mui humeda, y quanto mas baxa lo es la tierra, congelandose la humidad, resfria mas en Inuierno: y el Verano no teniendo de donde le venga fresco, queda lo baxo cerrado

de todas las partes calido en extremo, y co ef to tan daño so a fa falut, que es inhabitable.

30

piel LAMONEDA: A

A moneda que corre en la Ciudad, tanto __aspros,como ducados, y hojas de cobre, es de vno de dos extremos, o mai buena, fin mezcia, ò mui ruin, falsa, y cercenada, porque es tierra que se trasaga en ella la moneda en dar, y recibir mas que en otra parte del Reino; en especial la que se entrega cada dia en la puerta del Duan, que es infinita, es mui mala, falsa, y cercenada. Portanto la que se halla buena es la que sale de la casa de la moneda, que assi como se recibe se dà, y nunca està el dinero vn instante en mano de ninguno, para poderse mezclar con otro, por el mucho trafago, y trato que ai en la Ciudad, que en el instante que se toma se dà Assirtambie se halla en la moneda de oro y plata vno de los dos extremos: y en quanto a la moneda de cobre, que es dela que se entrega en la puerta, la causa de hallarse en ella vno de los dos extremos es, quando falen las hojas nueuas vale vna al tornex (que es la prematica del Rei) y por tanto no passa entonces otra que la nueuzi y del mismo modo quando baxan à dos el

3^I

tornex; sibueluen a lo que eran antes, que son tres al tornex, guardan todos las nueuas para otra vez, y sacan quantas viejas ai en la Ciudad, que tenian guardadas, por no passar hasta entoces; y las q vienen de todas las partes del Reino, demanera, que no pueden hallarse sino son mui buenas, ò mui ruines.

LOS PRETENDIENTES.

OS que vienen à pretender en esta Corte nunca concluyen sus negocios sino es con vno de dos extremos, ò con mucha moneda para gastar, ò sin ninguna; y quien tiene, ò quiere gastar medianamente, no puede hazer su negocio. La causa es, porque con qualquier señor que se consiga la pretension por el dinero, quieren participar del muchos intercessores, y procuradores de su casa, y de suera, y todos procuran comer, y ler cohechados; más porque no hablen mal, y danen, que por hablar bien, y negociar, y todos quieren comer, y hazer comer; y quien mas puede, aprouecha al señor co quié negocian por congraciarse. El que tiene poder para dar a to dos en abundancia, negocia bien; y el que no al contrario, porque quedando vno descontento, solo èl basta à desbaratar to lo lo

grangeado con los demas. Quando el pretendiente no tiene, ò no quiere gastar dineros en lu negocio, aunque lo pone en riesgo de salirle en contra de lo que pretende, concluye presto, y le despachan luego sin dilacion, tratando de alegar su derecho, ò razon en Palacio, sin ninguna intercession; y las mas de las vezes lo que sale con todos los gastos y regalos possibles, sale quando và el mismo a solicitarlo sin ellos: porque aunque admiten lo que se les promete, no lo toman, fino quado ven que en lo que pretenden ai alguna razon; y no auiendo quien poga los ojos en el, por no tener comunicacion co algun intercessor, no tiene contrario que le dane, y haze su negocio sin escandalo, ni rezelo de poderle salir contra lo que desea, y luego lo haze cometer, y negociar con dinero, que es el camino que los mas figuen, pareciendoles feguro, y a la verdad mas peligrofo.

LAS MVGERES.

AS virtuosas mugeres (que son lasmas) son tan honestas, y retiradas, que por mui saminar que sea el hombre en la casa, no platica con ellas, ni se dexan ver de alguno. Las demas, aunque pocas, y de gente baxa, son tan dissolutas, que mas se platica con ellas, que co sus maridos. La causa es, porque las casas de Constantinopla son mui estrechas, y no dexan lugar en sus fabricas para hazer patio; por lo qual antes se estienden por lo alto, que por lo ancho y largo,y como las mugeres no tienen lugar alguno donde poder espaciarse, ni conuersar con sus vezinas, las virtuofas, y mas generofas se retira en sus recamaras, y se encierran totalmente con sus hijas, y criadas, labrando, ò haziendo otro qualquier exercicio, y como no acostumbran guilar, ni lauar, ni hazer semejantes cosas, en q se siruen de esclauas, ò criadas, no está en la sala todo el tiempo que en ella ai gente, por familiar que sea. Las que no hallan vituperio en ser dissolutas, como no tienen otro lugar en que poder espaciar, y conuersarsino en las ventanas y puertas de las calles, estan siempre conuersando, y platicando con hombres y mugeres en otras ventanas y puertas, y co los que passan por las calles. La costumbre que en esto tienen, jutamente con el ocio (que jamas se ocupan en nada)las haze tan dissolutas, que nunca se quita de las ventanas, ò puertas; y de alli vienen a comunicar con todos, y dan platica, assi a hobres, como mugeres. Y las que son baxas, quando llegan a este extremo, se ponen en las tiendas en lugar de sus maridos à comprar y vender, de tal manera; que lo que suelen hazer los maridos acaso, hazen ellas con mucha instancia.

34

LA GENERACION.

N las personas que habitan en Constantinopla no falta vno de dos extremos; ai algunos que aun son mancebos, y tienen ocho, ò diez hijos, y esperan haber mas. Y ai algunos q son yà viejos sin tener ninguno, ni esperança dello. La causa es, por ser la Ciudad mui templada, y elaire futil, y bueno, con humidad tanta, quanto puede ser; y assi es mui apto, y dispuesto para llegar facilmente a efecto la generacion; por lo qual multiplican en abundancia, y comunmente vienen a cocebir cada año; porque las más de las mugeres no son acostumbradas altrabajo de la criança de los hijos, y tienen siempre amas que crian, y ellas tornan à concebir; ayudando, ademas de lo referido, el reposo, y descanso que tienen; porque el aire es delgado, y la tierra humeda; y assi es mui apto, y dispuesto para facilmente corromperse por la causa susodicha. Los mas años ai peste en Costantinopla, y comiença con tal fuerça, que dode entra, auiendo criaturas tiernas, no sale hasta barrer quantas ai, por donde queda vn hombre (por muchas que tenga) sin ninguna; y dode no entra, ò los que se guardan, y huyen a lugar lexos, quedan con todas las suyas (aunque estos son mui pocos) y assi los demas, tarde, ò temprano, vienen à quedar sin ningunos, y à las vezes no son aptos para engendrar, y mueren, seneciendo de vna vez vida y progenie.

Otros muchos extremos ai de que poder hazer mencion, que lo dexo por escusar prolixidad, y no passar del numero veinte y seis, en que se cifra el nombre de Dios Piadoso, que denota su Essencia, y Misericordia infinita; en la qual espero me serà amparo, y reparo en tantos trabajos, tribulaciones, y calamidades, quantas en estos negocios de nuestra Republica auemos padecido en seruicio de Dios, contrastando à nuestra aduersa fortuna, que tan cruelmente tira sus ponçoñosas saetas en esta trabajosa jornada, especial en auernos priuado de la mejor, y mas excelente parte del mundo por nuestros pecados, y auer visto, con euidencia ofrecerse ocasion, y disposicion apta para el efecto de nuestro intento, donde se huuiera facilmente concluido, y no faltò en qualquiera vez causa para desbaratarse (con-

35

tra todo juizio humano, à mi ver) por la Prouidencia diuina; y en tales casos vniuersales no puede ser menos; y assi se debe creer con la esperança, de que todo serà à fin de bien, aunque al presente no lo parezca: porque de nosotros mesmos nacio la causa de no venir à eseco en todas seis vezes; algunas por la negligencia de los negociantes, ò procuradores de allà de Salonique; y algunas, por no conformar, y aunarnos para concluir tales negocios por aquella via hasta oi, confiados que en la septime vez vendrà à conclusion por merced, y gracia de nuestro Señor, por su diuina Prouidencia, que viarà en este caso lo que en la Creacion del mundo, que no plubio el fumo lgrado de la perfeccion en las cosas criadas, hasta el dia feptimo, en el qual cesso el mouimieto de la obra, que todo el tiempo que se obraua se reputa por imperfecta; y reposado que huuo, cessando el mouimiento, alcançaron las cofas obradas la perfeccion que les compétia por grácia diuina, y por la excelencia del Dia septimo, que en el reposo, y ho go el Señor del mundo: y assi quiso, y ordenò en su Lei, que en los dias fúsife el Septimo celebrado, y separa lo de los otros, en mayor grado de excelencia, y fantificado; y en los meses suesse el septi-

mo

mo mes calificado, en que faco à los hijos de If rael de los trabajos, y tribulaciones que padecieron en Egypto; y en memoria de aquella lis bertad, mandò se hizicsse la Pasqua, y Fiesta principal en el mes de Nisan (que es Março.) Y en los años quiso que el septimo fuesse tambien feparado de todos los demas en fumo grado de excelencia; por lo qual mandò, que en el se libraffen los deudores de sus acreedores, no pudiendoles pedir nada; y los esclauos Iudios, siruiendoseis anos, en el septimo saliessen libres. Y no folo quilo Dios mostrar la excelencia de este numero en las costs inferiores, mas aun en las superiores, que ordeno fiere Pranetas, siete Cielos, y cuetpos imperculestiales, que dellos, y por medio dellos audie ordenado, gouernado, y influed por la mandado el mudo inferior: lleuando y denovando esta intencion repartieron los Colinografos la Regió de la parte que hallaron poblada en la Esfera de la tierra, en siete Climas vasi escribe otros muchos propriedades deste numero Siete. Demanera, que teniendo este preciado numero tal grado de perfeccion, espero en Dios que a la septima conjunció, que es esta, se acabarán nuestros trabajos, y fatigas, que en esta jornada y tiempo hemos padecido à riesgo de personas, y detrimento de haziendas, y oi dia padecemos esperando la gracia, y misericordia diuina; à quien suplico (aunque indigno)oiga mi rogatiua, con aquel Profeta Real: Sean à su voluntad los dichos de mi boca, especa





LIBROSEGVNDO DE LA MVERTE DEL GRAN TVRCO SVLTAN SO-

LIMAN, Y OTROS SV- 37/15 CESSOS.



L tiempo que Sultan Soliman se hallaua mui vfano co vitorias tan notables (fin Soliman, tener ningun achaque, antes gozando de buena falud én el sitio de Seguituan lev war, ylasa gò aquel puntual Executor gacidad q

que à todos trata igualmente, y executò la fentencia del soberano Iv E z en su persona; espirado, le reconocio Mehemet Baxà su valido, y hizo embalfamar, como acostumbran, mostrando en esta ocasion, mas que en otras, su prudencia, y sagacidad, dissimulando este sucesso por escular los tumultos que en tales tiempos suele auer en estos Reinos; especialmente por fazon

Muerte estado en el sitio de Seguit-Ju Valido di Mimeide estar entre campos innumerables, y de diferentes naciones (aunque todos exteriormente son de vna ralea.) Proueyò, pues, acertadamete nueuas prouisiones, y ordenes, fingiendo las daba el Rei, que todo el exercito se esforçasse, y pusiesse en orden para acabar de dar la batalla à Seguitvar por la madrugada, fortaleza inexpugnable. Vencieronla à dos dias fallecido este Monarca, y entraron à faco, donde obieron mucha presa de esclauos, y hazienda considerable. A este tiépo llegò nucua de auer vn Capitan general de otro exercito Turquesco, llamado Guiola Pertaph Baxà, tenido otra vitotia, y presa de no menos importancia, y calidad, demas de otros castillos, y lugares pequeños, que assimismo saquearo à sucrça de armas, fuego y fangre, arruinados, y derribada la mayor parte de sus murallas. Y considerando Mehamet Baxà la necessidad de repararlos, para poderse bien sustentar, sin que quede rezelo de su recuperacion por los enemigos; y que en esto debia ocupar el tiempo, y tambien, que no se podia tanto encubrir la muerte del gran Señor, y por lo menos feria fentida por algunos indicios, hizo dar orden fingida de parte de Solimã, que diesse el exercito buelta para Belgrado, donde su Alteza determinaua estar hasta q estu-

uief-

uiessen reparados todos los castillos, y lugares conquistados; y assi lo puso por execucion si dilacion alguna.

Començaronse a reparar las fuerças, dexado en ellas gran fuma de gente de guarnicion todo el resto del campo dio buelta para Belgra do. En este interin despachò el Baxà correos à toda diligencia, los mas suficientes y solicitos que auia en seruicio del Rei, al Sultan Selim sul hijosque à la sazon estaua en las llavas de Cara hiçar (que llaman Sijan Obagi) lugar a proposito para su persona, q otros llaman Chistlaque, de Sinan Baxà, con cartas eseritas de su mano, para mayor secreto, en que le daua cuenta de la muerte de su padre; y que lo mas dissimuladamente que pudiesse suesse a Constantinopla, donde preuendria lo necessario para que sea bien recebido del Bustangi Bagi, que es cabeça de los jardineros, debaxo de cuya confiança se dexa todo el Palacio Real; y de la misma forma del Baxà que quedaua de guarda de la Ciu dad, Lugarteniente del Rei, que se llama Schenderbei Baxà. Destos correos embiò muchos, vnos en pos de otros, con el mismo ausso, por buen modo, auisandole, se diesse priessa en e caminar quanto possible fuesse, que luego entre en Constantinopla, y sentado en su trono

Auisa el Vilido co bligecia, y secreto il Printipe de la nuertede se padre.

jurado y confirmado por Rei, salga à recebir el campo a dondequiera que lo pudiesse alcaçar, que assi conuenia para quietar la gete de guerra; demanera, que antes le viessen leuantado por Rey, que saber la muerte de su padre. En el mesmo tiépo ordenò à Bustagi Bagi, y à Schéder Bei Baxà, que apercibiessen todo lo que requeria al recebimiento de Selin, assi ellos, como el Reino; y assi lo hizieron por marauilloso estilo. Fueron todas estas preuenciones, y auisos que del campo venian con tanto secreto, que los proprios correos, que trasan los despachos no sabian lo que era, hasta ver el esco, de que quedanan mui admirados.

Algunos dizen, y afirmă, que los vitimos correos que al Principe topauan por el camino, no dauan credito a su gente, que les certificauan ser el Principe, por no tener noticia de la muerte del padre; por lo qual se ponian en resistencia de no querer dar los despachos que le trasan, y por suerça se los quitauan. La causa que pudo ser, à que suesse ta secreta la muerte del Rei hasta el punto de llegar su hijo al campo, sue, porque el Buxà ordenòmosi cautamente, que soldados de mucha confirmça, y puntualidad, con algunos secretarios suyos se pusiessen de guarda en vna puente, por donde era suerça passar los

-que

DEL GRAN TVRCOSOLIMAN. 41

que iban y venian, mandandoles, que a ninguno dexassen passar de alli, assi de los del Real, como de los que no lo son, hasta que primero pafse el Rei Suitan Selin; lemanera, que ni los que venian podian boluerantes que su Alteza, ni los que i an podian passar à lleuar las nueuas de lo que auia, actuba col q dima a

EL EDIFICIO DE LA PVENTE.

A puente donde se puso la guarda, se edificò en esta guerra, sobre el rio que aora llaman Draba, y antiguamente Traua, cerca de fos de lar otro llamado Saba, conquien se viene à juntar go, y 14 en cierto lugar, y despues bueluen a duidirse en de ancho, dos. El lugar donde se hizo la puente, es antes en 16. que se junte con el otro, cerca de vna fortaleza dias. delte Rey, que se llama Oseque, y por ser el passo mui largo y hondo nunca se pudo hazer enel puent e perpetua: y assi se seruian de vnas barcas, que ellos llaman jaicas, en que passan el rio: yviendo el gran Señor, que passar todo su exercito con estas barcas era impossible (sin mucha tardança, y rezelo de ser defendido, y impedido el passo facilmente de sus enemigos) determinò hazerla puente en todo caso, aunque pa-

4800 Da-

reciesse mui dificil, y aun casi impossible al parecer, y me certificaron personas fidedignas, curiosas de saber la verdad, que embiò el Rei de improviso veinte y cinco mil hombres, co muchos Chauces y sobrestantes para cortar madera de las montañas, que estan en el circuito, demas de los que la traîan, y los edificadores de la puente (que fueron infinitos) y fue tanta la diligencia, y priessa que se dio en hazerse, que se començò, y se acabò en diez y seis dias; cosa mui admirable, y estupenda, qual nunca se vio, ni se oyo otra tal; porque tenia de largo quatro mil y ochocientos passos, ò codos de fabrica (q fon mayores que los con que se mide la ropa) y de ancho catorze. En los lugares donde se podian poner pilares, se ponian; y donde no (por la hondura del rio, que es grande instancia) se hizieron tantas barcas, que era lo largo dellas como la anchura de la puente, juntas y pegadas vna con otra con grotifsimas cadenas de hierro, bien cerradas, y calafateadas de todas partes, se edificò sobre ellas la puente, y passaron sobre ella toda su gente de guerra, que estaua (segun dizen) mas firme que si fuera fabricada de cal y canto, cosa que nunca los contrarios imaginaron que pudiera fer. and olhe Despues que sodo el campo se boluio à Rel-

4

. 32

grado; acabado que obieron de passar, se mandò desbaratar la puente, para q en ningun tieta la puepo pudiessen los enemigos seruirse della, tenie
do por mui cierto, que otro ninguno, por mui ga della el
poderoso que sea de sos destos Reinos, tiene po
der para hazer otra tal.

La muerte de Soliman fue algo sospechada, y presumida en el campo, respeto de no auerle visto tanto tiempo (aunque se fingia, que no salia del carro triusal por estar apretado del mal de la gota, que por el gran mouimiento que tu uo se auia aumentado) pero todos lo dissimula-uan so mejor que se podia. Ibanse llegando con esta sospecha à Belgrado mui à espacio, teniendo cuidado el Baxà, à que antes que ellos llegassen nuevo. Rei entrasse alli primero.

Llegados los correos à Carahiçar, y dados los despachos al Principe, el proprio dia se puso en camino con la mayor parte de su gente, que le pudieron seguir. Llegò a esecto Lunes por la mañana, à diez del mes de Tesri, de cinco mil trecientos y veinte y siete años à la creació del mundo (que sueron veinte y tres de Setiembre del año mil trecientos y veinte y siete dela cué ta Romana) tenianse apercebido vna salva à modo de sragata, diputadapara la persona Realque traxo alli el Bustangi Bagi, mui puesta er

con porden, bien guarnecida de marineros, y miniftros que la administrauan, de mui buena dispoficion, y vestidos con gran lucimiento de los que continuamente assistian en Palacio, y ven la cara del Rei El mismo Bustangi Bagi Ileuaua el timon, y gouernaua, como lo hazia en vida de su padre? e sa casado de strone al

El Principe entrò en la falta, y sentado en la popa, que llaman Sopha, adornada sumpruosamente de riquissimos tapices, y cogines, como le requiere para tan gran Principe; y queriendo entrar despues de su Alteza algunas personas La orde q

calificadas, que le acompañauan, y eran quando Principe sus validos, con quienes se entretenia, el Bultangi Bagino lo confintio, diziendo-

les, no era licito entrar ninguno con la persona Real ental tiempo y lugar, y dioles de mano, y (por buenos terminos) à entender, que hasta es

se instante le comunicauan, y tratauan como Principe, pero de alli en adelante fe le auia de guardar el respeto y veneración que se debe a

Rey, y feñor luyo. A estas razones daua oídos su Alteza, y dissimuladamente poniendo su res umill en la boca se sonresa.

Començaro à largar la falûa con solo su perona, endereçado àzia Palacio (que es vnico en fig. brica todo el mundo, como es notorio) puesto en el

en esto bu

140.

me.

mejor sitio que la naturaleza pudiera ordenar para la salud y deleite de los que lo habitan, hecho casi en triangulo, cuyos dos costados son cercados, y rodeados del mar.

Auiendo llegado al Serrai (que assi llaman al Palacio Real) le guiò el Bustangi Bagi à la Camara, que desde el tiempo de sus antecessores tue siempre diputada para solo la persona Real. que su padre auia hecho el aforro del techo della(que llaman Tauan)y sus paredes de oro macizo, guarnecidos de riquissimas joyas de rubies, y diamantes; y en medio del techo està engastado vn mui rico diamante de ciento yquinze quilates, en sumo grado de perfeccion, que se tiene por mui cierto no auer otro tal en el mundo, en cantidad y calidad, y conforme à el ai otras pieças de valor.

La causa de auerlo mandado hazer assi, sue, porque viniendo à besarle la mano vn pruden- El motitissimo Embaxador de Persia, para mostrarle su grandeza, y riqueza de su Reino, hizo sacar, y ao deguar poner de manificito mucha cantidad de joyas, y piedras preciosas, como se solia vsar con semejantes Embaxadores. Pareciendo al Embaxa- y piedras dor baxeza (en alguna manera) necessitar de preciosas. mostrar aquellas joyas, queriendole significar lo que sentia, dixo por buenos terminos, que te-

necer fu ra de oro

nien-

niendo su Alteza tan ricas pieças, para que las tenia tan ocultas y guardadas en sus arcas Reales, que mejor estarian engastadas en las paredes de su Recamara, donde estaran tan bien guardadas, y gozaria siempre de su vista, como obgeto delectable; y quando quillesse que fuefsen viltas, no avria menester mostrarlas de propolito. Sentencias porcierto dignas de alabança, y por tales las conocio el Rei, y luego lo puso por obra, como lo està al presente.

Silla a-

percebida asslos a juranpor

Reves de tomana.

Ceremo nia para alcar, yre conocer por Rei al Turso.

En la propria Recamara estana aparejada vna filla señalada para sentarse en ella qualquier Rei de la linea Otomana al tiempo que reina.

V na de las ceremonias que se hazen para confirmarle por tal, para que luego que se fienta en La casao- ella le besen la mano todos sus subditos, y ministros de la Corte Real. Puesta esta silla en el lugar ordenado para este esceto, se sentò, y con grande aplanto llegaron los que a la fazó le hallaron à befarle la mano, y falio lue go vn foléne pregon (en la forma acostumbrada) por toda

la Ciudad, que dezia assi: Buen siglo aya, y en continua gloria estè el Rei Sultan Soliman nuestro Se-

nor; y muchos anos viaa, y sea en continuo aumento el prospero estado de nuestro Rei y Señor Sultan Selin:

con que se alegraron todos los vassallos, tanto por suber de cierto la estremada bondad, vir-

tud,

tud, y zelo de julticia, que en este gran Seño: concurren, como por auer reinado tan pacifica mente sin ofensa de ningun subdito, cosa pocas vezes vista.

Luego se despacharo diversos Chauces y Vla ques (lo mismo q comissarios) por todo el Reino, ciudades, villas y lugares, fortalezas, y prefidios para publicar con el mismo pregon el nueuo Rei, para no dar ocasion de alteraciones y tumu tos, entendido el fallecimiento del vno primero que la possession del otro: demanera, que ningu pueblo, ò individuo de su Reino pudiesse ser ofendido, como suele acontecer en semejantes tiempos; y assise hizo todo por marauilloso estilo prudentissimamente.

🗈 El dia figuiéte, Martes, onze del mes de Tefri(24.de Setiembre)salio el Rey de Palacio en publico, dexandose ver de todo el pueblo; y se los sacriencaminò al Sepulcro de Iob, que està pegado ficios que à la muralla de Constantinopla, donde acostu-bazen. bran el Rei, y los Grandes hazer muchos facrificios, al modo que cuenta la historia de Iob, hizo de carneros, y otros animales, en hazimiento de gracias à las mercedes que han recebido, y reciben (segundu opinion) por la Providencia diuina; los quales se reparten despues à infinitos pobres que alli ordinariamente se halla, por

TO Publicanon del nueuo Ret por toda Ft Monarquia

TI Sepulcro de Iob , y

ser este lugar abundante de géte, assi de sus moradores, que son muchos, como de los que viené de Constantinopla (que nunca faltan) y assi este gran Señor figuio el milmo estilo, haziendo sacrificar muchilsima catidad de animales, repartiendo juntamente con ellos a los pobres gran suma de dinero; y alli hizo su oracion, dando gracias al Cielo por el estado, de que le auia hecho merced, y boluio à Palacio con general aplauso, y regozijo de todos.

El Ineues siguiente veinte y seis de Setiem-Sale à re bre, partio de Constantinopla con la gente que cebir el le acompañaua siendo Principe, y algunos de

Supadre. los de su padre, que al presente se hallaro, y guiò al campo con presuroso caminar, sin detenerse en ninguna parte, con tanta diligencia, que en breue termino llegò à Belgrado antes que el campo: y passado que huuo dos jornadas mas adelante, recibio vn auiso de Mohamet Baxà, q parasse en Belgrado, y esperasse el campo: por lo qual se boluio, donde estuuo hasta que llego todo el exercito con el cuerpo de su padre, que consigo trasan, fingiendo ser viuo. A posentòse en vn riquissimo Palacio, ò Serrai que alli hizo Bairam Bagi, fidelissimo criado desu padre, que primero fue Iusticia mayor en muchas partes de Grecia (que llaman Oromili) y despues por

su industria, y buen ingenio, llegò à ser Defterder, lo mismo que Superintendente, sobre todos los Secretarios de sus Estados; y vitimamente Sanchaquelique (lo proprio que Duque) de aquellas partes de Belgrado, dode edificò vn Palacio, por ser lugar mas propinquo à su Ducado, que hallò el nueuo Rei por el mejor aposento que en toda la Ciudad auia, y alli esperò hasta q llegò la hueste de su padre.

El dia que en Belgrado entrò el exercito con el cuerpo, se puso el Rei vna toca mui pequeña Ponese el en la cabeça, vistiendose de honestos vestidos, co vna capa, ò albornoz de paño negro, y salio à de luto, recebir à su padre à la puerta de la Ciudad, con publican mucho silencio. Començò a entrar la gente de guerra co grandissimo triunfo, las vaderas ype- sado. dones Reales desplegadas, tañendo infinitos instrumentos (como es el orden y estilo estádo en la guerra) al rededor del carro triunfal dode venia el cuerpo. Llegado al Rei Sultan Selim leuantaron las cortinas, manifestando ser fallecido su padre. Luego q lo vio el hijo se arrojò del cauallo, conuirtiendo la voz en llanto (haziedo sentimie en esto la naturaleza su oficio) porque no pudo ros y sodissimular el sentimiento natural co toda su sa- Rei, y los

Rei, y los Grandes te del pa

gacidad y prudencia. Descendieronle del carro exercitos los Cadilesquieres (Ministros de justicia) y los

Baxàs, y la demas calificada gente de la Corte, poniedose otras tocas pequeñas q trasan apercebidas, y de improuiso baxaron, y batieron las vaderas co las puntas para el suelo, teniendo silécio por espacio de vn quarto de hora todo el campo, vsando delas exequias que acostumbra.

go el lu-to, y sevi-

Acabado esto truxero al Rei otra toca ador-Quită lue nada de ricos plumages, guarnecidos co admirables joyas, y quitadole la pequeña q trasa enla ste de ga cabeça, le la pusieron, vistiendo otros vestidos, y se puso en otro cauallo; lo mismo hizieron los Grades del Reino que alli estaua, y boluieron a cubrir el carro, alçando pedones nueuos co las insignias del nuevo sucessor, diziendo todos en alta voz: Viua, viua el Rei Sultan Selin; y tocando los instrumetos musicos, co grá triunfo y aparato le acopanaro al Palacio dode estaua aposentado. Assentòse, y entraro à besarle la mano los Ministros, y Oficiales mayores del exercito.

16 priuando à los otros.

Lo primero q alli mandò como Principe tan magnanimo, y amigo de la recta administració de justicia, sue nombrar dos justicias mayores, ò Presidentes q residen en su Corte (q fueron los que eran de Constantinopla y Brusa) que co su consulta proue e los Alcaldes y Oidores de todo el Reino, q del Rei reciben falario, prinando à los primeres desus oficios, por auerle informa

do

DELGRAN TVRCO SOLIMAN. do no eran suficientes para tales cargos. A silvi De la hazienda q alli traîa su padre, ma dò dar à los Genicaros roda la catidad que dexò en fu testamento se les diesse, que fuero a dos mil aspros à cada vno, adelantando el descargo de su de su papadre à sus conueniencias proprias. ... 💥 🖰 en Dio orden à q traxessen à su padre à enterrar en el sepulcro Real dela Marata, que auja fabri-Entierro del Res. cado, obra la mas sumptuosa de todas las que en este siglo se obraro, y que lo acompañasse su Viciry Lugarteniente Ahmet Baxà (à quiendhia casado co vna sobrina suya, hija de Rosta Baxa) y assimismo su Cauallerizo may or (q llama Embrohur Baxi) q es Ferhat Çahaya, mui valido de su padre, y como tal le auia dado dos cargos, este,y el de Portero mayor; despojadole del primero, diziedo, que vna cabeça no sufre dos bonetes, y con estos otra mucha gente mui en orden. Tras dellos mandò partir al Agà de los Geniçaros(Capitan general)co todos los q tenia à su cargo; y el Estandarte Real principal có todos instrumetos de guerra, quedadose el nueuo Rei enBelgrado con el resto desus Baxas y Dester. dares, y la demas gete para venirse à su espacio. El cuerpo de Soliman entraron en Constatinopla Viernes 10. de Quisleu (22. de Nouiébre) salierole à recibir el Mosti(mayor cabeça de la Mez-

Mezquita)y todos los Modereses, Doctores, y personas de dignidad dela religion, q se hallaro en la Ciudad; y assimesmo Eschender Baxà, q à su cargo quedaua la guarda della, y del Palacio Real, con grande suma de gente, todos cargados de lutos, y tocas de Chemlique (genero de tela) que denota gransentimiento.

Baxanei cuerpodel carro, taud lolle uă en las palmasde las manosmuien alto, ytas exequias quevsan.

20

Escalera de made. ra artifisial.

Como llegaró con el cuerpo à la puerta de la Ciudad, lo sacaró del carro, puesto en el ataud: lo tomaro los mas principales, y entraro por las calles, leuantado en alto sobre las palmas de las manos; y assi lo trasan mudandolo de vnos en otros, con el acompañamiento que se considera, to dos à pie, especialmente Morauitos, y leidos, que iban leyendo en altas vozes, hasta llegar à la Marata.

Y porq la puerta del circuito del jardin q tenia en ella para su sepultura (en q estaua la gran Señora Hasaque, su muger, sepultada) era baxa, y estrecha, por dode no podia de aquel modo pasfar por ella el cuerpo, hizofe vn edificio de madera en forma de dos escaleras mui anchas, por las quales lo fubiero hasta lo alto de la pared, y por la otra q baxaua àla parte de détro lo baxaro, fin mudarlo de las palmas delas manos, pueltas en alto (como queda dicho) Estas escaleras estunieron cerradas co guarda cotinua, sin pas-

sar ninguno por donde el Rei auia de passar, y assi como lo passaron, deshizieron el edificio. Enterraronlo el mesmo dia con las circunstancias que se requieren à semejantes Reyes.

La sepultura fue en esta forma; Despues de bien igualada la tierra de lo hondo della, pu-El modo sieron el cuerpo amortajado, y à las quatro par-del sepultes, ò lados auia quatro marmoles finissimos, mui bien labrados, encaxados vno en otro, mui juntos; sobre ellos vna rica piedra de jaspe bien labrado, y entretallado de tal manera, que venian todas cinco pieças à cerrarse como vna caxa, quedando el fuelo abierto a la tierra. Encima de todo vn bulto de mui fino marmol, en forma de tumulo, sobre el qual se ha de poner vn paño de Angora, ò brocado realçado, al lado derecho su espada (por auer acabado su vida en la guerra) y à la cabecera su toca, à turbante, armado de la misma forma que en vida solia traer.

A sistieron muchos doctos y Morauitos, que desde oi en adelante continuaran sus exequias, conforme se hizo con sus antecessores, y se queda fabricando encima vna boueda redonda con mucho ventanage a todas partes, para q pueda asomarse a ver esta sepultura, todo de piedras ricas entretalladas a las milmarauillas.

A los quinze de Quisliu (27. de Noutembre) entrò el Agade los Genizaros en la Ciudad, co to los los Ayabagis y Bolucbagis, que son las del 13 1acabeças de los esquadrones de los Geniçaros, Real del

Rei paffa do.

co toda la tropa dellos à pie, ordenados de cinco en cinco en hileras, cada vno con su escopeta al hombro, y algunos con alabardas, y todos con cimitarras, ò alfanges en las cintas; y junto al Aga los que lleuauan las vanderas Reales de diuersas colores, leuantadas mui en alto; entre ellas la principal, que mas propriamente se dize el Estandarte Real: à cuyas espaldas venian contoda especie de instrumentos, trompetas, añafiles, tambores de toda suerte, que con su estruendo rompian el Cielo. En esta orden caminaron à Palacio, donde entraron el Estandarte Real, y se boluio el Aga à su casa con toda la gente referida; y assi à la entrada, como a la salida de Palacio dispararon infinita escopeteria, que fue cosa admirable y estupenda ver tal grãdeza de Corte, que aqui se representa.

Salë arecebir al

Oluidada la muerte de Soliman con la alegria y placer del comun (como es natural en los nueuo Rei vassallos) por obligar al nueuo Rei, y mas con

las esperanças que daba de su justificacion. Viniendo nueua de como quedaua en Andrino poli, y que entraria en su Corte en 23. de Quis-

liu

liu(cinco de Diziembre) legu las jornadas que caminaua. Todos se pusieron en orden para salirle a recebir, assi los grandes señores que aqui estanan, como los que despues vinieron; particularmente el Aga, con todos sus Ayabagis, y Geniçaros; pusierose en camino la noche antecedente à su entrada, parando en Halcali, ocho millas de la Ciudad.

112.73

ENTRADADEL REISELIM.

La mañana caminò la Recamara Real con el Tesorero mayor (que llaman Hacendar Bagi)y todos los Teforeros, y con la dicha Recamara traîã vn Palacio portatil de madera pintada, con sus muros y almenas, que se arma, y desarma con facilidad, en cuyo medio Portali plantan las tiendas Reales, el qual venia à car-na para go del Mihtar Bagi, cabeça de los que tienen campaña el deste genero por menor, inmensa cantidad de gente, camellos, acemilas cargadas del teforo, y tiendas.

Luego que estos fueron llegando, salio el Agacon sus Geniçaros Miercoles en la tarde para poder entrar, como entraro, la mañana siguiente con el Rei.

Auer de contar por extenso esta entrada, ylo

D 4

que

breueni das para el acopa-Real.

Ordenes que en ella sucedio, era menester otra mas fe cunda lengua que la mia, y de hombre mas pratico en las cosas desta Corte. Todavia obedenamiento ciedo à mis señores y amigos hare en breue vn sumario de lo que yo vi,por darles gusto.

> La noche que el Rei entrò en la Ciudad se dio licencia que qualquier persona pudiesse andar por toda ella, à qualquier hora, sin ser de nadie defendido. Pusose bastante guarda en toda ella, por todas las calles, de forma que na-

die podia hazer mal.

A la media noche se abrieron las dos puertas principales, que son la de Andrinopoli, y la de Seliuerya, à tiempo que començaron à salir infinita gente de la Ciudad para recebir al Rei, y entrar los que le acompañauan. Al tocar los atabales (q ordinariamente tocan dos horas antes de amanecer, y algo mas) caminaua las gentes de à pie, q falian fuera, poniedose por todas las partes y calles por donde el Rei auia de pasfar, desde la puerta de Andrinopoli, q es por dode entra hasta la del Serrai, ò Palacio, para poder bien ver todos los q passauan por su orden. Dizese por cosa cierta, que los que suera de

Tahio alre

la Ciudad estauan desde la muralla della hasta dos, ò tres millas àzia la campaña, q la vista pocebimieto dia comprehender, passauan de dozientos mil,

dellos en el fuelo fentados, dellos fobre arboles, y piedras, y otros fobre las mismas murallas, y almenas; del peso de la gente que se encaramaron en los arboles, se rompieron muchos. Entre ellos estauan los Iudios, Griegos, y Francos, habitantes en Constantinopla, que salieron con presente de brocados y damascos, que se hazen en la propria Ciudad. Sacaron tambien pa-le bazen, nos finos morados y colorados de escarlata, de especiallos quales entapigaron el suelo que el Rei pisa-Lidios. ua. Echaronle la bendicion àvozes mui altas en su presencia Real, respondiendo infinita gente el amen, assi ellos, como los Turcos.

Al tiempo que hazian esta ceremonia, parò él Rei su cauallo, y estuuo vn rato escuchado, mostrando fer agradecido, y bien feruido dellos, afsi por el presente que le hizieron, como por el amor que mostrauan tenerle, y la deuocion con que le echauan la bendicion.

Del mismo modo los demas vezinos de la Ciudad, Christianos y Turcos, y otras naciones, sacaron muchos presentes fuera, ylos echaron à sus pies, toda suerte de telas, y brocados. Los tales presentes fueron repartidos entre los que tiené oficios diferentes (que llama Rofites) d los de cada oficio lleuauan fu prefente de por si aparte, y entre todos estos. Rosites partici-

Presen-

decimientodel Rei

pauan tambien los Iudios que auia de qualquier oficio; y assi se representauan con ellos, mostrando ser tambié alli participantes, demas del primer presente vniuersal que auia hecho. Todo sue digno de servisto, porque es de mui grade admiracion ver tanta multitud de gente juta su a de la Ciudad à esta sazo, desde la puerta de Andripoli, por donde entrò, hasta la del Serrai, todo el camino por donde passò, que es de seis millas de camino proporcionado, comégando desde la muralla de la Ciudad, que todos escriben ser diez y ocho millas, estaua lleno de gente de ambas partes de las calles, à diestra, y à siniestra de los que passauan.

Yo estuue en vna tienda con algunos amigos mios, de donde vimos mui bien quantos passaron por su orde, desde que amanecio, hasta que llegò alli el Rei, que sue quando cantauan en

las Mezquitas el medio dia.

La orden que lleuauan en el passar, sue esta: desde la media noche començò a entrar el carruage de todos los señores de la Corte, y mucha
parte del Rey, hasta casi el amanecer. Despues
llegaron la gente de guerra del mar, que van en
el Armada Real (que llaman Azases) que son à
cargo del Capitan general Piali Baxà, yerno
del Rei, que llegauan a cinco mil soldados. Es-

Ordé que buuo enel acopañs miento.

3 l Gente del mar.

tos fueron los que primero passaron en orden mui bien tratados, todos à pie, los mas escopeteros, y algunos alabarderos, con armas doradas, y bien labradas, ceñidos todos de espadas y yurdas; y otros lleuauan arcos y vallestas: tambien las que llaman espignardas, tan grandes, que parecian passamulos (llamanlos Sarabusanes) assimismo doradas. En las cabeças lleuauan vnos bonetes de alas, al modo de los que fuelé l'euar los Geniçaros, algunos con plumages polidos de toda suerte. Tras estos passaron los Arraezes, Pilotos, y Patrones de las galeras, afsimismo à pie con los mayores oficiales dellas, vestidos lucidamente, con sus tocados, arcos, y flechas, que llegan à setecientos, y otros dizen à ochocientos.

Despues començaron à passar la gente de acauallo, los Espaicis y Selistaris (que son dos ordenes, que ordinariamente en la guerra va vnos à la parte diestra del Rei, y otros à la siniestra) estos viniero con el desde el campo, assi los suyos que lleuò consigo, como los que allà estauan con su padre, y con ellos muchos criados de los Baxàs, y grandes señores de la Corte, entre los quales iban mezclados grande numero de los que salieron a recebir à su Alteza, todos mui en orden, con vestidos mui lucidos, y caua-

32 Gente de acauallo. llos adornados. En las manos lleuauan lanças polidas con sus gallardetes. Iban tambien muchos hombres armados de morriones dorados, cotas de malla, coseletes, y manoplas de hierro doradas, y los mas al lado de la silla sus escudos redondos, assimismo dorados: toda esta tropa de gente mui para ver en cantidad y calidad.

33 La Mezquita, Prefidete, y jufti-

cias.

A las espaldas destos vensa el Moseti (la mayor cabeça de su Religion) aunque honesto, bié luzido su vestido y cauallo; y con el los Presidentes, assi los resormados, como los nueuaméto nombro dos todos honestos, y bien tratados

te nombrados, todos honestos, y bien tratados. Con ellos venia el Alcalde dela Corte, con grã tropa de los Letrados, y justicias de todo el Reino, que a la sazon se hallaron alli, y le salieron à recebir, como queda referido, gente innumerable, no menos luzidos que los antecedétes, con grandes y superbissimas tocas, mas de

Cabeças del exercito y sus galas. las que solian traer. Luego venian los Ayabagis y Boluebagis acauallo (Capitanes, y cabeças
de los Geniçaros) que cada vno dellos tiene debaxo de su dominio los que le son señalados, à
quien obedecen como a su caudillo, en la paz, y
en la guerra. A estos seguian los Geniçaros, que
à su Alteza acompañauan quando Principe, y
los que assistian a su padre en la guerra, juntamente con los que auian quedado por acà de

guarda, todos à pie, ordenados cinco cada hilera, y los vitimos de seis en seis, fin discrepar vno de otro del compas, con fus escopetas, espigardas, y espadas: los mas trasan arcos y flechas, y algunos lanças polidas en la vna mano, y en la otra vn escudo ricamente labrado. Muchos lleuauan vnas medias Lunas de oro fino (à modo de medidas de colonias) en la frente, y vn canuto de plata dorado, que llaman yugleque. Otros traîan en las cabeças vnos penachos redondos mui copados (como escobas) de plumas menudas, infignia que se ponen los Cabos de esquadras, de los que se alojan de camarada en vn alojamiento; los quales no se pueden variar, ni mudarse de vnos à otros, sin expressa or den del Agà. Otros se pusieron grandes plumages caîdos àzia tras, que llegauan casi al suelo. Dizese por cosa cierta passauan estes Geniçaros de diez mil, todos bien dispuestos, y tratados, à cuya rectaguarda venia su Agà. 🐭

Consecutivametevenia los Secretarios mayo res del Reino, assi los dos que estavan, como el otro que estava en la guerra; siépre son tres, pre sidiendo el vno à los dos, y tiene mejorlugar en todo, à cuyo cargo esta todas las cosas vniversales del Reino, y à este llama Baj Destrerder (carbeça de los Secretarios) llamase el qui preside

Dos Secretarios mayores.

Mo-

Morat Cheliui, debaxo de su orden son todos los Secretarios y Escrivanos.

El otro Secretario tiene el segundo lugar, y à su cargo las rentas y negocios del Anatuli, llamase el que oi es, Hasan Cheliui.

El vltimo es de menos autoridad q los pri-

meros, y cuida de lo tocante al Oromeli, llamafe Ali Cheliui.

Juntamente con estos todos los oficiales pedolarios de Palacio, que escriben los salarios, y
raciones, y luego todo genero de escriuanos de
la Corte, excediendo vnos a otros en las galas,
y todos de no poco numero.

36 Alguaziles deCor te.

3.5 2.00. 2.00. 2.00. 2.00.

200

Luc-

Luego passaron los Baxas, primeramente Mahamet Baxà, primer Vicir, con quien def Los Virpacha fu Atteza los negocios, y como a tal caso reyes. con la Infanta. Despues deste vensa Pertaph Baxà, que sigue al primero en todo. Seguiales Ferhat Baxà, tercer Vicir, casado con hija de Sultan Mahamet, hermano del Rei.

Ahmet Baxà, quarto Vicir (casado con sobrina del Rei, hija de su hermana, muger de Rustã

Baxà) de quien se hizo mencion arriba.

Piali Baxà su yerno, Capita general del mar, especialmente de las armadas, que todos veniã en orden, vno en pos de otro, con tanta gradeza como se puede considerar pueden tales perfonas: the distance

Los cauallos de diestro de su Alteza, que llaman Idiques, traîan luego, que eran nueue; demas del en que venia el Cauallerico mayor, q todos son diez, y con el de su Alteza onze; aduirtiendo, que en vida de su padre estos no po-tan. dian ser mas de diez: porque acostumbra cada Rei al tiempo que reina anadir vno; y tantos fon los cauallos que lleua fiempre que sale, quátos fon los Reyes passados Otomanos. Y aunque algunos dizen, que fueron doze, y tal escribe vn moderno Historiador Hebreo, que es Ioseph Cohen, quien hizo las Coronicas genera-

de diestro y lo que represen+

les, donde interpone tambien los dichos Reyes Otomanos, no se le dà credito en quanto al numero dellos, y menos à los tiempos que escribe del en que reinò cada vno:porque demas de auer yo aueriguado la verdad de buenos originales, vi vn breue compendio de los que fueron en letra y lengua Turquesca, desde el primer Otomano hasta aora, que todos los hobres peritos desta nacion le tienen por muiverdadero; y para mejor aueriguar el caso pedi à vn amigo mio, bien pratico en la dicha lengua y letura, me traduxesse dela Coronica Real (que llaman Turix Otoman) los que fueron, y se conforman con el que yo antes tenia en el numero y tiempos. Y aunque no haze esto tanto al proposito, me ha parecido notarlo, para que qualquiera que este Libro viere, vea auer hecho la mera verdad en todo lo que he escrito.

39

LOS REYES QVE HVVO DE TVRQVIA, Y LOS AÑOS que reinò, y viuiò cada vno.

L primero que rei- ADICION DEL anò fue Otoma Ha. (de quié todos tomaro el apellido) el trabajo de computomò la possession el año de tar estos tiempos, y 691. (à la cuenta q los Turcos cuentan desde el nacimiento de Mahoma) viuio fesenta y nueue años, y los q reinò veinte y seis.

TRADUTOR. Paramejor seruir à los Letores no escuso coformarlos à la cuëta de la Iglefia Roma na, q es como se sigue. Años de la Iglesia Romana en que

1 11 2 8 1. años.

Orhan Han, en el de setecientos y diez y siete; viuio ocheta y tres años, y reinò treinta y ocho.

I JI 307.

Morato Hã, en el de 755. viuio sesenta y ocho, y reinò treinta y ocho. Dieronle atributo de Ghaci, que quiere

E

dezir el Guerrero, porque murio en la guerra. 11345.

Derim Bayazeto Han, en el de 788. viuio sesenta, y reinò diez y seis años. 11383.

Mahamet Hã, primero defte nobre, fue quinto al Otomano (de quie escribe I oseph
Cohe se llamaua Kerim Cheliui, y tal Rei, ni tal nombre
jamas huuo) començò a reinar año de ochocietos y quatro, viuio quarenta y ocho, y
reinò veinte y vn años.

Morato Han, segundo de este nombre, enel de 825.viuio 46.y reinò treinta.

Mahamet HāGhaci, segūdo deste nombre, el año de \$55. viuio cincuenta y vno, y reinò treinta y vno. Este sue el que ganò à Constatinopla à Constatino Griego, hijo de

1]]420.

DEL GRAN TYRCO SOLIMAN. 67 la Reina Elena, y el primero q edificò la Marata en la dicha Ciudad donde està sepultado. 111450. Bayazeto Han(segudo deste nombre (abuelo del Rei passado) començò à reinar en el de 886. viuio 78. y reinò 32. 111481. años. Selim Han, abuelo deste: tomò possessió en el de 918. viuio 48.y reinò ocho años; y en tan poco tiepo conquistò, yganò mucha parte deste Reino, q fue la Arabia (q ellos llama Arbista) y el estado de Egypto (lo proprio que el Cayro) que fue Reino de porsi antiquissimo. 111513. Soliman Han fucedio al pafsado el año 926. viuio 73. y reinò quarenta y ocho años. 111521. Selim Ghaci, sucedio en el

de 974. onzeno al Otomano, como queda dicho. 11565.

D 2

De-

Demanera, que el numero de los cauallos de diestro, demas del que el Rei trasa, denota el de los Reyes passados, como auemos referido, y con razon, porque cada cauallo dellos, siendo igual al suyo, representa la memoria de cada Rei

40 de los cawallos.

Son los dichos cauallos perfectos, y los a-Adorno dornos que traîan, fillas, frenos, jaezes, y paños de las ancas (que llaman auias) todo de oro fino, mazizo, tirado, guarnecidos de mui ricas joyas, con sus collares de oro, rubies, y diamantes, que monta todo vna suma admirable.

Caso notable.

Tras los cauallos venia el Chaus Bagi (Correo mayor) y los que llaman Piaques, que dizen les quitan el baço siendo niños, para Ra |que mas ligeramente puedan caminar à pie, sin cansarse: y aunque yo no lo creo, me ha

minan estos à pie tan à priessa adondequiera que son mandados, qual otro a cauallo: y estos comunmente lleuan vnos bonetes altos de plata dorados, y los mas vestidos de brocados,

certificado persona que lo sabia bien, que ca-

y sedas.

Iunto à los referidos iban los Sulaques (la guarda de la persona Real) que desde la cin tura abaxo traen vnas faldas de lienço mu;

da, y ful brea.

blan-

blanco delgado al rededor del cuerpo hasta el fuelo, y las de los fayos, ò marlotas, remágadas, y puestas en cinta; demanera, que vienen à parecer estas medias camisas en torno de todo el cuerpo: y en las cabeças sus plumages copados como escobas, en la forma de los que lleuauan algunos Geniçaros, Yabagis, y Boluc Bagis, de que he hecho mencion, y manejan arcos y flechas, que estos, y los Piaques referidos, llegauan à quatrocientos, que denotauan la grandeza del Rei, en cuyo medio venîa solo; que hablar de su Alteza, vestidos, y adornos, es superfluo. Delante de su cauallo iba el Piaque Bagi, Cabeça de los lacayos; lleuaua vn bonete de oro mazizo, al modo que los otros, guarnecido con joyas preciosas, y alos lados del Rey dos soldados de la guarda, Cabeças della, magnificamente tratados.

Luego venian vnos quantos mancebos bien dispuestos, y vestidos; trasan en la cabeça vnas medias Lunas de oro, con esmalte colorado del ges, y su mismo garuo que las de los Geniçaros, que no difieren dellas mas que en la color, y ser corta la trasera; los mas con sus cabellos crecidos, y peinados, echados àzia las espaldas, y por los lados del rostro. ROBIET SOLUTION OF

Yen

ขะกรลี 0. cillos.

Y en su rectaguarda venian algunos carros cubiertos de escarlata fina, y las portadas con botonadura de oro de alto abaxo. Segun se entros page tendia traîan dentro moços de pequeña edad, que siruen al Rei de pages, que con los que venian fuera eran innumerables.

A las espaldas venia el Capi Agà, que es el Guardian mayor, contodos los demas de los Palacios Reales, dondequiera que aya mugeres, y mancebos, los quales fon Eunucos, fegun la orden antigua de Persia. 1014 1001 1060

Iuntamente con estos iba grande tropa de gente de toda suerte, que no se pudo comprehender, por no venir ordenados, y auer passado và el Rei, como he referido.

Con esta orden llegò su Alteza à la Marata del Sultan Bayaceto su bisabuelo; llegado alli, se juntaron los Geniçaros, y se determinaro todos à vna de no mouerle de alli, y tener el passo al Rei hasta que les hiziera merced, mandandoles dar lo que acostumbran los Reyes del Otomano al tiempo que reinan.

Estando entretenidos en estos y el Reiparado, sin saber la causa, de que estava algo confuso, por no darle a entender la descortesia de los Genicaros, fingieron las cabeças era por echar del camino algunos carros que venjan al encué-

tropa.

delos Genicaros.

PAY

tro

tro, y q hasta encaminarlos à otra parte no podian passar, con que entretuuieron al Rei vna hora; y considerando no podia ser ya por causa tan leue tal detencion, queria saber la verdad del caso, y assi se lo huuieron de dezir; cosa que sintio mucho. En este interin los Baxàs yel Agà los procurauan apaciguar, diziendo, que el Rei les concedia las mercedes que pretendian; con que dieron el passo, pero no con el orden que hasta aqui venia el acompañamiento: porque los Chauces iban repartidos en partes, y lugares diuersas, y los Baxàs se pusiero entre los Geniçaros, y su Agà, andando halagando, y amansando la furia que tenian con algunas amonestaciones de lo que desto les podria resultar; y assi caminaron sin concierto hasta llegar al Serrai todos en tropa.

Pareciendo à los Geniçaros, que lo que les auia dicho el Agà y Baxas en nombre del Rei, no lo era, y que lo dezian de su motivo por apaciguar, pararon otra vez, diziendo, querian os del mismo Rei, que otorgava las tales mercedes. Reprehendiendoles Mahamet Baxà su temeridad, y poco respeto, no faltò quien le maltratasse con palabras deshonestas; y aun vno le dio con la horquilla de su escopeta. Viendo esto Pertaph Baxà se apeò del cavallo a meterlos

E 4

en camino, assegurado de los muchos años que fue su Agà, y las comodidades, y buenas obras que del recibieron, le tendrian respeto. Luego que les començò à hazer su razonamiento, dexaron al primero, y pegaron con el, maltratandole con palabras, y obras, y quitandole su cauallo, con que quedò a pie mui sentido, tanto, que en tres dias no pudo ir al Confejo. Confiderando su Alteza la poca verguença que tenian, y que iban perdiendo el respeto debido à su gradeza, inclinò algo su cabeça en señal de que concedia lo que pedian, y con esto le diero lugar à que passasse : entrando con semblante de disgusto, y los Geniçaros se sueron con el Agà, y la demas gente cada qual por su cabo. Las mercedes que pedian, fueron, que les

Pretesto de los Genicaros.

diesse lo mismo que sus passados les dieron; por que lo que en Belgrado les mando dar, era por clausula y manda del testamento de su padre; Que à sus hijos, luego en naciendo, se les de vn aspro de sueldo cada mes. A qualquiera q quedara listado, y estropeado de la guerra, y no pudiesse continuar sus seruicios, assi por esta razon, como por su vejez, y impedimento, no sele quite su sueldo hasta que muera, sundando lo en que no lo seria auiendose embegecido en su

Real seruicio, en que passaron tantos trabajos,

gastando en ello su juuentud, al tiempo que mas han menester para su sustento el sueldo, se les quite. A todos parecia cosa justa; pero no el camino que intentaron para conseguirlo; antes mui nueuo, y odiofo, qual nuca se vio, ni se oyò, caso digno de castigo riguroso, aunque se dilate fu execucion.

El dia figuiente Viernes (veinte y quatro de Quisliu) feis de Diziembre, esperaua todos que saliesse el Rei a la Mezquita (como acostubran) por ser el primer Viernes festiuo, en que llegó à tal estado, no lo hizo, ni parecio, mostrando su enojo por el atreumiento de los Geniçareally really rea

A otro dia se juntò el Duan, ò Cosejo. Acordaron, que su Alteza debia dissimular el caso, y acelerar la paga de los dichos Genicaros, por el riesgo que amenaçauan à la Ciudad, y tal le consultò el Agà, à quien esperauan fuera.

El Rei mandò se hiziesse assi, como les pareciasfacando desfuteforo Real quarenta bolfas con diez mil ducados cada una sque sumaron quatrocientos mil ducados, hecha la cuenta de le conful dos mil aspros q mandò dar a cada vno, assi aufentes, como presentes, viejos y moços, de do-que bizo. ze mil hombres arriba, montan grandes cantidades, con que se quietaronipero no quedaton

Escusase Talir ala Mezqui.

Canfeto Cacato de los Geni. carosa

Exestició

satisfechos, porque pretendian mas, y à su Agà dezian, se les debia dar al doble de lo que les dio su antecessor, con que se corrieron, y arrepintieron de auer vsado tal descortesia atrueco de esperar algun tiempo; y assiquedaron temerosos, en especial los mas culpados, acusandoles sus conciencias, y co este rezelo han estado siepre, viendo que a otros que no pidieron al Rei nada, ni se les debia lo que a ellos, hizo mayores gracias, co que acabò de manifestarles su error, y desverguença. Per sentorial menerale to a roq

A otro dia mandò repartir à los Acham Olan (Christianos renegados) à seis sultanis cadavno, (que vale catorce reales cada vno) de que ai en diuersas partes del Reino mucho numero, mas aun que a los Geniçaros. A sil appenant

Alotro Consejo figuiente mandò assimismo repartir à los Boluc Bagis algunos esclauos, alos Bo que valian gran suma de dinero.

lue Bagis Y al Duan, o Consejo vltimo, que sue à diez de Diziembre, à los leidos otra tal cantidad, y ricos aforros de ceuilinas, y chamelotes finos, que en Angora hazen para los Reyes de treinta y dos codos arriba, que cada vno vale mas de dos mil aspros, y el aforro mas baxo se estima en trecientos ducados. Anta continued han ca

El primero a quien se hizo la menced fue el

Christianos nene-

des abizo

gados.

A los lei-

Mof

Motti, el mayor Dotor, y Dignidad de la Mez- Las q biquita, de cuya sentencia, que dà por escrito de qualquier cofa, no ai apelacion, y es obedecido en todo el Reino; y absuelue qualquier duda q huniere en su Teologia : A este, pues, dio quinientos sultanes, dos vestidos mui ricos, y dos pieças de chamelote. A los Cadislesquieres (Alcaldes de Corte) quantos son al presente viuos, diantes. y reformados, à dozientos y cincuenta sultanis, vn sayo, y dos pieças de chamelote. A los principales Colegiales, à cada vno dozientos sultanis, vn aforro, y pieça de chamelote. Y otro tã: to a los de los ocho estudios que ordenò el famossssimo Rei Mahamet, el que ganò à Constantinopla; y los de la Marata de su padre, y los de la de Señora Hasaque su madre, à viuos, yreformados; y a este respeto madò dar a otros de menos calidad. Deforma, que monta todo lo q se distribuyò en estas gracias y mercedes mil Lo q mocargas de moneda, que son dos quentos de oro, taron las pagados en zequis del cuño de Venecia, que se mercedes. saco del Tesoro de su padre, vno de las siete torres, cosa estupenda, y grandiosa, en que mostrò su magnifico animo, y sagacidad, dexando de dar a los Geniçaros mas cantidad de la que recibieron por su audacia, y poca paciencia, de que estaua ofendido, dandoles con esto temor,

zo al de mayor d anidad defuMez quita . v otros Mi nifros, V Colegia les eftu-

y ef-

A by ly elearmiento, y no los cattigatia de otro modo por no parecer tirano y vengatiuo.

En conclusion, siempre han sido las acciones deste gran Señor mui prudentes, sugetandose à Ac Prin la razon en quanto se le ofrecia. Porque segun

soi informado de personas fided gnas q le trataron(aun siendo Principe, habitado en las llanas de Carahiçar) tiene dos cofas mui particu-

lares, y virtuosas; la vna, ser mui especulatiuo

en los negocios, haziendo la pesquisa que se requiere para sabes la verdad, y mandar confor-

me a ella lo que conviene. La otra es tener mui

en la memoria las colas passidas para valerse

dellas quando conviene imitarlas. Iunto con

esto es liberal, y promptó en gratificar à los que le siruen con amor y zelo, para conseruacion de

sus estados, guardando a cada vno su justicia,

castigando a los malos, y premiando a los buenos, y virtuosos con franca mano. Con la con-

fiança que riene de su condicion natural se rige

mas por su mismo consejo, que por el ageno; si

bien lo comunica primero con el valido, y las personas à quienes toca, por dar à cada vno lo

que es suyo, segun su estilo, obligando a todos

con tales obras à que le siruan con puntualidad, amory cuidado.

Demas de las mercedes referidas, ha hecho

otras à los que le seruian quando Principe, dado a cada vno el estado que merecia, conforme à sucalidad, y meritos, no solo a los Turcos, y demas naciones de su profession, si tambié à los que no lo son: diziendo, que mas se debe gratificar auentajadamente a los estrangeros, que à los naturales, por tenerle menos obligacion, y atraer con esto a su deuocion, y seruicio a los mas remotos.

Esto le mouio à honrar mucho a don Ioseph | y legis. Nassi, Iudio de nacion, viuiendo en su lei, no reparando en que lo era, sino en sus seruicios, despues de auerle hecho merced de Gentil-hobre de su Casa (que llaman Mutfarraca) señalandole cincuenta y cinco aspros cada dia para su plato, y à don Semuel su hermano veinte y cinco, auiendole ofrecido (siendo Principe) de interceder con su padre à que le diesse el Ducado de Nacasia, con todas las islas que el Duque passado posseía. Luego que reinò, quando salio de Constantinopla para donde estaua el campo (como auemos dicho)iba en su compañia, y llegado à Phelipol le hizo merced del Estado de Nacasia (que antiguamente llamauan Nacason) Paris, y Ante Paris, Melo, Santorino, y otras Islas anexas à estas, que son pobladas, demas de otras yermas, para hazer, y deshazer

Materia de effado a teniaen premiarà los que le Servia amentaja do en esto naciones

culares à bizo ados Iudios.

dellas a lu voluntad, como cola suya.

antiguo de Apolo.

En vna de las quales se edificò antiguamen-Templo te vn Templo à Apolo; y dizen, auer memoria del oi dia. Este lugar en la Cosmografia que vo tengo escrita, en el Comento que hize à la Esfera de Juan de Sacrobosco, que llame BET E L O H I M (q quiere dezir, Casa de Dios) en la

6т

Iudio.

62

Otro mer ced al dicho Iudio.

Casa segunda, Camara quarta, tengo notado tener de longitud cincuenta y cinco grados, y cinco minutos, y de latitud treinta y fiete grados, y veinte minutos. Despues le aumentò la Otramer isla de Andrea (que antiguamente se llamaua ced al di-cho Iudio Andros) que en el citado lugar he notado tener de longitud cincuenta y cinco grados, y treinta y siete minutos, y de latitud treinta y siete grados, y diez minutos, todas de mui buena renta, v frutos.

Allibesò a su Alteza la mano, y le mandò (por medio de Hafan Baxà su Ayo) se boluiesse bazia al a poner en orden sus Estados, y escusasse el trabajo de ir mas adelante.

Demas destas mercedes, le hizo otra, en que mostrò el amor que le tenia, y fue vn priuilegio particular de mucha autoridad, y aprouechamiento, para que ningun nauio cargado de vino pudiesse passar al mar Negro sin su licencia, en ningun tiempo, que causò esto mas ad-

mi

miracion que lo primero, y tal se observa oi en dia.

De toda esta relacion se verifica, ser este gran Señor de sutil ingento, generosissimo, amador de la justicia, y misericordioso en sumo grado de perfeccion, como se requiere a tal persona, instituida en semejante estado.

Esto es lo que he podido comprehender, y me he informado de personas calificadas que frequentan la Casa Real: los quales me han dicho, que en los Consejos siguiêtes de la prime ra semana venidera hade priuar de Vicir à Mostafa Baxà, el que era Proueedor general de la Armada, que el año passado fue contra Malta, y que ha refuelto proueer otros dos Viciris en Palacio, que seran Piali Baxà, y Çaleh Baxà sus vernos, que en todos feràn seis, vno mas de los

Y de la misma forma, otros quatro Superintendentes, sobre los que tienen cargo delas rentas que su Alteza gozaua siendo Principe, que llegan à 650.cargas de afpros al año, cuyo Administrador era Audel Ghaffor su criado: todo lo qual, y otras prematicas que se publicarán adelante, lo notaràn otros mas desocupados que ministra vo, supuesto que me falta tiempo a mis negocios: y este Compendio (à pedimiento de per-

que su padre tenia.

ças deste Principe

Nueuas prouisio nes, yreformacio nes de mi nistros.

Principe no poffee vlos Ad. dores de-

fonas

fonas de obligacion) he hecho con tanta priessa, que lo comence antenoche, y acabé en esta à primero de Tebet año 5327. à la Creacion del mundo) que es 12. de Diziembre de 1567. a la cuenta de la Iglessa Romana.)





LIBRO TERCERO.

COMPENDIO VNIVERSAL

DE LA CRONICA DEL REI SVLTAN
SOLIMAN; LA SVITORIAS QUE TVVO;
De su noble condicion en sustentar sus pueblos
con justicia y razon; Su deseo insaciable de ennoblecer sus Reinos con edificios sumptuosos;
Los priuados que tuuo, y del beneficio que hizieron, digno de ser todo notado. Començado
y acabado desde primero de Ayar hasta diez
del, año de 5327. à la Creacion del mundo,
que ajustado al computo Romano es
13. de Abril 1567.

Discurso deste vitimo Tratado.

VIENDO visto algunos señores y amigos mios desta noble Ciudad de Constátinopla el processo que acaso ha hize (à instancia de otros tales) de lo que sucedio en la vitima guerra del Rei

difunto, y del modo del gouierno del presente, y su coronacion, he sido tambien importunado,que notasse, y publicasse la gradeza del Rei Sultan Soliman, digna de perpetua memoria, y no me pudiendo escusar de obedecer à su mandado (aunque soi mui ocupado en los negocios de la suplica de nuestra, Republica) por las vacates destos dias, siendo Pasqua de los Turcos, que llaman Bayram, mui celebrada entre ellos, y auer algunas fiestas por algunos dias triunsales, no solo en esta Corte, sino en todos estos Reinos, por la coronació del nuevo Rei, me he resuelto a retirarme el tiempo que duraré estos regozijos vanos, y entretenerme en hazer vn compendio breue, y vniuersal, sin division, de las cosas de que tengo noticia de vista, y verdadera relacion, que lo demas que sucedio en su tiempo està por extenso especificado por su Cronista, que es Historia de mucho volumen, y auer de ponerlo todo aqui, seria vna dilatada proligidad; y assi solodire lo que viniere à la memoria de las vitorias que tuuo en los Reinos y Regiones, tierras, villas y fortalezas de fama que en sa tiempo se ganaron por su buena disposicion y traça, especificando las guer ras en que se hallò personalmente, y las que por su autoridad y mando hizieron sus Ministros y

e. 77

vassallos por mar y tierra; los Beglar Begis, q en su tiempo por causa de las guerras se aumétaron, diputados por grandes señores, que cada vno comprehende debaxo de si muchos prin cipales, que llaman Sanchaques (lo mismo que Duques) por q les cayò en parte lleuar el pendo y estandarte Real por sus meritos; y estos q les son superiores, siendo su cargo tá estimable tienen tambié titulo de Baxà, y assi se nombrá respeto de su autoridad y dignidad de alto grado.

El numero de los segundos a la persona Real en el estado, que llaman Olivicir, que tuvo en todo el tiempo que reinò, que es el mas principal, y de mayor estimació que se preuee en esta Corona, y la sama q ganò mediante el estilo y

orden en que puso el gouierno y justicia de sus Reinos y senorios por intercessió desusvalsdos.

Los Agàs de los Geniçaros, que en tal cargo residiero, cada vno en su grado, que tiene debaxo de su dominio todos los Geniçaros, con sus Capitanes al lado, de donde pende la mayor parte de la fuerça de sus exercitos, y guarda cotinua.

De los mas fabios y doctos de su lei y dotrina, que llaman Mostis (que quiere dezir demostradores) y de sus beneficios.

De los magnificos edificios que por su auto-l

ridad y orden le edificaron en sus tierras, y poblaciones.

Y de su magnanima condició en pacificar sus Reinos con justicia y razon, procurado la quietud de todos, assi entonces, como para lo venidero, euitando lo que pudiera causar escadalo à sus herederos despues desu muerte cotra su propria sangre, y hijos, como tan Estadista, deseoso de dexar de si semejante exemplo y memoria, digno de perpetua gloria.

reinò Sul

tan Soli-

Este felicissimo Rei reinò el año de 926.como enel discurso passado queda dicho. Las guer Quando ras que dio personalmente fueron diez; dexando aparte las que dieron de su orden sus Capitanes.

mã,y diez bata las a dio en per Sona.

Coquist a primera q dio sobre Belgrado

La primera fue la de Belgrado, de las mas inexpugnables fortalezas de lo poblado. Al tiepo que se conquistò, aunq sue preuenida de socorro, de gete, y prouision abundantemente, co la multitud de las armas, y fuerça de los exercitos deste gran Señor la rindiò, y ganò, con otros muchos lugares anexos, y sugetos a la juridicion della, que oi dia se conseruan por suyas, mediante el buen gouierno que dexò instituido. La justicia, y vigilante guarda que continuamente ai, sin rezelo de poder ser restituida (delos que antes la possesan)en ningun tiempo;

y con

DEL GRAN TVRCO SOLIMAN. 85

y con esta seguridad està mui populosa de diuersas naciones, Turcos, Moros, Christianos, y Iudios, que de muchas partes acuden al comercio y trato.

Le segunda empresa, ò presa que tomò (no menor que la primera) fue la celebrada Ciudad Conquisde Rodas, con todos los lugares de aquella isla, das. que estan en medio del quarto Clima, y por ella le nombra el clima Erodo, es, como tengo notado por extenso en mi Cosmografia, en la segunda Casa, Camara quarta. Esta es la mejor regió, y mas templada de lo poblado, como alli lo he probado(conforme à la opinion de los modernos)por mui euidetes razones; la qual presa fue de las grandes que se hizieron en el vniuerso, no pensada, ni creîda, por ser fortissima, cercada de torres, y muros, cercas, y barbacanas, que puso grande admiracion al mudo. Y dizese por cosa cierta, que considerando su Alteza ser im- Montapossible derribar ninguna parte de la muralla, ordenò, que de improviso se hiziesse vna mon-tificial q taña artificial de tierra tapiada que sobrepujas-leuatò en se à la altura delos muros, para que de lo alto de ella se diesse la bateria a la Ciudad, y assi se ordenò, y se puso por obra con la multitud de gente que en la hueste auia, mandando, que ningu-

na persona, por mui calificada que suesse, dexas-

Una no-

se de traer tierra y fagina; con lo qual se hizo en vna noche, y se pulo sobre ella la mayor parte del artilleria, que sugetaua la Ciudad; y començando à disparar por la mañana, como vieron los de la ciudad esta astucia no pensada, sin dilacion ninguna se dieron, abriendole las puertas, entregando sele por suyos; y assi la entraro, y posseyeron como cosa suya, reparando todo lo que se auia damnificado. En ella puso Virrei y fusticia, segun su orden; y pareciendole, que poca gente iria a habitar en esta isla por ser pequeña, y no abundante de la prouision que para los moradores feria necessario, mandò traer Sorgones de diuerías partes de todas las naciones, con buena cuenta y guarda; deforma, que oi la habitan quietamente, tratado en todas las partes, especial en Egypto, y Alexandria, siendo la escala destos Reinos.

La tercera guerra fue la que dio fobre Bodő, Coquista en el parage del primer camino de Vingria, que de Bodo, antiquamente llamaron Panonia (donde in antiguamente llamaron Panonia (donde intentò ganar à Viena, que aora llaman Big, y no falio con ello.) Estatierra de Bodon, segun dizen, era fortissima, como Cabeça de otros lugares y fortalezas, anexas a ella: tomòla el Rei à fuerça de armas, y allas demas de su contorno, y como Cabeça de todas pulo va Be-

glar

glar Begi para su gouierno, que llaman el Baxa de Bodon, debaxo de cuyo dominio estan los Duques, y demas titulos de aquel partido, donde ai continua guarda de milicia, por ser frontera de Vngria, para la defensa della, y todos estos lugares son abundantes de bastimentos, y trato.

ADICION.

Esta no se ha de cotar por vitoria, porque auiedole presentado la batalla el senor Emperador Car los Quinto, no la quiso admitir, ni se atreuto à darla, an-

uio las espaldas.

La quarta vitoria que tuuo fue en las partes de Alemania, en vn lugar aspero, y montuofo; y aunque en esta jornada no ganò cosa cosiderable (por que su principal inteto era boluer à la empresa de Viena, en tes se retird, y bol- lo que puso mucho esfuerço) saqueò muchos pueblos, arrui-

nò, y destruyò fortalezas importantes, cautiuado mucha gente, y pudiendolos guarnecer con sus presidios, no lo quiso hazer, por el riesgo de sus vassallos, y inquietud de los soldados en lo de adelante, anteponiendo la pacificacion de sus Reinos à su vtilidad, y amplificacion dellos. La quinta vitoria fue la primera batalla que tuuo contra el Rei de Persia (que llaman Quicil Bax) co exercito terrible en cantidad y calidad, donde ganò à Babilonia, aquella famolisima,y nombrada Ciudad, tan antigua, como ce-

Vitoria q lemania.

Coquista de Babilo

lebrada de los Historiadores; llamala Bagdad, que denota, encierro de las ciencias; y tal se cree, porque los mas doctos Filosofos, y personas de renombre fueron de alli, y por ser tal la hizo Cabeça de Reino, dexando en ella su Virrei, que como he dicho, llaman Beglar Begi, à quien son subditos los Titulos, y Capitanes generales, y demas Iusticias y Gouiernos de las circunvezinas, y à su Tribunal han de apelar de qualquier caso, por escusarles el trabajo de venir à la Corte, siendo tan lexos. Al presente està mui populosa, y de mucho comercio, tratando en Turquia y Persia, que està entre estos dos Reinos, demas del trato comun q siempre ai en

La sexta guerra que dio sue contra el Rei de Bogdan, que autendole negado la obediencia, y Guerra co dexado de pagar el tributo que debia, pareciedole poder resistir à su absoluto poder. Visto por el gran Señor esta rebelion, y soberuia, se uia rebela puso sobre el con su exercito, acompañado de

ella de cosas diuersas q se labra de importacia.

los mayores, y mas poderosos de su Reino, y à fuerça de armas sugetò aquel Reino mas de lo

que era; deforma, que en ningun tiempo tendria animo para facudir el yugo, como aora lo intentò; y aunque pudiera castigar à este Rei acaba-

dole de todo puto, sin dexar del memoria, vsan-

q se le ado.

do de su acostumbrada piedad, no lo hizo, ni saqueò la tierra, de donde sacàra buen tesoro, co-

tentandose con solo el tributo que se le debe. La septima fue, la jornada que hizo à la Alba-

nia, intentando ganar à Corfu, tierra de Venecianos, que à la sazon tenian enemistad, y aun que tratauan de las pazes, no lo admitia su Alteza, sin que le dieran ciertos lugares, que vltimadamente le huuieron de conceder. Tienese por

cierto, que Ayas Baxà (que entonces fue su Valîdo) ha fido causa de leuantar el campo en tiepo que esperauan vitoria, por auer sido cohe-

chado de la Señoria; y tienese alguna probabilidad, porque siendo el exercito tan grandioso,

regido de las personas mas cursadas en el arte militar, y la poca resistencia que los contrarios

tenian, que a la primera bateria la ganarian indubitablemente, se juzga, que à no tener inte-

res el Baxà, no se moueria à tratar de apartar al Rei desta empressa. A la ida, y à la venida con-

quistò mucha parte de la Albania, y boluio a re-

duzir a otros que se le auian rebelado. En este viage passò por nuestra Ciudad de Salonique (q Prolomeo llama Thessalonica) y es tambien mui antigua, como lo tengo notado en mi Cosmografia, la qual es en el quinto Cli- dad de Sa-

10

89.

Sitio de Corfu en la Albania vel

cobecho a las Vene. cianos biziero àla

lazon a lu Valido.

O lo gle debe alos Ministros delimpias

manos!

Mercedes q boza ma, y con su entrada hizo gracias y mercedes a lonique.

sus habitantes, y dio privilegio de franquezas y libertades, los quales se quemaron en vn incent dio general que huno el año 5305. (à la Creacion)por cuya causa no se observan despues açà, antes tratan los Gouernadores de otras imposiciones, particularmente de lleuar cada año a la Corte cierta cantidad de carneros, demas de los tributos ordinarios, cosa intolerable: y esta es la causa de mi venida por eleccion de la Republica, donde quedo tratando dello, y de que se confirmen los sobredichos privilegios: y aunque hasta aora no se ha podido negociar mas de quitanel nueuo feudo, me prometo de la rectitud y igenerofidad de su Alteza tener en todo buen succiso.

su berma 20.

Laroctana guerra que tuno fue, quando boluio à Persia contra el Quicil Bax, al tiempo que su hermano trataua de despojarle del Reino; à flanciade cuyo socorro ocurrio su Alteza, por auerse valido de su proteccion y amparo, prometiendo de pagarle parias, y ser su vassallo todos los dias de su vida, y de la misma forma sus sucessores, debaxo de juramentos graues, y que todo quanto ganasse con su espada fuesse suyo.

A este, que se tlamaua Alcaz, nombrò por Nombra Capitan general de diez mil hombres, vsando por Capi-leon el mayores honras y cortesias, que se debian

211

àlos

92

alos Grandes de lu Roino, de quienes fue mui ral del eregalado, y acatádo: y teniendo dispuesto todo o rereito lo necessario para esta jornada, dexando bien guarnecidas todas las fronteras, especialmente Perliano la Ciudad de Babilonia, prouey endo por Virrei della a Mahamut Baxà su Priuado, mui prudente, y experimentado en la milicia; como se conocio en esta ocation, por la vigilancia con que la constante estudo siempre, teniendo cerradas las puentas del campo, procediendo como tan valiete y animoso Capitan. Autendo pártido el Alcaz con los diezamil hombres, y tomado la delantera, iban doquean do los lugares que podía; mas viendo que campo desu hermano llegaua con osadiasy muestras de moyores fuerças, le retirò a la Ciudad de Babilonia, porfiando con el Virrei à que abriesse mano. las puertas, y dexasse entrar. Dixo, no lo podia hazer sin licencia particular, pues no seria cosa justa que estando su hermano tan cerca con el campo, como lo fignifica, diesse à nadie entrada con que llego fu hermano a los milmos muross y le prendio, y matò cruelmente teniendole mucho tiempo colgado en va pozo dexadole desta forma fenecer su desastrada ivida; y la demas germe, algunos buyario, y ados demas matò. El gra Senon no de xò de seguit su empresa,

con-

le conquistando, y ganando muchas tierras, villas? y fortalezas en la Persia, y el Quicil Bax se retirò con su campo.

15 conquità en estajor nada en

Entre los lugares que gano fueron dos famo-Plagas q sissimos. Al vno llaman Ban, grande, y populoso, de mucho trato, y comercio, donde dexò yn Virrei, de cuya orden penden otros Gouernala Persia. dores y Titulos de los anexos à el. El otro es Asdrum, en que puso otro Virrei (por ser Cabeca de Reino) con no menos mano y potestad a el primero. TA la buelta mandò reformar à Mahamet Ba-

Reforma al Virrei de Babilo

xà, por no auer recogido à Alcaz en Babilonia, atribuyendole la culpa de aquella rota, y se recogio à Bodon, dode murio, el qual hizo la Mauer falta-rata en Santa-Sofia, de donde tomo nombre de Sofi Mahamet Baxà.

nia por ado al General Per siano.

La nouena guerra fue sobre Nahciuan, tambien parage de Persia, ganado à esta Ciudad de Conquista igual calidad a las otras, y vn castillo fuerte, y inexpugnable.

de Nabciuan en la Persia.

78

En esta jornada mandò matar à Sultan Mostafà su hijo primogenito, por auer tenido noticia iba ganando (con mala intencion) las voluntades de la gente de la Corte, haziendo gracias y regalos à los criados de su padre, que segun se verificò despues, queria alçarse con el Reino.

Madama tar à subi jo primogenito.

erjir ij

Para

Para assegurarle, dio à entender exteriormente le amaua como tal hijo mayorazgo, dando muestras de desearle ver : y assi le embiò à lla mar, y vino con dañados pensamientos mui à priessa, ambicioso de su pretension, para ponerla en execucion (no sabiendo la sentencia que pronunciada traía desu temprana muerte.)Llegado a la tienda de su padre, queriendole besar la mano, le entrò en la suya Ali Agà, que al presente lo es de los Geniçaros, y Sobrestante de los porteros, donde con una bebida fallecio, no vsando su Alteza de su piedad en este caso, con fer su misma sangre, respeto de quietar, y pacificar sus Reinos, inclinandose mas a la justicia, que a su amor particular.

El exercito escandalicado desta accion, dexandose lleuar del amor que tenian a este desgraciado Principe, se alboroto en gran manera, diziendo publicamente, era mas a propolito la muerte para la succession de la Monarquia, que otro alguno de sus hermanos, y guardando el respeto debido al gran Señor, echauan la culpa à Rostã Baxà, que a la sazon era su valido, pareciendoles era la causa principal: y assi le perdieron el respeto, ofendiendole con palabras enormes; llegando esto a tal extremo, que rezelando su Alteza algunos tumultos, y inquietudes, mos-l

Alborata del exercito tor del PrinItròle fingidamente estar airado contra el, priuandole de su estado, en que sucedio Ahmet Baxà, amigo mas afecto del Principe, con que sossegò el exercito, infiriendo de lo hecho, que

tas gtu

el Rei se auia arrepentido de lo que hizo. La Dezima y vitima guerra ha fido la que dio en la jornada de Viena, donde acabò su vida (como en el tratado passado largamente se haze mencion) que fue ta alta su fortuna, y per-

petuo renombre, que no solo era vitorioso en vida, si tambien en la muerte; pues imaginando solamente el enemigo que estaua viuo, se acobardò de forma, que se le rindieron muchos lugares, fortalezas, y ciudades mui populosas, entre ellas Siguit Var, que segun dizen, se proueerà en ella Beglar Begi, como la mas principal de aquel Reino, teniendo debaxo de su jurisdició diuersos Virreyes. Assimismo ganò à Guiola, fortaleza considerable: y por quedar todo mas en particular relatado en el tratado antecedente, lo escuso en este; solo notare los lugares mas afamados que se conquistaron por ma-

no de sus Ministros por mar y tierra, demas de las diez referidas, que continuò

personalmente.

LAS QVE SE CONSIGVIE-Fron por tierra por medio de los Ministros.

A primera de Abrahem Baxà (segundo Oliuicir, à Valîdo deste Monarca) contra vn rebelado que se alçò con Amasia, diziedo, le tocaua el Reino de aquellas partes como cosa que fue de sus ascendientes, auiendo ganado las voluntades de la gente de todos los pueblos y lugares comarcanos, persuadiendolos se reconociessen por sus vasfallos, y por tales se nombrauan. A este tal llamauan Chilali (nombre positiuo a los rebeldes que leuantan Amasia. cabeça) y yendo contra el con un campo Brahem Baxà, se huyò el rebelado, à quien siguio corriendo el alcance, haziendo buena carniceria, recuperando todos aquellos lugares, dexandolos con la custodia y guarda que basto para no poder en ningun tiempo intentar semejante cafo quedando quietos y pacificos.

La segunda hizo Soliman Baxà (quinto Oliuicir, y priuado de su Alteza) sobre la fortaleza Coquista de Aden, que ganò à fuerça de armas, y de la votros lu milma forma otros lugares anexos a ella, aun-gares. que lexos y remotos, los sugetò y auassallò a es-

21 Vitorias q twuo por medio de Sus Mi. nistros por tierra firme, hendo la primera larecupe racion de

te señorio y dominio tanto como los mas propinquos.

de Imin.

En este viage gano vn lugar de grande con-Coquista sideracion, que llaman Imin, de mucha vtilidad de la Real hazienda, y al comercio de la Corona, por cuya causa se puso en el Beglar Begi, co titulo de Baxa de Imin, sugetando a otros muchos Virreyes, Capitanes generales, y Titulos.

da vitoria cotra

no.

La tercera fue quando el Rei embiò aquel exercito tan grandioso, contanta inmensidad de gente, artilleria y pertrechos có sus Beglarel Persia Begis à los confines del Quicil Bax, cerca de la Ciudad de Babilonia, sucediendo tan prosperamente, que de la fangre del enemigo se bañaron aquellos campos, teniendo en todo grandissima vitoria, y se ganaro tres lugares de importancia.

25 de Busarà.

El vno fue Busarà, antiquissimo y rico de di-La toma uersas cosas que alli traen de la India, y otras partes para traerlas aca. Auiendo tambien coquistado otros lugares comarcanos. Y con justa razon se puso alli Beglar Begi con titulo de Baxà de Busarà, con juridicion de diuersos Duques, y otros títulos y gouiernos.

Toma de Lagga.

El otro fue Lagga, de igual grandeza al passado, por lo que de la misma forma se puso en el Beglar Begi. 330:

Y el

Y el tercero Chis Risul, de no menor tama que los otros, que del mismo modo tiene baxo LadeChia de su dominio otros considerables, y assi se le proueyò Virrei contitulo de Baxà Chis Risul, gozando de las mesmas preeminencias, y mano que los demas.

La quarta guerra fue la que hizo AhmetBaxà con buen exercito, en las partes de Vngria, Coquista en cuya ocasion ganò à Temesquar, fortaleza quar en de fama y nombre, mui populosa, à que son su-Vngria. getos muchos lugares y castillos, que todos ganò en esta jornada. Prouevose en ella Virrei, con juridicion de los estados y gouiernos anexos à ella, y de pocos dias a esta parte se hizo plaça de mucho comercio.

La quinta guerra fue la que dio tambien este Ahmet Baxà en la parte de Xerban en el Reino de Persia, junto al del Quiurt, guerra mui sangrienta: ganò muchas villas y fortalezas, q la Prouin repartio, y dio (en virtud del orden que para eiadeXer ello tuuo) à diferentes señores, con titulos de Sanchaques, du Duques, que oi dia possee. Tra-res que se fagan aquellos Quiurtes con los destos Rei-ganaron, nos, en particular assisten en esta Corte a las y los que querellas de los agravios que allà se les hazen, casion ba que por materia de estado tienen mejor despi- tenido no diente y satisfacion, medios mas eficaces para

sia, luga.

su conservacion en la obediencia Real.

Sitio de Napoles la Romaciertos de los Vene-

cianos.

La sexta guerra fue la de Casum Baxà en Napoles la Romana, Ciudad mui afamada en la Morea, que la tuuo mucho tiepo cercada, y por na, veo falta de prouision se dieran, à no procurar los Venecianos, como señores della, medios de paz con el gran Señor, y demas del tributo q le ofrecieron, les fue forçoso darle otra Ciudad, q llaman Monouacia, donde tiene razonable renta, y otro lugar de muchos molinos de importancia, con otros anexos à el, que todos posfee oi co la misma tranquilidad que sus Reinos.

31

LAS GVERRAS QVE SE hizieron por mar por medio de fus Ministros.

AS guerras que dieron sus Ministros por mar fueron muchas, de las quales no hare memoria mas de algunas dignas de tenerla, por no tener noticia como se requiere para q sea relacion verdadera, como hasta aqui lo he hecho.

Laprime ra baza na q tuuo Barba-Rollen ganar Ar gel.

El primer Capitan general que por mar vécio y conquistò lugares y fortalezas (de los desca nacion) fue Iairadin Baxà, que los Elpañol'es llaman Barba-Roja. La primera empresa

que

que hizo ha fido la de Argel, con otros lugares à el sugetos, de las mas importantes y considerables que en tiempo deste gran Señor se ganaron, quedando el mismo por su Beglar Begi, y señor absoluto, como es notorio. Y llegò à tanto extremo su felicidad, que viniedo el Emperador Carlos Quinto con grosssima armada sobre esta Ciudad, no pudiedo tomar puerto por causa de vientos cotrarios, se desbarato, y se boluio sin ofenderla en un pelo.

Despues ganò à Tunez con el castillo de la Goleta, sobre que vino en persona Cesarea, co no menos poder que entonces. Y sin embargo profiguio guerra mortal contra los Christianos por todas las vias possibles; y à la sazon saqueò, gestad Ce y destruyò à Mallorca y Menorca, trayedo dellas mucha hazienda, y catidad de cautiuos: demas de lo mucho que ganaro por otras vias sus Arraëzes y ventureros, que fue grandissima suma, dexando aquellos lugares tan arruinados, que con mucho trabajo y fatiga se boluieron à poblar. Nolos quiso sustentar (aunque pudiera) pareciendole seria la costa que le causaria mas que el prouecho.

Ganò tambien este celebrado Capitan las islas de Nsicasia, Pariz, y Ante-Pariz, Melo, Toma de y Torin, contodos los lugares anexos a ellas; las islas de Naca-

Iornada del leñor Emperador Car-

losV.contraArgel

Toma de Tunez y la Goleta por suMa Sarea.

> Losrobos ā Barba-Roja bizo en Ma llorcay Menorea

sia, Pa- de que es Duque don Ioseph Nassi, Hebreo riz, yAn de profession, como en otra parte queda rete-Pariz Melo, y latado.

Toma de Tripolde Barbaria.

Torin.

El segundo Capitan general, que sue tambié vencedor, y esforçado, es Sinan Baxà (yerno del Rei, de quie he hecho relació.) Este tomò à Tripol de Barbaria (que ellos llaman Trables) con otros lugares de su jurisdicion, dexando en èl Beglar Begi, con titulo de Baxà de Tripol, tocandole poner otros Gouernadores de los demas lugares circunvezinos, que por serpequeños, y de poca importancia, no hago mencion dellos. A este ampliò la profession del estado, yhizo ordenāças mui buenas, pailando en esto a sus antecessores, porque era mui especulatiuo en el cargo que se le daua, y enemigo de

la ociosidad.

y Gio, y otros lugares.

El tercer Capitan general del mar es Pia-Toma de li Baxà, que lo es al presente (yerno deste Rei) Cheruiz, el qual ganò los Cheruiz, presa mui considerable, y de mucha fama; demas de otros lugares, por aquellas partes, de que se siguiò mucho vtil al Rei, y al Reino, por los tratos y comercios que en ellos ai. Y aora vitimamete tomò a Gio, y tomarà otros muchos, segun lo muestra su audacia, y valentia. Y aunque todos los Capitanes generales passados se intitularon Baxàs, no fue su grado mas que de qualquiera de los Beglar Begis, que son llamados Baxàs comunmente (como tengo dicho) pero a este se le dio titulo de Pahcha.

SIETE CAPITANES GE-

nerales del mar que hasta December our house leading leader

L primer Capitan general del mar desta nacion, fue Soliman Baxa. 20 30 1000 20

El segundo Vlaque Mostafà.

El tercero Hamel Ahmet Bei, à quien tambien se dio titulo de Baxà. Ninguno destos tres hizo cosa memorable: pero no hizieron poco en guardar el mar de los Cosarios, hasta que les gran Sener poet to grad medongapila - obsoul

El quarto Iairadin Baxà, aquel famoso Capitan general, de quien he hecho relacion, que su nombre bastò para guardar los puertos de mar, y las demas fortalezas, por lo que se tuuo en tanta reputacion, estimandole, assi el Rei, y todos los Grandes de la Corte, como toda la Corona, mereciendolo su habilidad y osadia.

Fue el primero que escarmentò a los Cosarios, que tantos danos hazian por los passos, y lugares del mar, que a causa de la continuacion

de

de las celadas que estos (que llaman Leuentes) vsauan; dexauan los naturales de nauegar, y desde entonces acà, lo assegurò todo, dexado ordenes marauillosas para la pacificacion de los Reinos, particularmente à los que tenia a su cargo, assi tocante à la buena milicia, como à la policia, que oi puntualmente se observan.

El quinto que le sucedio en el puesto de Capita general del mar, sue Mahamete Baxà, que hizo harto en atajar los daños que intentaron los enemigos animados de la muerte del dicho Barba-Roja.

Barba-Roja.

El fexto fue Sinan Baxà, de quien he hablade, que cierto imitaua à l'airadin Barba-Roja en
muchas cosas, mediante el fauor que su hermano le hazia, como Olinicir, y erno y valsdo del
gran Señor, que no es la menor causa para animar à los hombres, y de mui cobardes contertirse en valientes, con lo qual aumentò su estado por las viás que pudo y como queda reserido.

El setimo Capitan general del mar sue Rostam Pahcha, que aora el Rercomo a yerno le mandò graduar de Vicir (lo mismo que Mayordomo mayor) de Palacio; con rerenció de su primer cargo; cosa que no se ha hecho con otro alguno, y assistiene lugar en el Dans sò

Con-

103

Conlejo todo el tiempo que se halla en la Corte, y entra à consulta con el Rei, dandole orden y mano absoluta para lo tocante a la armada.

De todas estas guerras relatadas, vniuersales y particulares, que en tiempo deste gran Senor se hizieron, alsi las que dio en persona, como por medio de sus Ministros, se ve la grandeza de su animo, y la prospera fortuna que le fue fauorable para enfanchar tanto su Reino y Monarquia, ganando tantos, y tan considerables lugares, que solo su Alteza puso tantos Beglar Begis, y muchos mas que todos sus antecessores; porque desde el primero, que sue el Otomano hasta su padre Sultan Selim, no huuo en todos sus Reinos mas de solamente cinco, que son el de Oromili, Natuli, Caraman, Marahx, Yfibus: y su padre Sultan Selim aumentò otros quatro, que fueron el de É Egypto, lam (q es Damasco) tan dilatado el vno como el otro, Halepo, que no es de menor calidad, y el quarto el de Darbegir, à que comunmente llaman Carahemit, que tambié en su juridicion ai otros muchos gouiernos.

Y este gran Señor, de quien se habla, aumétò en su tiempo otros doze, que como se ve por aumento la relacion suprà escrita, son mas que todos los Sultas o-

que instizuvero los antepassa. dos de Sul tan Soli-

de

de sus progenitores, el de Bodon, Temisquar, Pajaleque, Argel, Tripol de Berberia, Yemin, Azdrom, Diua, Bagdad, ò Babilonia, Iahrimel, Lagça, y el de Busarà.

OLIBICIRIS QVE TVVO

segundos à su persona Real.

Vuo este gran Señor diez Olinicires en el tiempo que reinò, que todos fueron prudentissimos, y por tales eligidos por grandes del Reinos y su segunda persona centre los quales huno muchos que hizieron obras heroi: cas dignas de eterna hiemoria. Nog : 6 011

El primero es Piali Baxa, que era Olivicir de su padre, en cuyas ausencias quedaua a su cargo el gouierno de toda la Monarquia. Ve îase su gran prudencia en saber lleuar la furia, y Valido de impetu de la encendida colera de su padre, como mas a la clara lo mostrò en tiempo y sazon de reinarse contra la voluntad, y debido respeliman su to del dicho su padre. Y no contentandose con esto, quiso matar à su vnico hijo, que era este magnanimo y generoso Rei, de quien se haze esta relacion.

> El caso sue, segun me he informado de persona mui calificada que lo supo, yentendio aue-

lor de Pia li Baxà, Morat, # despuesde SultaSo. bijo.

cia v va

rada

DEL GRAN TVRCO SOLIMAN. 105

radamente, que estando Sultan Soliman (fien- Caso mui do Principe)en Macanacia, passando la Recamara Real por alli, viniedo de A Egypto à Co- te que de stantinopla, hallandose commucha necessidad, tomò della alguna cantidad de moneda para selim à su fu gasto ordinario, no hallando otro socorro de vnico be otra parte. Su padre Sultan Selim rezeloso de lo que pudiera suceder, le parecia era aquello no. ramo de inobediécia, y principio de rebelion, sin mas causa detelminò matarle, no teniendo otro sucessor. Perseuerando en esta resolucion, hizo facar vn fayo auenenado, que antiguamente mandauan hazer los Reyes, de tal manera, que vistiendolo qualquiera de improuiso caia luego de su estado muerto. Sacado q lo huuo, mandò a vn Odauagi (Cabo de esquadra) que despues me en consideració deste caso Vicir de Sultan Solima, que le llamaua Brahem Baxà, buscasse vn Chaus (Correo)el mas suficiente, y diligente que se hallasse en Palacio, y que se lo lleuasse al Serrai à su Camara fecretamente, que lo queria embiar a yn mensage, sin que nadie lo entendiesse: y obedeciendo a su Alteza, eligiò el mejor, y el mas animoso que en su servicio avia, à quien el Rei entregò el fayo, ò vestido puesto en va rico paño, fellado con su fello, como era el estilo, y vna le-

ridicalo

como [al.

tra de su Real mano, ordenandole lo lleuasse a su hijo, juntamente con sus encomiendas, sin que se detenga en el camino, ni esperasse alli vn punto. Mandò traerle vna caualgadura, y de improuiso le hizo partir. Visto esto por el Brahem Baxà, que a la sazon era mancebo discreto, y sabîa biế lo q passaua, mereciendo por sus partes el comunicarle su Alteza las cosas mas secretas, siendo sumoço de Camara (como he di cho.) Pareciendole que el Rei por vltimo se auia de arrepentir de tal resolucion, sin poderlo despues remediar, descubrió el caso à Piali Baxà, para que el diesse el orden que se requeria para euitarlo: y como le auisò quien era el Chaus que el Rei auia embiado, busco otro secretamente, que luego despachò a toda diligécia con vna letra de su mano sellada con su sello, donde auisaua al Principe lo que passaua, y que estuyiesse aduertido que llegado el mensagero de su padre, hiziesse traer vn delinquente, condenado a muerte, y en presencia del mismo Correo que lleuaua el vestido le vistiesse, para que como testigo de vista contasse el sucesso a su padre: y encargò al segundo Correo en todo caso alcaçasse al otro, diziendole quie era, y el parage que lleuaua, para que de todo estupiesse bien aduertido, y que no le diesse à

entendera lo que iba, jurado por vida del Rei, que si llegaua antes que el le daria en boluien do vn canficado gouierno. Con esperança de tan bue premio le pulo en camino mui alegre, y a todo correr alcaçó al que partio antes cerca de Macanacia en vna llanura, dos horas de camino desta ciudad à la de medio dia. Como el primero iba ignorante del caso, y este aduertido de todo, deseando entrar antes que el, le persuadio, que reposassen un poco debaxo de vnos frondosos arboles que alli auia, reparandose del mucho calor que hazia en aquella siesta, porque la fatiga que trasan hombres, y caualgaduras, era tal, que le obligò à hazerlo, sin embargo de auerle mandado el Rei, no se detuuiesse en el camino, considerando quá cerca estaua yà del lugar, facilitandolo el segundo, diziendo, que tambien iba a otro recaudo à parte mas lexos. Apeados, despues de auer comido, y bebido, se echaron a dormir. Mas el segundo importandole tanto a su honra y prouechollegarprimero, fingiendo que dormia, tenia particular cuenta con el compañero, y quado le assegurò que estaua vencido del sueño y cansancio, se leuantò cuidadosamente, y se puso en su cauallo quadexò ensillado y enfrenado para no tener estoruo, peamino de forma,

que quando el otro despertò, yà estaua lexos de buena distancia. Entrole en la Guidad, y se tue derecho a Palacio del Principe, a quien dio la letra del Baxà, teniendo tiempo para leerla antes que el otro llegasse con el venenoso presente dessu padre. Entendido lo que passaua, hizo entrar al mensagero en vna recamara, y luego entrò el otro que traía el vestido, dandole la letra desu padre con la cortesia debida. Haziédole dexar el vestido en su presencia en vn bufete, fingio el Principe recebirle con mucho placer, y leîda la cedula. Real, mandò truxessen de la carcel al delinquente que mas justamente estaua condenado a muerte, y assi como le vistieron la dicha ropa, cayò de improuiso muerto (en presencia del Correo) de que quedò mui turbado, y afortunado, jurando con juramentos graues que ignoraua el caso. Respondiole el Principe, que lo cresa, y sabsa mui bien que no tenia culpa ninguna, y que assi podia boluer à dar cuenta a su padre de lo q auia visto, y esto le daua por respuesta, sin auer menester otra carta, que contar a su Alteza lo sucedido. El partio mui triste, lleno de confusion, sin detenerse vn momento. Al otro mandò dar muchas dadiuas, ofreciendo hazerle merced len adelante. Diole cartas para el Baxà de agradecimientos por el seruicio tan releuante que en esta ocasion le hizo, con palabra de remunerarle a su tiempo; y que assimismo de su parte assegurasse à Brahem (por cuya intercession auia sido auisado) que le gratificaria mui bien, dandole Dios poder para ello, con que partio mui contento.

El Rei Sultan Selim passada la furia, y primer impetu con que tomò resolucion desuvnico hijo y heredero, contemplando en lo q auia hecho, se arrepintio, y pareciendole no tenia Sultase. yà remedio humano, estaua mui melancolico, lim de la confiderando el daño y ofensa que auia hecho à si mismo con la muerte del inocente Principe,y que en toda su vida no se le quitaria tal dolor, no hallando ningun consuelo à vn mal tan terrible, tomado por sus mismas manos, y que se alterarian las Republicas, y todo el Reino, pues no tenia otro heredero legitimo. Y fue tanto su enojo y passion, que no daua audiencia a sus vassallos: y los Ministros que entrauan a hazerle algunas consultas, se salian sin tomar resolucion, ni responder a lo que se proponian; y assi todos los negocios estauan suspensos, y toda su Corte por esta causa en mucha afliccion.

Considerando esto su Olivicir Piali Baxà, 46

Arreteii mittovpe entedio le

dio à su bi

109

Razona- rezelando como tan fidelissimo Ministro, no le miento q ala Reibi zo tocăte à su mela

colia.

el Valido causasse alguna enfermedad, vsando de su prudencia (delcoso de aliuiarle su sentimiento) en vn dia que los pretendientes se quexauan del mal despidiente que los negocios tenian, mostrandose encogido, y que no le osaua hablar, le

suplicò suesse su Alteza seruido de dezirle la causa de su passion, para buscar remedio por

todas las vias possibles, que Dios sabe como aborrecia su vida viendole tan melancolico. A esto respodio, que su llaga era incurable, su dolor fin aliuio, su passion sin remedio, y su mal fin consuelo. Acabado de dezir estas palabras, hizo silencio, saltandole algunas lagrimas q dissimuladamente limpiò con su panuelo. El Baxà boluio a suplicar con toda humildad le dixesse la causa, que por grade que suesse el mal, caso que no tuuiesse remedio, por lo menos no dexàra de tener algun confuelo, y comunicado infaliblemente tendria aliuio. El Rei oyendo estas razones, y constandole el amor que le tenia, le contò el caso por extenso, no tanto porque pensasse se le podria remediar, quanto por aliuiar su passion contandolo (como es naturalmente.) Oîdo que fue todo por el Oliuicir, dixo, que mayor admiracion le causaria si el Principe huuiesse de vestir aquel vestido, sin hazer pri-

primero la lalua en otro, que assi era el orden! en Constantinopla, entre los Principes, y Grádes señores, tanto en el vestido, como en la comida que se les embia de suera de su casa: demanera, que por esta razon podia su Alteza es tar sin cuidado, que aunque el Principe no eltuuiera mui aduertido de tal sospecha, su Ayo tenia obligacion dello, y de que primero que el Principe le pruebe, lo mandaria poner a otro, por lo que se espantaua de su Alteza no lo entendiesse desta forma, pues antes de llegar a su trono lo hazia assi, quando semejantes presentes recebia de suera. Oyendo el Rei todas estas razones, pareciendole suficientes (aunque el rezelo junto con el amor paternal no dauá lugar a quedar libre de sospecha) quedò algo co- nesdel Va solado, y aliuiado de su sentimiento, hasta que lido. llegò el Correo que embiò con el vestido, que

Llegado el primero, se entrò derecho a la recamara del Rei, como estaua ordenado: viniedo triste de ver que lo que lleuaua era mas ar-del primas de matador, que presente, para ser por ello agradecido: y reconociendo esto su Alteza de no el ves su semblante, y negligencia en darle cuenta de tido vene

no passò en todo mucho tiempo, por la priessa que los dos se dieron en caminar à la ida, y ve-

nida.

lo sucedido (pareciendo le era contra lo que el Rei deseaua) juzgando deste presagio auerse esetuado lo que rezelaua, y por esso no lo dezia, le dixo(viendo su suspension) à altas vozes: Mi hijo queda viuo? A lo qual respondio: Senor si, viuo y sano està. Entonces quedando yà satisfecho de su rezelo, le mandò contasse to do lo que auia paisado, y lo hizo assi mui en particular, de que recibio mucha alegria ycontento; y luego mandò llamar à Piali Baxà su Valido, y le dixo, que siempre le tenia por prudente y discreto; pero aora le auia conocido mucho mas, y se dexò ver su claro ingenio, pues cayò en la verdad del caso puntualmente, del mismo modo que auia passado: por lo qual·le dio grandes dadiuas, y hizo muchas mercedes, fiadole de alli en adelante las cosas mas considerables del Reino (aunque antes lo hazia tamdel segun bien) considerando su prudencia y fidelidad.

Llegada del fegun doCorreo que embiò el Vaido,

que embio euenta al Baxà de lo que le passò con el Prinel Vuisdo,
ylos precipe, por lo que le gratificò mui bien, yencargò
mios q tu
uieron to
dos los q
po lo que passò, que por su parte cumpliria lo
en esta ocasson sir
uieron al
princips dieron el Sanchacado, informando a su Alteza,

Llegò el legundo Correo, y fecretamete dio

que lo merecia por otros seruicios. Y auiendo sucedido el Principe en el Reino, por fallecimiento de su padre, quedò por su Oliuicir este Piali Baxà, con la misma mano que tenia, haziendo del mucha estimacion, obligado de deberle la vida, demas de su suficiencia, y meritos, haziendo del toda la Corte la misma estimacion que de la persona Real, sabiendo que en ello dabă a su Alteza mucho gusto. A Brahe Baxà, que fue la primera causa del auiso, segun lo auerigue, le mostrò siempre intimo amor (no como à vassallo, sino como àcosa suya propria) y desco de gratificarle el beneficio que por su causa auia recebido, lo qual se le representaua siempre en la memoria. No le dio luego el lugar que merecia, por dos cosas: la vna, por no apartarlo de su lado, gustando mucho de su conuersacion: la otra, porque le parecia, que no auia estado que poderle dar, menos que el desu segunda persona.

Afirmase de cierto, que luego que reino, y se sentò en su trono, llegando (como se acostubra) todos los Grandes à befarle la mano, y al consiguiente los que tienen oficios, y cargos en la Corte, viniendo a hazerlo el Brahem, le dixo el Rei, que pidiesse mercedes; y respondio, que no pretendia otra que la que vsa Dios, q es

ğ el Prin cipe bizo luego que

reinò alq fue causa desuvida.

premiarà cada vno, y medirle con la mesima medida con que media (juizio mui recto, y acertado) y assi el no queria mas que assegurarle su vida, si en algun tiempo pareciere ser digno de castigo de muerte, aunque la merezca de justicia, pues confiessa auer sido el la causa de que su Alteza la tenga; y se la concedio debaxo de juramento solene, entendiendo, que no daria ocasion tá grande para códenarle à mucr te, respeto de su modestia, y comedimieto. Aumentauase de dia en dia el amor que le tenia, y deseoso de hazerle su Olivicir y Valido, con pequeña causa mandò reformar à Piali Baxà (mostrando sentimiento, fingido, mui grade de ello) dandole mui buena renta para su gasto, cõ que se retirò à vn lugar que llaman Demotica, cerca de Andrinopoli.

Tragedia de un Valido, digna de ser mui notada

L segundo Oliuicir sue Brahe Baxà, sul cedio en lugar de Piali Baxà reformado, el prabe el qual con el estremado sauor que el Rei siempre le hazia, especialmente despues que lo hizo Oliuicir, se vio en mayor grandeza que ninguno de sus antecessores en este cargo. A pazia del tanto llegò, que quando iba al Duan, iban

acom-

acompañandole con infinitos modos de instrumentos de musica, trompetas, añafiles, atambores, y otros diferentes, que rompian el cielo con sus vozes: y antes que salia de su casa comian con el los mas grandes de la Corte, que esperauan à que saliesse para acompañarle; y en el Duan todos estauan ociosos, sin entender en cosa ninguna, hasta que el llegasse, como tal Presidente.

Tenia infinitos criados, esclauos y caual los, tan buenos todos, y tan bié adornados casi co-Oftentamo los mismos de la persona Real. Quando ejon deste queria venir al Duan venîa, y quando no se le antojaua ir, no se hazia; y los que se hallauan en el Duan, se boluian a sus casas sin recibir ninguna peladumbre. Assi como al presente, quãdo van al Duan, si el Rei no sale à dar audiencia, se van a sus moradas de buena gana. De la misma forma le tenian el respeto, y era tan temido, y obedecido. Siempre que queria entrar à ver al Rei, no auia quien se lo impidiesse en ningun tiempo, sin que necessitasse de la licencia Real. Las mas de las vezes comia con su Alteza, con quien con toda igualdad iba à passearle, como dos amigos, ò compañeros iguales, que no le tenia mas ventaja que en el nombre. A tanto llegò su priuan-

Valido.

Rei dioal Validopa sessasas.

Sitio qel ça, que el Rei algunas vezes fue a su jardin à comer con el. Diole vn sitio de lugar mui dilara obrar tado en el Pedromo, que es vna plaça antiquissima en Constantinopla: era en aquellos tiempos de las mayores que auia en el vniuerso, y por tal afamada; despues acà la sueron estrechando de todas partes. En ella ai vnas co-

Colunas antiquissimas, y grandio -Cas.

lunas mui antiguas; vna dellas es de vn solo pedaço de piedra quadrada, que và estrechando àzia lo alto, à modo de piramide, que està fobre quatro dados grandes de bronce, que estan sobre vn quadro de fabrica, edificada de grosissimos marmoles entretallados a marauilla, cosa digna de ser vista. Ai otra altissima, y delgada, de fabrica de piedras menudas, no de menos admiracion que la primera, considerando como se pudo sustentar con tantos, y tan tepestuosos vientos y terremotos que huuo desde el tiempo que se edificò hasta el dia de oi. Ai otra de bronce, hecha en figura de tres sierpes, cada vna por su parte, à modo de triangulo, y sobre sus cabeças, dizen, solia auer en tiempo deste Brahe Baxà vna estatua de bulto de bronce, con nombre de Hercules.

Palacion

En el lugar que el Rei le dio en esta plapara fis ça edificò Brahem Baxà, frontero de la coluna, y estatua referidas, vnos magnificos y

morada obrò este

fum-

suntuolos Palacios, que despues de la fabrica del Palacio Real, no auia otra mejor: en estos hizo vn mirador riquissimo, y mui alto, que viene à salir à la plaça mayor, para ver sin impedimento quanto se hiziesse en ella.

Queriendo este gran Señor retajar à la sazon sus dos hijos, que eran Sultan Mehemet (q murio) y este que aora es Rei, viendo que aquel lugar era mas a proposito que otro alguno para celebrar bien las fiestas que determinauan hazer en tales actos, se vino el Rei en persona sus bijos co los dos hijos à los Palacios de Brahem Baxà, donde estuuieron quarenta dias que duraro las fiestas: para lo qual mandò el Rei pregonar mucho tiempo antes por todas partes de sus Reinos, que qualesquier personas que supiessen qualquier juego y primor, inuencion, ò gentileza, viniessen alli à representarla, que assistiria

conforme lo que hizietle. Assi vinieron de todas las partes de su Corona, y en todos los quarenta dias jamas estuuo finitagedesocupada la plaça de dia, ni de noche, de in- te d las finita gente que auia de toda suerte, que segun muchos dizen, auia tanta luz y claridad en ella inuenciode noche, como si fuera medio dia, de la multitud de hachas, y antorchas de cera grosssimas dias.

en persona a versa, y gratificaria a cada vno

Fiestas ä el Rei bizo en este donde se retajaro

fiestas co diversas nes, y duran 40.

H

que

que el Rei mandò hazer, y poner en esta plaça. Huuo tres, que pesaua cada vna cien quintales de cera blanca, con otras muchas a este respeto, que ardieron todas las quarenta noches, y sobrò vitimamente gran cantidad de cada vna dellas.

Prodigalidad del

El Rei siempre estaua presente à quanto se hazia, y en su compañia Brahem Baxà, y los Reienes Principes en el mirador (que oi dia està en su tasfieftas ser) de donde echauan infinita moneda à qualquiera que hazia algun juego particular; y assi se hizieron cosas admirables, y increîbles, que otras tales jamas se vieron, ni se oyeron.

el Valido bizo tanretajar assimismo a subi jo, assis-tiedo a ellas suAl teza.

Viendo Brahem Baxà el fauor que el Rei le hizo en venir a su casa (lo que nunca los Reyes acostumbrauan con ningunos Priuados) abien por cabadas las fiestas dixo al Rei, que el tambien queria retajar a su hijo con su licencia, suplicadole se siruiesse de horarle en hallarse a su fiesta, y no se fuesse de su casa hasta que se concluya; el Rei lo concedio, assistiedo alli otros tres dias, haziendo fiestas mui solenes, no menos de las que su Alteza hizo a los suyos.

al Reitu-

Acabadas las vnas y otras, pidio al Rei, esti tando comiendo juntos el postrer dia, le dixesse qual de las dos fiestas le parecia mayor? de uo el Va- que el Rei se alterò en gran manera; mas sosse-

gòle diziendo: Señor, fin duda que en esto no ai comparacion; pero la fiesta que hize a mi hijo fue mayor que la que vuestra Alteza hizo a lo emedo. los Principes, porque en estas no huuo otro tal como vuestra Alteza que las honrasse como en la mia, con que quedò el Rei satisfecho, holgandose de ver la sutil y prudente razon que dixo,como de hombre sagaz y discreto. Medios para viuir prosperamente en la cumbre de la Fortuna.

na platica, vcomo

met Baxà en Egypto, queriendose alçar con aquel Reino, y saliera con la empresa si no fuera por vn fidelissimo criado del Rei que se ha-Hò allà a la fazon, en cuyo seruicio se mostrò pro. mui gallardo, exponiedose a todos los riesgos, yvexaciones, leuantado el pendon por parte de su Alteza. Y estando el dicho Ahmet Baxà en el baño, se apoderò este vassallo (como tan leal de su Reijdel castillo y fortaleza, apellidando la gente. Siguieronle muchos, que baxaron à buscar al Baxà, à quien cortaron la cabeça, y pusieron en vna escarpia en el castillo, donde encerraron todo su tesoro. Embiaron la cabeça al Rei, estando todavia en este Palacio, su-

plicadole proueyesse Virrei de mas confiança (fi yà en persona no se siruiesse de ir) a apaci-

Poco despues que sue Olivicir se rebelò Ahen Egy:

> H 4 guar

guar aquellos tumultos, y quietar aquel Reino. Pareciedole no auer otro tal que en esto igualasse à Brahem Baxà, le mandò fuesse a proucer lo que le pareciere que conviene, dandole comissió ampla para todo. V sando della, partio luego, y sossegò a todos, dexado à otro Baxà con instrucion de lo que auia de guardar, y le boluio a la Corte, donde fue mui bien recebido.

El fin q celebrado. Valido.

Con todas sus priuanças y fauores le mataron ocultamente, sin que nadie supiesse, por q, como, y quado. Pero ha mucho t empo que yo oî dezir a personas calificadas, y de credito, que la causa verdadera sue por auer intentado a hazer traicion al Rei (que la fortuna embidiota de tan alto y prospero estado, para derribarle del le fauorecio, y animò adquiriesse mas delo que tenia para perderlo todo.)

63

del sucesso te deste Valido.

So q bizo

Y fue el caso, que viendose tan pujate, y Valido, obedeciendole los vasfallos, aun mas que al Rei, nada le satisfazia, pareciendole todo mui poco teniendo superior.

Andando en esta inquieta imaginacion para efetuar su intento, dizen, que hizo en su casa à todos los Grandes, y Priuados del Reino vn mui costoso combite, donde se hallaro los Baarodoslos xas de Palacio, y todos los Secretarios mayo

DEL GRAN TVRCO SOLIMAN. 12

res, el Agà de los Geniçaros, y todos los demas Minis del exercito, que tienen guarda y gouierno de redido fi Reino, y tesoros del Rei. Al cabo del combite, perdicio estando todos mui alegres, y obligados de la honra que del recibieron, cada qual por su grado, y el amortan particular que les mostraua, passando yà la mayor parte de la noche, dixo (medio burlando) que si el fuesse Rei, hiziera siempre grandes mercedes à los suyos, y ysaria con cada vno conforme a su grado y calidad, tratandolos familiarmente, sin escusarse de tener con ellos conuerfacion, vituperando el eftilo que el Rei tenia en apartarse dellos, que era causa de que ni el, ni ellos gozassen de la vrbanidad que procede de tales conuersaciones, causas mas principales para cofirmar, y aumentar la beneuolencia, y beneficencia. Dexãdose mas alargar en esta platica, viedo que todos estauan atentos à oîrle con mucha deuocion y filencio, profiguiendo en lo que hiziera si fuera Rei, apropriaua a cada vno de los circunstantes lugar de mucho mayor grado q el q à la fazon tenia, mirando el femblante de cada vno, para juzgar por el lo que tenia en su concepto; donde cada qual mostrò (riendo, y burlando) mui alegre rostro, significando por manifiestas señales à la apariencia, que les placeria quanquando se esetuatle. Con esto se iba Brahe Baxà engriendo, y con la ambicion parecia lo queria executar.

65

Vn criado del Rei fiel y leal que fe hallò alli, Secretario mayor, llamado Schender Chaleui, mistro.

hasta entoces callaua, y dissimulaua lo que sentia. Viendo que la causa iba mui adelante, re-s zelando que de burlas se hiziesse de veras, y s el Baxà Enderim se salio del combite (por parecerle mal) y no quedaua alli otro, que no se mostrasse placentero en el caso sino el , le dixo dissimuladamente: Señor, tratemos de otra cosa,y dexemos esta, que no es bien poner lengua en caso semejante, aunque sea de burlas. A lo qual respondio el Baxà, que todo aquello era passatiempo, que no a uia quien deseasse la vida, y prosperidad del Rei mas que el, como quien recibio del tantas, y tan grandes mercedes, mas de lo que merecia: que su Alteza viua mil años. A lo que respondieron todos, Amen, amen, en altas vozes. Con que cessò la platica, que se tiene por cierto si el Schander consintiera, no haziendo otra cosa mas que callar, saliera con la traicion, yse fueran la misma noche al Serrai del Rei, y le sentàran en su silla, porque era (como queda referido) mui amado de todos, y hazia a todos los principales de

la Corte continuas mercedes.

Leuantados del combite, cada vno se sue à Despedisu casa, acompañado de sus Gentiles-hobres, v criados, fignificando el Baxà a los mas confiderables auer quedado reconocido del amor que le tienen, acompañando por su persona à algunos hasta la puerta de su Palacio quando se despedian, vsando lo mismo con Scheder Cheleui, por quitarle de la sospecha que pudiera tener de su sentimiento. Pero el Baxa como tan sagaz encubriò el enojo, y propuso de vengarfe dèl lo mas presto que pudiesse, juzgando, q facandole del mundo, no quedaua otro enemigo, ni contrario en toda la Corte que le diesse cuidado, y saldria con quanto quisiesse hazer, y ordenar, como señor absoluto. Començo luego à buscar ocasion, y achaque para hazerlo matar, y con rodeos, y mañas lo hizo ene feto. Cosultòlo al Rei, como se acostumbra en causas Trata el semejantes de personas calificadas, y su Alteza confirmò la sentencia, conformandose con lo ministro que del le auia informado.

Altiempo que lo sacaron a justiciar, dixo al Manigoldo (que hazia oficio de verdugo) vno de los porteros principales de la Casa Real, al hablar a

oîdo, que por lo que debia al seruicio del Rei su Altecomo criado mui fiel, de que tanto se estimaua, creto.

66

mientode los cabidados, v lascorte fixs q co ellos víaua el Valida

matar al Schëder .

Pide lice za en sele amonestaua fuesse luego a dezir a su Asteza de su parte, que tenia que dezirle en secreto antes que lo matassen, cosa que le importaua la vida, y el estado, y que le queria seruir en el punto de su muerte mas que todo quanto le auia seruido en su vida.

Descubri miento de la traició de Brabé Baxà.

Entendido esto por el Rei, parecio conuenir no escusar de darle audiencia, supuesto no pedia la vida de merced. Mandòle traer a su prefencia, y atadas las manos fe llegò, y pusofe de rodillas, contando bocalmente en secreto todo lo que auia passado la noche del combite, dando à entender por razones euidentes, que era libre de culpa, y mui fiel à su seruicio, y que para mayor certeza de su lealtad, no representaua otra cosa que su muerte, de que no pretendia libertad, antes la daua por bien empleada, por resultarle de su Real seruicio, y que lo que dezia se podia facilmente aueriguar con muchos de los que alli se hallaron, examinandolos su Alteza con la prudencia y sagacidad que acostumbra cada vno de por si, dandotes a entender, que yà lo sabia, y que queria certificarse mas biende lo que passò, con que no lo encubririan.

Fineza particular de

Oidas estas razones, y considerando algunos indicios que propuso para verificarlas, dixo,

que

que le otorgaua la vida, y aunque se rebelatse todo su estado, no permitiria dar tan mal pago à quien tan bien, y tan fielmente le auia seruido, que no acostumbrauan los Otomanos dexar de gratificar à quien les seruia, como es manifiesto por sus Cronicas. A lo qual replicò el desgraciado Schender, que no conuenia a su Real seruicio suspender su muerte por ningun caso, que seria poner en notable riesgo su vida y estado; porque viedo Brahem Baxa, que mediante la platica que con su Alteza ha tenido, faluaua la fuya, prefumiria el cafo, y recelandofe de la pena que su conciencia le acusa, mostraria publicamente lo que tenia en su cocepto, y no faltaria quien le siga, ò por lo menos no avria nadie que se lo estorue, segun lo que parecio aquella noche, por el afecto con que le amauan: y à esta consideracion le suplicaua mãdasse luego executar su sentencia, pues con esto asseguraua su Reino, y persona, y que el se tenia por dichoso (por este respeto) fuesse causa de su tranquilidad la muerte à que està expuesto. Solo pedia por premio desta fineza, se siruiesse de vengar su sangre à su tiempo, aueriguado el testimonio que en esta ocasion le ha leuantado, no por la gloria y confuelo que con esta seguridad partia deste mundo, si por saber

de cierto quanto conuenia hazerlo a la perpetuacion y estabilidad de su estado, siruiendo de exemplar, y escarmiento à otros. Acabadas sus razones, sentencias dignas de perpetua memoria, con valor, y generoso animo, sin esperar mas respuesta del Reisse leuanto de allisy se entregò en manos del Manigoldo (que estaua al-s go lexos esperando lo que determinaua hazer del) y le dixo: Ven à exercer tu oficio; y certifican, que a su despedida le saltaron al Rei lagrimas de sus ojos, enjugandolas con su pañuelo, cubriendose el rostro porque no le viessen. Executòfe alfin en este finissimo, y zeloso criado la sentencia, sin saber nadie lo que passaua.

Prudencia del Reienal al Valà. do yel pa recer del Moftipa

ra absoluerle del

jurameto

El Rei prudentemente procurò vengar la mala intencion de Brahem Baxà, no dudando (y con razon) en quanto le dixo su fidelissimo ministro Schender, fingiendo siempre tenerle el mesmo amor, porque no tenga genero de sospecha de que su Alteza sabía algo de lo que podria rezelarse; buscò secretamente el mejor modo que le parecio a proposito para esetuarlo. Y porque tenia empeñada su palabra debaxo de juramento (como queda referido) de que no le mandaria matar, aunque hiziesse porque; se informò (debaxo de secreto natural) de su Mosti(el mayor Docto de su Mezquita) del re-

me-

medio que avria para poderle matar fin incurrir en el dicho juramento, y palabra Real? El Mosti respondio, lo podia hazer estado el delinquente durmiendo, pues el sueño es imagé de la muerte. Quando se mata à vno estando durmiendo, es lo mismo que matar à vn muerto; mayormente que en caso tan atroz no tiene obligacion de guardar el juramento, respeto de reparar con vn pecado infinitas muertes, y daños, que de otra suerte se seguiria indubitable mente en el Reino.

Con esto ordenò su Alteza va combite en su Palacio, mostrandole no menos amor que hasta entonces le tenia. Vino el Brahem Baxà mui contento a gozar desta honra, y en acabando de comer se retiraron ambos a dormir la siesta, dando su Alteza orde al Portero mayor, que viendole q dormia, le cortasse de repente la cabeça; y assi lo executò luego, echando el cuerpo en parte donde jamas se viesse, para no quedar del señal, ni memoria.

El Rei dixo en publico la causa que huuo para ello, y todo lo que auia passado, para su des cargo, de donde se supo todo lo que aquel su fi-causa de delissimo ministro Scheder le auia dicho, y ad-

uertido.

Algunos dizen, que recelando Brahem Ba-

Come la del Va lido, yor dena le maten.

dizie dola lamuerte del Vali. do.

хà

xà su muerte, despues que supo que Schender

al Rei hablò en secreto, andaua có mucho cui-

teniael Valido de este suces 10 , y co mo fene otros fieten.

dado, particularmente el vltimo dia del combite, y fatal tributo de todo lo criado. Quando cio figure se fue a dormir se cubriò la cara, fingiendo que dormia, y al tiempo que llegò el Manigoldo a cortarle la cabeça, lo sintio, y se puso en pie, llamando a vozes al Rei, pidiendo piadosamete el socorro: y como su Alteza estaua esperando el fin del caso, dixo al executor con grande faña, que esperaua? Oyendolo Brahem Baxà, pidio la palabra con grandissima exclamació; à que respondio, que no la auia dado a hereges, y traidores, sino a Turcos fieles, en cuyo interin se acabò. De qualquier forma que suesse, se le dio el castigo que merecia, pues no se contetò con el fauor, y sublime estado que la fortuna le auia dado, contra el orden natural, lo que jamas se pensò, siedo, como fue, Griego de na-

cion, baxo y vil, recebido desde niño del villanage de Atenas. las estatuas q a. uia fron-

tero del Palacio del Valido acomu

landole

El Rei consecutiuamente mandò derribar la estatua de Hercules, que estaua sobre las tres sierpes de bronce, frontero a los Palacios de Brahem Baxà, diziendo, que lo mandò assi, por que era idolo en que adoraua, à quien se humiidolatra-uaenellas llaua cada vez que salia de su casa, à cuya causa

hizo

hizo la puerta principal della en frente dela eftatua, aplicando los Palacios para Serrai Real, mandando viuiessen en ellos sus criados (como lo hazen oi)con Agà, Medico, y todo lo demas necessario.

El tercer Oliuicir que le sucedio sue Ayax Albanes, recebido de pequeña edad de Alba- Ayaxter nia, persona serena, de poca conuersació, y melancolico: no hizo cosa memorable q de contar paries. sea; antes se dize dèl, que por su insaciable cudicia de enriquecerse; peruertia la justicia y razon muchas vezes; y aun se asirma, que en cosas tocantes al gran Señor, las ponia (por este respeto) en puntos de perderse. De donde se tuuo motiuo a dezir lo que queda referido, que los Venecianos le cohecharon en el sitio de Corfu para leuantarse, como en realidad de verdad passò.

Y en el tiempo de la grande quema de Costătinopla, que fue a los 17. del mes de Tamuz, del año cinco mil dozientos y nouenta y nueue grandese (q computado à la cuenta Romana es à 15. de tino pla. Iulio de 1539.) que a la fazon me hallè en ella à particulares mios. Este Ayax Baxà residia en Palacio por Oliuicir; y debiendo acudir al remedio, tocandole por su cargo (como en semejantes ocasiones lo hazian sus anteces-

Constan.

fores con diligencia y aceleracion) aunque fue auisado dello có tiempo, no se mouio a remediarlo, y diziedole algunos, q se quemaua toda la Ciudad, respondio con mucha pausa, dexalda quemar; mostrando con esto se holgaua, el cotento q le causaua, y la enemiga que tenia à estamació; deforma que por su culpa durò el fuego vn dia natural, quemandose infinitas casas y tiendas con muchas riquezas (como se puede confiderar) sin aplacarse vn momento.

Informado el Rei desta crueldad, le reprehendio, tirandole al rostro vn arco que tenia en las manos, y mandò se suesse a su casa sin oîrle nada, y detro de pocos dias acabò los suyos, co

harto vituperio y ignominia.

El quarto Olivicir fue Lot Fi Baxà, cuñado del Rei (casado con su hermana) hobre discreto, y de juizio claro, y deseoso de hazer beneficios comunmente à todos, euitando co cuida-

do agravios y finrazones.

Hizo instancia con el Rei para quitar qualordenado quier cosa ilicita, que por malas costubres perseueraua en los Ministros, por no auer quie les iba àla mano, como son los mineros que distribufan el dinero a los que trabajaua en las minas de oro yplata; aunq la lei disponia, que estos tales ganaisen log sacauan para ellos mismos, de-

Lot Fi

Baxà. quarto Oliuicir,

reformădo cofas ilicitas, y

otras de buena po licia ygouierno.

xando libres los quintos Reales. Co esta color no se guardaua, obligandolos por suerça hiziessen la costa, sin ninguna seguridad de la paga, siendo el prouecho para otros, cosa injusta, y agracio manissesto.

Los Xelifis y Caçabes, que los vnos son obligados de lleuar carneros a Constátinopla, ylos otros à cortar en la carniceria, vsan co ellos lo milmo q con los mineros: ya este modo otros indebidos pechos, como pagar marineros, hazer vizcocho de las galeras, ò galeotas, que reparten por padro a los vassallos de diuersas par tes, debiendose hazer a costa del patrimonio Real, pues tenia grandiosos tesoros, y las guerras que daua por mar y tierra no eran para defensa de los Reinos, sino para dilatar su Monarquia, à q aplicaua todo lo que se ganaua, y no à los vassallos. Començò à proueer el remedio, prohibiendo, y vedando qualquier agrauio que parecia enorme, y vituperable, mandando en especial derogar la lei q auia, de q los Correos y lacayos quando iban a cosas del Real seruicio pudiessen quitar los cauallos à qualquier caminate, tomando co esto la mano de q aqualquiera que topauan en los desiertos, y despoblados, se le tomauan, dexandolo alli solo, passando el riesgo que se considera en persona y hazieda, y

aunq estuniesse cargado cortanan las sobrecargas, sin dar lugarà descargar sus haziedas, echãdolas por alli, ocasiones en que se perdiero muchos: y assi este famoso Baxà, haziendosele cargo de conciencia, persuadio al Rei à q lo mandasse remediar, como lo hizo enefeto, y desde entonces se instituyò otra lei, q ninguno destos pueda porlos caminos quitar el cauallo à ningu caminante, aunq fuesse expressamete embiado, por mui importante q sea la cosa; y quando por alguna necessidad precisa se huuiessen de embiarCorreos por toda la vniuersidad del estado en beneficio del Reino(y no de otra forma) los tomassen dentro de la ciudad, villa, ò lugar, presentado su despacho al Gouernador, ò Iusticia. por cuya or de lo ayan de tomar, ytal se obserua oi dia, que fue ciertamete hecho mui heroico, y de digna alabança: porque dentro de poblado puede el passagero, facilmente remediarse sin correr detrimento alguno de su persona, ni hazienda, como antes de aora les sucedia.

Conforme a lo referido se desvelaua en prohibir semejantes abusos ytuertos, con q se hizo mui amable de todos los vassallos, y tenido por mas recto ministro q todos sus antecessores.

Pero como los que tales empresas toman no duran mucho (por la mayor parte) respeto de

DEL GRAN TVRCO SOLIMAN. 13

tener emulos poderosos, yà de embidia, yà por sus codicias, deseando ampliar sus estados, mirando solo a este sin particular; que lo vno, y otro basta para derribar, y acabar a los mas suertes, bastò para priuarlo deste puesto, y por mejor dezir, à la Republica de tan gran caudillo.

Fue el caso, que auiendo vn dia tenido con su muger (hermana del Rei) algunas razones, que hablaua con alguna indecencia, y mucha soberuia, metido el en suga y colera, alçò la mano contra ella. Sus emulos aprouechandose de la ocasion dieron cuenta dello al Rei, acusandole por crimen læsæ Maiestatis, co que luego los mandò apartar del matrimonio, trayendola al Serrai de las mugeres, y priuando al Baxà de su oficio.



79 DE LOS AGAS QVE TVuo Sultan Soliman.

80

L quarto fue Hamet Agà, que tambien llegò a ser Baxà, y vltimamente Oliuicir, en tiempo que reformaron à Rostam Baxà, quando el Rei mandò matar al Principe Sultã Mostafa.

81

El quinto Ali Agà, que llegò tambien a ser Oliuicir, y acabò prosperamente en su estado.

82

El fexto, Mahamet Agà, que al presente es Baxà de Palacio, segundo al Oliuicir, persona mui suficiente de su cargo, por ser humano, inclinado a la virtud, y puntualissimo en lo que se le manda.

83

El setimo, Ferhat Agà, que aora es Baxà, assimesmo, de Palacio, casado con sobrina del Rei, hija de Sultan Mehamet, en tercer grado de Oliuicir.

84

Et octavo, Ahmet Agà, que de la misma suerte es aora Baxà de Palacio, en segundo grado al antecedente, y quarto al Olivicir, casado co otra sobrina de su Alteza, hija de su hermana,

viu-

	· and the management of
DEL GRAN TVRCO SOLIMAN. 135	•
viuda de Rostam Baxà, el qual fue mui buen	
Gouernador de los Geniçaros, de quienes era	
mui amado y estimado.	
El nono, Hasan Agà, que casò con hija deste	85
Rei, y su padre (de quien se habla) lo hizo su	,
Virrei, y murio antes que el dicho Rei.	
El dezimò, Ali Aga, que lo es al presente de	86
los Geniçaros, inclinado a todo genero de vir-	
tud, humilde, y de baxo espiritu, por cuy as par-	
tes es querido de todos, y le obedecen, y siruen	
mas que a ninguno de los passados.	_0
Hablar del resto de los Baxas que el Rei tu-	78
uo, de los Cadilesquieres (Iusticias) Secreta-	
rios mayores, y otros Ministros de menos cali-	
dad, fuera vn processo infinito, y ai poco que	
notar de sus hechos. El curioso que lo quisiere	
saber por menor, lo podrà hazer de su Croni-	
ca particular, que se publicarà presto, segun a-	
costumbran, que luego que muere el Rei mani-	
fiestan la suya, entregandola a los Escritores,	
para que qualquiera la pueda trasladar, como lo hazen muchos.	
Solo notare algo de los Mostis, que como he	. 88
referidation los mayores doftos y de mas dia	One anie
referido, son los mayores doctos, y de mas dig- nidad de su Mezquita, mui praticos en su Alco-	redezir
ran, y juizio ciuil, y criminal, y por este grado	Mofti, y
tienen el nombre de Mosti, que quiere dezir,	dad sea.
I 4 De-	•

Demonstrador, que son los que muestrá la verdad en qualquier duda que huuiere, entre los mas sabios que ai: y por esta razon es su estado, ò grado el mas sublimado sobre todos los estados del Rei, que preside a ellos en qualquier lugar donde se halla co los señores, y mayores ministros de Palacio.

89

Y aunque todos los que fueró en tiempo de Sultan Soliman eran mui sabios en sus facultades,y tal se debe entender,por ser necessario lo sean para ocupar semejante cargo. De solaméte dos quedò la fama que buela mui en alto; de estos se hablarà, que verdaderamente fueron sapientissimos, de sutil, y capazingenio, generales en todas las ciencias, y han escrito tratados en sus leyes y teologia, donde mostraron su capacidad y suficiencia.

90 Ciencia y capacidad del Mofti Quiamel

Baxa O. gli, y 0-

escribio.

El vno fue Quiamel Baxà Ogli, el primero que sucedio reinando el Rei de quien se habla, tan sabio, y autoriçado en sus juizios, y demostraciones, que dio respuestas a las questiones que le hazian, tocantes a la justicia, que se pufieron todas en orden haziendo dellas vn libro bras que mui copioso, que sirue de guia a los Letrados, y Iuezes del Reino, las quales son mui comunes, y se hallan trasladadas en todas partes, y dellas lse haze tanta estimacion, que no ai quié se atre-

ua

ua a hazer replica, ni contradicion a lo que cotienen en ningun modo; antes se tiene casi como el mesmo texto de su Alcoran.

Este era hijo de vn Baxà de Palacio, que se Ilamaua Quiamel Baxà; y siendo, como sue, gran señor, y su hijo moço lego, no tenido (por llamo oesta causa) en la autoridad que se le debia, hasta gli. que entrò en dias, le nombrauan siempre por hijo de su padre; y assi le llamauan Quiamel Baxà Ogli, que quiere dezir, el hijo de Quiamel Baxà, cuyo nombre le durò hasta que llegò a la adolescencia.

De veinte y tres años era quando començò à leer, y fue tanta su codicia de saber, y extremado trabajo en el estudio, juntamente con su siendo ya buen ingenio, y distinto natural, que en poco espacio de tiempo alcaçó lo que otros muchos en toda su vida no alcançaron.

La causa que le mouio a dexar luego el estado en que estaua puesto, de mucha calidad, como hijo de quien era, y esperaua subir cada dia; porque(demas de lo que acostumbran ascender los hijos de semejantes señores) era mui amado de todos, especial del Olivicir de aquel tiepo (que por su discrecion, sutil ingenio, y buena criança, capaz de todo genero de virtud, que por estas partes le estimauan mucho)

Pora le

Començò aestudiar de veinte nos . y lo que le mo

zerlo. 93

nio à ba-

à quien

94

à quien seruia este moço mas que su padre.

Dizen, que estando vn dia sentado delante del Olivicir, entrò vn hombre leîdo de baxo linage, y estado, al qual se leuantò el Oliuicir à recibir, y hazerle lugar donde se sentasse encima de todos los criados del Rei, que a la fazon estauan presentes, à quienes era inferior. Viendo el mancebo el honor tan grande que el Baxà hazia a aquel hombre, teniendo entera noticia de ser tan de baxo linage, se admirò en grã manera, no pudiendose consolar, y sufrir que precediesse aquel a quantos Grandes alli estauan, que el menor dellos era de mayor grado que el suyo: sintiendolo mucho, no pudo dexar de dezirlo, lamentandose del caso. A lo qual respondieron todos los que le oyeron, como mas antiguos, y experimentados en tales casos, que aquello, y mucho mas fe debia a los fabios y letrados, por sola la autoridad, y reuerencia debida a las letras, y que mas se admirauan de que èl lo estrañasse.

93

Destas palabras, y el extremado fauor que el Oliuicir hizo a aquel lesdo, comprehendio la excelencia del saber, y luego se despidio de alli, y su a su casa, renunciando su estado, y el puesto que el Rei le auia dado, quitandose el trage que lleuaua (conforme a su tierna edad, que en

aquel tiempo se vsaua traer vna squiosa de oro en la cabeça los mancebos mas priuados relidentes en la Corte, y vestidos de seda, y telas mui costosas) quitò la squiosa, y se vistio al modo de los leidos, y se puso a leer (como si fuera niño) con mucha eficacia, y continuo trabajo. Fue en tanto aumento su aprender, y saber, que en poco espacio de tiempo por su buena habilidad, y agudeza, se hizo Moderrez (Catedratico mayor) que tiene muchos oyentes. De alli à poco vino a fer Cadilesquier (Alcalde de Corte) y vitimamete à este sublime grado de Mosti. Enefeto fue vn Aue Fenix, respeto de todos los passados, honrado, acatado, y obedecido en sus juizios y sentencias de todos los letrados, y fabios de la Corte, y aun de todo el Reino, y tal fama ha dexado despues de muerto.

El otro fue el vltimo que este Rei tuuo, y el primero que tiene el que oi reina, que todavia ocupa el grado de Mosti; y todo el tiempo que fue Cadilesquier se llamò Ihocha Cheleui, y tal nombretiene (aunque firma Abu Sohud) q quiere dezir, Padre de Sohud, por dar honor à vn hijo que tuuo mui sabio; dando a entender, que con dezir que es padre de tal hijo tan virtuoso es mas conocido: aunque algunos siente, su bijo. que sue mas agudo, y profundo en su estudio, por ser ta

Soliman tuuo y fir maua siepre Abu Sobud, pa

dre deSobud, bonradose co

que

q Quiamel Baxà Ogli(de quié se ha hecho mécion) à juizio de todos este fue mas suficiente à su cargo que quantos le tuuieron, y le pueden tener, segun se promete de su continuo traba-10, y el despacho que dà a los litigantes, como lo haze en sus conclusiones y sentencias, lo que no podrian hazer diez doctos desta facultad, que me han certificado huuo dia de dozientas questiones, y à ninguna dexò de responder en el proprio dia, y instante: y ordinariamente en los demas dias passan de cincuenta, que vno co otro viene a ser al cabo del año gradissimo numero, y todo por escrito; no hallando contradicion alguna a lo que escribe, con ser infinitas, y respondiendo de repete; vna marauillosa suficiencia, y muestra de fecunda memoria, entereza en la resolucion del juizio, y justicia legal dellos.

nia de todas ciencias.

Demas desta ocupacion continua, tiene Ca-Cosinua tedra particular, que nunca ha dexado de assisque Abu tir a ella (por mas ocupaciones que tenga) don-Sobud te- de ai muchos oyentes, sabios, y calificados en estado, y todo genero, y especie de saber, por solo aprender, pareciendoles, que lo que no les enseño otro alguno, lo podran saber del; cosa en que gana mas opinion que todos sus antecessores, y assi su fama buela y resplandece en

todas partes. Demas de todo esto ha alcançado este sapientissimo varon lo que ninguno de su profession, despues que se inuentò en el mundo, que ha sido comentar el libro que mas preciado tienen en su Teologia, despues del Alcoran, que llaman Heddix (que quiere dezir nueuo) respeto de auerse escrito inmediatamente al Alcoran, que intitula Chilam Quedim(la palabra antigua.)

Tienenlo, como digo, en grandissima estimacion, tanto como el Alcoran, que dizen esta hecho por otros Profetas de autoridad, con tanto fundamento que el antiguo. De quantos sabios que huuo despues que se compuso, ninguno osò tomar la mano a hazer comento seguido a todo el libro sino este, sintiendose apto

para ello.

Dizese, que trabajò mucho, hasta que lo sacò Exagera en limpio, concluido a su gusto, teniendo inte- cio de un cion desde que lo començò de presentarlo al cometò el Rei passado (de quien se haze relacion) cono- Abusociendo de su Alteza lo estimaria en mucho, y se bud. tendria por mui seruido. Con este deseo lo acabò pocos dias antes q muriesse; lleuòle escrito en limpio de su propria mano; porque demas de la gracia que la naturaleza le dotò en el saber, prudencia, y sutil ingenio, es famoso

escriuano, tanto en la forma de la letra, como en notar lo que quiere proponer y escribir. El dia que lo quiso lleuar, y presentar à su Al-

Estima teza, embiòle a dezir primero con el Portero eio q del mayor, q le queria hazer aquel presente, y lleAutor bi uarselo personalmente, yà que Dios le hizo

zo el Rei, merced que en sus dias, y con su fauor lo acaenpremio
y memobasse. Mostrò el Rei oyendo su embaxada grãria dello de placer y alegria, mandando no dilatasse su
le añadio
venida, que obra de tanta sustancia, y compues-

sièl, y à venta, que obra de tanta tuttancia, y compuetfus fuces: ta por persona tan suficiente, no era razon caspressoo: recer della vn momento, y assi luego suero por aspros ca da aia. el. Llegado à Palacio se puso el Rei en pie, y co

braços abiertos recibio el libro. Abriòlo, y començò à leer, alçando al Cielo los ojos, dando
gracias y loores à Dios de auerse en su tiempo
hallado persona tan erudita, que hiziesse semejante tratado, que ninguno de los antiguos sabios auia sido habil para hazerlo, mostrado mas
su contento y gozo con la obra y su autor, para
que a todos suesse notorio su merito, adquirido
por su habilidad y susciencia en auer sacado à
luz tan grandiosa obra, le señalò seiscientos aspros de salario cada dia antes que partiesse de
su presencia, lo que otro ningun Mosti tuuo, ni
maginò tener, y lo goza oi dia. Tienese por

cierto quedarà este salario situado siempre à

quan-

quantos Mostis sucedieren de aqui en adelate, para mas bien dexar memoria de lo mucho que merecio este ilustre varon, pues por causa suya gozan de tal premio todos los venideros, que demas de ser tan sabio en su lei, y dotado de o tras gracias, es vniuersalmente tenido por el mas capaz de todo genero de ciencias. Assi lo entendi aora siete anos, que ofreciendose venir a esta Corte, auiendo sabido mi llegada, me mandò llamar a tratar de algunas possessiones que tenia en Salonique, donde morauan algunos Iudios, víando conmigo demasiada cortesia, de la que suele con letrados de su professio, dandome a entender, que a todo hombre sabio, aunque fuesse de diferente lei, queria bien : y g por lo que estaua informado de mis letras me ofrecia su fauor en quanto pudiesse, à que no faltaria, por lo qual le besè la mano. Y teniendo en ella sus antojos, me pregunto: Qual tenia La causa por verdadera opinion, si la de Aristoteles, que de q proqueria que el objeto se representa en la vista, o f. do de la de Galeno, que cresa falian las especies de la vista, y iban al objeto? Respondile, que la opinion de Aristoteles se tenia por mas verdadera. Boluiome a replicar, que el no me preguntaua esso, sino qual cresa yo? Entonces dixe, que por las razones que auia por su parte mas q por

TOO Couersaeste Mof-Autor.

E.J

TOT

los anto-

lla otra, me conformaua con el: pusome los inconuenientes que auia en contra, à que satisfize razonablemente, corroborando la opinion del Filosofo con muchas razones naturales. Tambien tocò al propolito en algunas proposiciones de Perspectiua, que me preguntò, y yo le satisfize demanera, que mostrò lo quedaua; de que se infiere ser general en todas facultades, conformando la experiencia con la fama. Luego que vine de Brusa mandòme llamar, besèle las manos, y me hizo cargo, como no le auia ido à ver? sin obligarle à que me llamasse, pues fabîa quan amigo es de la ciencia, y de los sabios. Respondi, aun viniendo con su licencia no osaua ponerme en su presencia, respeto de fu grandeza, y mi humildad, teniendome por indigno de la honra y merced que me haze, obligadome à sentar ante quien debiera estar de rodillas. A esto respondio cortesmente, que hallaua por mejor remedio el callar. No dexò de tocar, y platicar en algunos puntos de Filosofia, de que que de atonito ver quan lerudito era en qualquier materia; y aunque me mandò boluer allà otra vez, pareciendome estar escusado con mi primera disculpa, no lo hize.

DE LOS GRANDIOSOS edificios que Sultan Soliman hizo.

VE este gran Señor aficionado de ennoblecer sus Reinos con fabricas, y edificios grandiosos, no contentandose con solo lo que se obraua por su cuenta, sino tambien se tenia por bien seruido de que los Grandes de la Corte, y los que tienen poder para ello los hiziessen: y huyendo de la proligidad, no harè relacion de las infinitas obras, que en su tiempo se hizieron, sino de algunas mui notables, especialmete de tres vniuersales mui suntuosas, que por su orden, y particular cuidado mandò hazer.

La primera obra fue la Marata (donde està sepultado) cosa admirable, y casi impossi-Grandio ble de poderse hazer otra tal en ninguntiem- so edifipo; porque segun se certifica, quanta buena pe- cio de la dreria, y marmoles finos, y riquissimos auia en todos sus Reinos, mandò traer para esta insigne fabrica, lo que aora no se hallarà, aunque no falte el poder para ello. El circuito de todo lo q es anexo a la Marata es masdevna milla en redo do; la buelta del cuerpo de la casa, ò Mezquita

donde se haze la oracion, està edificada sobre quatro colunas de marmol sino del Cairo, que costaron de solo traer, en los ingenios y artificios que se hizieron para sacarlas del lugar donde las hallaron, hasta ponerlas en el galeon en que vinieron, desembarcar, y ponerlas donde estan sixas, con lo demas que se gasto en su labor, mas de treinta y cinco cargas de moneda, vnicas en gruesso y altura, y tal asirman otros, que son praticos en este particular.

Al respeto destas quatro ai otros infinitos pilares mui gruessos dentro y suera de la plaça, pegada al cuerpo de la dicha Mezquita. Estatiene tres puertas grandissimas en altura y anchura, cuyos quicios y arcos con toda la guarnicion de la entrada, son de marmoles sinos, entretallados à manera de sollage, diserentes vnas de otras, labradas en sumo grado de perfeccion.

La vna al Norte, que es entre el Polo Artico, y el Oriente. La otra entre el Polo Antartico y el Poniente. La tercera, donde se pone el

Soly el Polo Artico.

En la otra parte, que es entre el Oriente y el Sol, no se hizo puerta, y quedò cerrada, porque es aquella casi el encuentro donde ende-

reçan su oracion, que llaman Quibla, frontero de la Meca, en que està el sepulcro de su Proseta: y à aquella parte està el campo, y lugar que se apropriò quando se edificò para la sepultura del Rei, y de la señora Hasaque su muger, donde quedan enterrados.

Dizese por cosa cierta, que quando el Arquitecto mayor (que llaman Maimar Bagi) huuo acabado la fabrica del cuerpo de la Mezqui. ta (que fue lo principal de la Marata) querien-mayor de do su Alteza ver y saber por extenso todos los estaobra. lugares particulares de lo que estaua concluido de hazer, yendole mostrando el Maimar Bagi cada cosa en particular, quando llegò al que auia señalado para su sepultura, pareciendole descortessa, ò mal aguero dezirle claramente que alli se enterraria, y por mucho que por buenos terminos lo quisiesse dezir, no dexaria de parecer mal, tomò vn tapete que vno de los criados traía al ombro, fobre el qual dezia siempre su oracion (que llaman Sechada) y lo estendio en aquel lugar, sin pronunciar ninguna palabra. Con sola esta accion lo entendio el Rei, y pusose sobre el, haziendo su oracion, trayendo a la memoria de que alli serà sepultado, estando mui deuoto y contemplatiuo, dio gracias a Dios de auerle de-

104. Agudeza xado ver acabada aquella obra, que tanto defeaua, alargando en sus rogatiuas con abundancia de lagrimas, suplicando a su diuina Magestad le encaminasse a su servicio en quanto à el pluguiesse q viuiera, hasta traerle a aquel lugar, como sin mas cierto de todos los sines que se esperan.

i05

Acabada su oracion, le mostrò el que tenia señalado para el entierro de su muger, condescendiendo con su peticion; cosa que diuersas vezes pidio a su Alteza, queriendolo fabricar de su hazienda. A lo que respondio siempre, que pues tan conformes, y vnidos auian viuido, no era razon dexassen de serso en la muerte, à lo menos en el entierro: y assi como sallecio la Reina la mandò enterrar en aquel lugar, junto al que se señalò para si mesmo, y oi estan juntos.

106 Plaça de la Marata.

Tiene mas vna plaça quadrada con quatro paredes mui altas, bien labradas, del altura de la Mezquita. Tiene assimesmo tres puertas de no menor grandeza y labor que las de la Mezquita, y al mesmo orden al Norte, al Sol, y al Occidente. La del Oriente està pegada a la propria Mezquita, y estan de tal manera, que la puerta principal desta plaça, que està al Poniente, està enfrente de la

de la misma Mezquita, al mesmo parage.

En los quatro angulos della ai fabricadas quatro lampiones altissimos (que llaman Menaras, lo proprio que luminarias) dos pegadas al cuerpo de la Mezquita, que vienen a ser los dos angulos del quadrado de la plaça. Cada vna tiene dos ruedas, hechas à modo de celogia menuda, entretallada de marmol fino, dóde sube la persona que a vozes altissimas llama à la oracion a sus tiempos diputados, que a estas dichas ruedas llaman Ierassas (lo proprio qua talayas.)

Los otros dos angulos son frontero a estos otros, àzia Poniente, cada vno co otra atalaya como las primeras, y todas son diez, mui proporcionadas à niuel, sin discreparva pelovade otra, ni en la labor, ni en la fineza del material.

En medio desta plaça ai vna balsa quadrada de agua (que llaman Gadiruan) con cubierta de marmol mui sino, sustentada de diez colunas de la mesma piedra, huecas, labradas à marauilla, con otros tantos arquillos que hazen vn quadro prolongado, y por ellas cae el agua, y tambien sobre vnos ramos de marmol, cada vna con su pila redonda, cada vno de siete piernas, por las quales descienden tantos casos de agua sobre la pila, y siempre 108

107

109

Iço

cabe con estruendo grandissimo, cosa mui delectable à la vista, y al oîdo.

IIO

Fuera del circuito desta plaça, y cuerpo de la Mezquita, al rededor de todas quatro partes, aitantas plaças grandes, las tres cercadas de dor de la rica y fortissima muralla, por donde passa la gete(que vienen de todas quatro partes) de lugagradio fas res diuersos, y entran a hazer su oracion, y de la misma forma los que van.

III

principal

En la del Norte del cuerpo de la Mezquita ai diez y siete fuentes pequeñas de agua, assimismo de marmol, puestas en orden vna cerca de otra, à donde se lauan (los que entran à la oracion)manos y pies, como acostumbran.

112

En la otra plaça, que està frotero a esta, àzia la parte del Sol, estan pegadas a la pared della, y del cuerpo de la Mezquita otras tantas fuentes del melmo tamaño, material y obra, vnas firuen para los que vienen de la parte del Norte, y otras para los de la del Sol, y el agua que a todas viene es de la balfa, y fuente principal, de que se ha hecho particular relacion.

112

y aposento para los caminantes.

Mas afuera del circuito destas quatro plaças Albergue està el resto de lo que se comprehende debaxo del nombre de la Marata. Lo primero vo gran patio, donde se aposentan todos quantos forasteros quieren venir a posar, con otros mu-

chos

chos aposentos, y los de los oficios de cocinal (que llaman Motbex) y casas de cocineros, y otros oficios, donde se guarda la prouisson de los mantenimientos para el tiempo de necessidad, que todo ocupa grandissimo sitio.

De aqui se distribuye mucha comida à los pobres, que cada dia van a tomar su racion (fuera de los ordinarios) tantos quantos se ofrecen, que les dan dos vezes al dia abundantemente bres ordi decomer, y lo mesmo a qualquiera que alli se nariameaposenta, conforme a su calidad, con mas liberalidad que en otras semejantes Maratas delos Reyes difuntos, en cantidad, y variedad de mãjares.

Ai dentro muchas recamaras (demas de las vniuersales, y comunes) para aposentar perso- Aposento nas particulares y calificadas, quando se les o-principal freciere venir alli, que en todo siempre ai sobrada prouision, sustentando, no solo a las personas, si tambien à sus caualgaduras.

Tiene otro patio grande, cercado de muchas casas y aposentos donde curan los enfer- Enferme mos pobres que se vienen alli à recoger, y curar(que es lo que los Españoles llaman Hospi-les. tal) y ellos Timarhana (frutos de caridad)donde són proueidos assi ellos, como los enfermeros de todo lo necessario de Medico y Botica

que se dà

K 4

(que

(que assisten alli con salarios) donde ai los mejores compuestos, y simples del mundo.

117

El Medicomayor, à cuyo cargo està este Hospital, es examinado por el Protomedico del Rei, de quien està mui amonestado, no reciba alli ninguno que no sea mui suficiente. Tiene a su orden otros muchos con diferentes salarios, para que no se ocupen en otra cosa que en el dicho Hospital, y segun el proceder que tienen en este exercicio, les dan mayores cargos.

118 Colegios

y estudios dos en la

Ai tambien en la Marata quatro estudios (q llaman Moderreses) en cada vno ai vn ModerrezBagi(que quiere dezir, Catedraticomayor) q son de mayor grado q los demas del Reino:

Marata porque los que lo eran antes que se obrasse la Marata fueron los ocho que ordenò SultaMahamet su bisabuelo, que gano a Constátinopla, de que ascendian à Iusticias mayores de toda la prouincia, assistiendo en la Corte, Andrianopola, Brusa, Egipto, Halepo, Damasco, y otras tales cabeças de Reinos: y luego que el gran Señor Sultan Soliman hizo en su Marata estos quatro estudios tan gradiosos y vniuersales, ordenò, q los Catedraticos de su bisabuelo de alli pretendiessen a entrar en los suyos, de dode se ayan de proueer por Iusticias de la Corte, y las

de

Maysen Bar Maimon Cordouès, en las epistolas que en Arabigo escribio à su hijo.

Ai en la Marata otro quinto estudio, mas

cali-

calificado, y sublimado que todos los primeros, en el qual se lee la Teologia de su secta, y el libro que llaman Heddex, que aquel Mosti tiene comentado, y tanto auia estimado Sultan Soliman, de que se ha hecho mencion, y de que le tienen en tanta estimacion como el Alcoran.

Ordenò el Rei para mayor autoridad de ta

123

alta licion, que el Catedratico della no pudieffe fer sino quien huuiesse sido Iusticia mayor,
por el honor de la letura, y prouecho de los oyentes, que no puede dexar de ser mui sabio viniendo a tal cargo. Assi lo vsan oi, que el Cadilesquier (tal titulo le dan) que reforman de su
oficio, por escusarle del trabajo de ir al Duan,
le dan este cargo, donde tenga vida reposada
mui a su honor, con buen salario para sus alimentos.

124

feridos, donde se lee la Medicina, y de passo la Fisica, para multiplicarse los Medicos en su Corte y Reino de su misma nacion, y que co el discurso de tiempo no tengan necessidad de seruirse de estrangeros (como hasta aqui) cuyo Catedratico mayor es sapientissimo en la Teorica de la Medicina, eligido, y examinado por el

Protomedico del Rei.

Hizo tambien otro estudio, demas de los re-

125

De persona calificada, y de partes me he in-

for-

formado, que quando se acabó toda la fabrica Lo q modesta Marata, mandò el Rei ajustar la cuenta tò el cosde todo el dinero que se distribuyò en ella, saca-Marata. do de sus tesoros, y montò mil y ocho cargas, que son dos quentos y diez y seis mil ducados (son cequies de catorze reales) aunque a qualquiera que la viere parecerà poco, que cierto es cosa estupenda, porque montara otro tanto mas si se contàra la paga del peonage que alli trabajaua por parte del Rei, y lo que de gratis traîan de Vngria, y otras partes, pedreria, co lunas de marmol, y jaspe, que se tomauan de qualquiera parte donde se hallauan, con orden expressa, demas de las que tenia en sus tesoros, y los de sus antepassados.

Vltra de todo lo referido, se gasta cada dia en salarios, y otras cosas ordinariamente en la dicha Marata passados de siete mil aspros.

SEGVNDA FABRICA.

A segunda fabrica que Sultan Solimã hizo, fue vn camino Real para encaminar las aguas para Constantinopla, de vn rio (que llaman el del Papel) porque antiguamente se hazia en aquel lugar.

Fue el caso, que viedo este magnanimo Rei fantino-

126

Salarios que se da cada dia en la Ma rata.

admira-

ble para ducir agua a Co-

la

la grande falta que auia de agua en la ciudad, por lo qual se passaua mucho trabajo, se determinò traerla por sus arcaduces deste rio, auiendose primero informado, que de otra ninguna parte se podia hazer, y que deste se podia abastecer toda la ciudad abundantemente, y hazerse quantas suentes quisiessen, si se hallara modo para encaminarla. Resoluiose a hazerlo, mandando llamar a su ingeniero mayor, y que lo pusiesse por la obra.

Y aunque a todos los Artifices y Arquitectos parecia mui dificil, y casi impossible, con el grádioso animo de su Alteza, y ingenio del Maimar Bagi, y su industria, se esetuò traerla de este rio, y meterla dentro de Constantinopla.

Comiença el camino desde donde atajaron el rio hasta la cerca de Constantinopla, media jornada de distancia: porque segun suzgan los que le han andado, dizen auer cinco leguas. Ocupòse en esto mucho tiempo, consumiendo mucha cantidad de moneda, acabando la obra con mayor trabajo, y discultad; porque demas de lo largo del camino, ania otro grande incoueniente, de donde nacia toda la impossibilidad: y es, que no podia passar el agua menos de romper vna montaña mui alta, que antiguaméte solia ser pasto de los elesantes del Rei, por

la mucha yerua que en ella auia, y por esta causa la llamauan Feyl Ghayr (habitacion de los Elefantes) y por aquella eminencia era fuerça passar el agua, y no de otra manera, y respeto de ser altissima, y las ramblas mui hondas, que las diuiden, parecia impossible salir con el intento. Y fiendo el fitio del origen del manantial tambien mui alto, no se podian hazer las azequias, ò passo de fabrica para poder tolerar la furia del agua baxando, y subiendo, que por mas fuertes que sean, las auia de desbaratar el raudal, con todos los arcaduzes, y demas obra. Y assi fue necessario hazer vnos arcos 129 mui altos en extremo, por los quales paísò el agua, y llegò hasta la mesma ciudad, repartiendola en diuerías partes della, de que se hizieron infinitas fuentes, demas de la que se tomò para la Marata, que no fue poca.

Aunque esta obra fue perfecta, hecha con tanta dificultad, y gastos excessiuos, particu- Ruina q lar cuidado, y especulación para que sea firme, bizo la y fixa, no pudo fertan recia como conuenia, del agua respeto del sitio donde se edificò, siendo arenoso, en donde los cimientos no pudieron ser bastantes para sufrir la fragua, y resistir el impetu, y raudal del agua: por lo qual sobreuiniendo vn terrible temporal, saliendo

en efta o.

el rio de madre, con que derribò los arcos, y el agua dexò de passar, quedando las fuentes secas, y la gente desprouesda de agua, que por auerse yà hecho a la abundancia della lo sentian mas que de antes, y no lo podian tolerar

131

mas que de antes, y no lo podian tolerar. Desta ruina ningun ministro se atreuio a dar cuenta a su Alteza, pareciendo recibiria dello gran pelar, y disgusto (con razon, por lo mucho que le auia costado) pero vn Portero mayor, virtuolo, y zeloso del bien comun, viendo tan gran falta que por esta causa auia, y lo mucho que el vulgo padecia, se puso a todo peligroy riesgo, mirando solo al fin de la conueniencia de la Republica, y no al suyo particular, y como quien se pone a recebir la muerte, ò algun gran tormento, se presentò delante el Rei mui melancolico, y viendole su Alteza tan mudado de semblante, preguntòle la causa de su tristeza? A lo qual respondio, que Dios sabsa que no queria darle genero de disgusto, ni dezirle cosa que lo causasse, y por el amor y zelo con que siempre le ha seruido, lo podia tambié juzgar: pero considerando el beneficio que su Alteza deseaua a sus vassallos, viendolos padecer tanta falta de agua, que a costa de tanto trabajo,y dinero suyo los auia proueido, no podia dexar de darle cueta de que los arcos por donde passaua se cayeron, que le suplicaua humilmente perdonasse su atreuimiento en darle tal nueua.

El Rei con mui alegre semblante respondio, que antes le debia dar albricias, porque siem- Considepre viuia con rezelo de suceder este sucesso, por causa de ser el terreno tan debil, y los ci-Rei, auie mientos no mui profundos para sufrir aquella do entedi maquina; aunque à juizio de todos los Artificha ruices parecian fuertes, siendo lo que mas sentia, que en sus dias no faltaria el edificio para poderlo remediar, deforma que quedasse mas seguro; y assi daua gracias a Dios por ello, por cuya razon conocia le tenia en la suya, recibiendo de su mano tanta merced, cumpliendole (en este particular) sus deseos, y no ir à la sepultura con aquel desconsuelo; y que aora daria orden se fabricasse de manera, que en ningun tiempo iamas falte.

Pusose luego a cauallo, y llegado al sitio mãdò, acabassen de derribar lo q quedaua enhiesto hasta los cimientos, sacandolos mas en hondo,y se edificasse todo de nueuo, mui diferente de la primera vez, fin comparacion. Assi se executò como lo mandò, haziendo traer muchissima cantidad de cal, piedras mui gruessas, y quantos maestros se hallaron dentro y suera

132

133

lde la Ciudad, mandandolos llamar, ofreciendo sus pagas adelantadas, y todas buenas comodidades; con lo qual se vinieron de todas las partes, y trabajauan de buena gana.

obra.

Hizieron el cimiento dos tantos mas que los

cacion de primeros, cuya anchura passaua de sesenta y la dicha cinco picos, tanto, que los que trabajauan de la vna parte no veîan los de la otra; cofa admira-

ble de ver, y de la multitud de la gente que alli se ocupaua, la cantidad de materiales que de-

baxo detierra se consumieron. Fueron estre-

chando la obra para arriba por su orden de tal suerte, que vino a quedar el superficie de la tierra de treinta y dos picos de ancho, y a este res-

peto el de los arcos.

Informeme del Tesorero mayor que se gas-Costa de tò en esta segunda fabrica quinientas y cincuela obra. ta cargas de moneda, que son onze vezes cien mil ducados, fuera delo que le pudiera costar el trabajo de los esclauos, si lo huuiera de pagar, que eran infinitos, por lo que se verifica sue vna de las mayores, y costosas obras del mundo.

136

Los fundamentos sobre que se fundaron los arcos, despues que igualaron al superficie de la tierra, era figura redoda de todas partes, lo que hasta entonces no se ha hecho en otro ningun fundamento, en lugar donde passa agua-hasta el

dia

dia de oi de quantos se han visto, ni oido, que las mas fuertes se solian hazer à manera de triagulos pegados vno con otro, que vega el agua à dar en el angulo, y refvalar por los costados de ambas partes.

Las razones en que se fundò (à mi ver) el Arquitecto, ò ingeniero de hazerlos a este modo, fueron dos. La vna, para que el fundameto fuesse mas capaz, como se ve por experiencia tos redo. facilmente, que dentro de qualquier otra figura de lineas rectas, no cabe otra que tega mas angulos que ella, que toque todos los de la figura interior en las lineas dela exterior, lo qual enla figura redonda passa,por qualquiera de lineas rectas que se hiziere detro della, aunque sea de quantos angulos fuere, pueden tocar todos los angulos de la figura interior, por muchos que sean en la linea redonda exterior, como se prueba por el quarto de Velides, sobre cuya materia tengo largamente tratado, y pro-bado Matematicamente en el comento que hize sobre Iuan de Sacrobosco en la Casa primera, Camara quarta, sobre el texto q dize, que los cielos son en figura esferica, por ser esta la mas capaz de las figuras, &c. y esta razon me parece fue la primera que tuuo este sapientissimo Architecto, en hazer el cimiento

161 m

LIBRO TERCERO

redondo, porque siendo mas capaz le dà dentro de si mas piedra y cal, y es mas rezio, y puede mejor sustetarse, y resistir el impetu del raudal de la corriente.

138

La segunda razon, en que mas se debio de fundar, mostrando su sutil ingenio, sue, que como huuiesse visto por experiecia, que todos los fundamentos que sobre semejantes arcos, ò en fuentes grandes, q passan debaxo aguas abudátes se suelen hazer à modo de triangulo (como he dicho)teniedo atencion à q venga el impetu de la corriente à dar en el angulo, quebrado en el la furia del golpe del agua, y escurra los dos costados del angulo, viendo q muchos fundamentos de arcos semejantes, con discurso de tiempo, creciendo con algun fuerte téporal, las aguas no pudieron refistir, y se arrancaro de su lugar. Especulando, pues, la causa, hallò, que siedo la multitud del agua mucha, la anchura del rio grande, y la corriente furiosa, acontece muchas vezes venir à batir el agua en su principal impetu en el costado de lleno alleno, con toda la fuerça que viene, y serà la causa desto el dar muchas vezes con impetu en algun lado de la orilla del rio cerca dela fuete; por lo qual buelue à reuerberar, y dar sobre el lado del fundamento della rectamente, y no pudiedo resistir,

sin q se quiebre la fuerça de tal impetu, se arrãca de su lugar, cayendo toda la fabrica fundada sobre el: y assi para remediar esto, y otros incouenientes la hizo redonda, para que por dodequiera que el agua viniesse a batir en su primer impetu, quiebre, y escurra por ambas partes,ò lados, supuesto que todo punto del circulo es angulo (como he referido) à cuya causa qualquier superficie pegado à vn cuerpo esferico no puede tocar mas que en vn punto, segun es notorio, y probado Matematicamete. Porqualquiera destas razones que el lo hiziesse, y tuuiesse intenció, sue buena. En esta obra, y otras mostrò este Arquitecto su bué ingenio, è industria, por lo que el Rei le queria bien, haziendole gracias y mercedes mas de lo que se debia à otro de su calidad.

Teniendo Rostam Baxà otro Arquitecto tal 139 para sus obras, que tambien fueron mui buenas, imitando quanto pudo a las de su Alteza (como yerno)deseandole (en premio de lo q le ha seruido en ellas) fauorecer con el suegro, para hazerle merced de su Maimar Bagi, respeto de ser puesto de mucha hora y prouecho, y considerádo la aficion q su Alteza tenia al q hazia la sobredicha obra, encarecio e mucho fus buenas partes, y que por ellas era benemerito de titulo

de

de Duque, respeto de lo mucho, y bien que ha seruido en tan largo tiempo, con cuyo exemplo se animaran a continuarlo otros con la puntualidad y diligencia possible, para que vacando esta plaça la prouea en el suyo.

Conside.

El Rei que no ignoraua la causa que a su yerno mouio à hazerle este informe, respondio-

atenta.

racio bie le, que pues le parecia tan suficiente deste cargo que exercia, y que merecia el tal titulo, no conuenia quitarlo a quien tan bien lo entendia para darlo a otro que quiçà à tiento entre à vsarlo; y yà que no puede tener èl ambas cosas, que el Ducado, ò titulo de Duque se diesse a vn hijo suyo, que seria lo mismo que tenerle el Architecto, y assi se executò luego, y no folo dio al hijo el dicho estado, sino tambien acrecentò al padre la renta, y salario que tenia. Demanera, que pensando quitarle su cargo, y hazerle algun daño, le aprouechò,

fona.

La tercera fabrica que hizo Sultan Soliman, fue la Puente grande que mandò hazer à media jornada de Constantinopla, en que todavia andan labrando, auiendo hecho en su vida la mayor parte della. Y quando se derribò tam-Ibien por vn gran temporal de agua extraordi-

y verdaderamente todo cabía bien en super-

165

nario, dixo el Rei, al tiepo que sucedio, lo mismo q quando se derribaron los arcos del agua, dando loores à Dios por auer sucedido en su tiempo, para boluerla a hazer deforma, que en ningun tiempo venidero se rezelasse de la caîda. Con que luego dio orde de obrarla de nueuo, con mejores cimientos que los que antes tenia; cosa estupenda, y admirable. Y no suero menos las inuenciones que este Maimar Bagi hizo para poder edificar el fundamento y cimiento en lo mas profundo del agua, y aun increibles à quien no lo huuiesse visto; porque el agua era mui copiosa y honda, corriendo continuamente con grandissimo impetu. La inuen- 142 cion fue hazer vnas caxas grades en todas tres dimensiones, anchas, altas, y largas, siendo la anchura mas que la de la puente, deforma que en cada parte pudiessen andar, y sentarse los maestros y peones para labrar holgadamente, que venìa a ser la grandeza dellas mui desproporcionada. Cada vna estaua bien ajustada, y calafeteada por todas quatro partes,ò junturas, sin suelo, abiertas por abaxo y por arriba. La parte de abaxo estaua cercada de azero agudo como filos de espada, para que hincasse, y entrasse en la tierra, llegando la caxa al suelo del rio, adonde las baxauan con garruchas, y inge-L 3

nios

nios, que las apretauan hasta que entraua buena parte en lo hondo de tierra, deforma que no podia entrar mas agua en ellas de la que auia. Viendo q estaua bien firme, baxauan los maestros y peones (con escaleras) y vaciaua el agua que quedaua recogida en las dichas caxas, y a toda diligencia y priessa fraguauan los cimientos de cal y canto, y mui gruessas piedras, sin impedimento, ni dificultad, como fi estuuieran en seco. Despues que la fabrica subia sobre el agua, alçauan la caxa con sutiles ingenios de madera gruessa, y estando arriba la desbaratauan tabla por tabla, porque no podia seruir mas que vna vez por su grandeza, que no auia modo de ingenio (aunque huuiera gente infinita) con que poderla passar de una parte a otra. Dema-Inera, que fue necessario hazer tantas caxas desta suerte, quantos fundamentos y fabricas le hizieron, y se han de hazer en toda la anchura del agua para esta puente. Todo esto vi yo casi vn año ha quando por alli passe para venir à Constantinopla, y hablo como testigo de vista.

Alli me dixeron, que al principio quando se començò a edificar, passauan los caminates por barcas, y no de otra forma, y quando yo lleguè yà se passaua por puente. Demanera, que el Rei passado ordenò se hiziessen edificios en el

143

mef

mesmo lugar donde se fabrica la puente, ta anchos, que pudiessen andar sobre ellos los que en ella trabajauan, y quedasse lugar para los passageros à cauallo mui a placer, como lo haze aora, y con carros de mucho peso.

Aunque todos los que conmigo venian no fe apearon defus caualgaduras, yo me apee, andando de espacio, por ver, y comprehender bié todo el modo de la obra, que cierto era digna de venir de mui largo camino a folo ver cosa tan grande. Quedamos alli aquella noche(aunque teniamos tiempo de passar adelante) para mejor distinguir otras particularidades que esta celebrada fabrica tenia, quedando atonitos confiderando la multitud de gente que en ella se ocupaua: demas de los maestros, y peones que trabajauan, auia en ambas partes del passo infinitos; vnos cortando piedra, otros haziendo cal, otros teja molida, con que hazian la mezcla, otros los ingenios que eran menester para subir, baxar, y andar en el rio, otros con carros y azemilas que carreauá lo que para esto era necessario; cosa que nadie pudiera creer si no lo viera, porque segun lo que otros, que hã visto mundo mas que yo, certifican no auer visto cosa semejante.

Auia tambien muchas tiendas, y vasares, co- 14-5

mo si fuera en vn grandissimo Real, ò hueste, ò ciudad mui populosa, con toda suerte de comida, y aun de mercancia, vestidos, y calçados; desuerte, q ninguno necessitaua de salir de alli para comprar lo que huuiesse menester.

146

Sobre toda esta maquina de gente auia mui buena guarda de Geniçaros, para que ninguno de los que alli estauan, ni de los que passauan, suesse ofendido, ni molestado.

147

Luego que se començò a fabricar, que entiendo ha mas de tres años, ordenò el Rei,que Pertaph Baxà, que es, y era a la fazon segundo Vicir de Palacio, varon mui prudente y pacifico,inclinado a todo genero devirtud, estuuiesse por Sobrestante desta obra, como señor absoluto, y Gouernador della, y hiziesse administrar todo lo que para ella fuesse necessario, con vn seruicio mayor para la distribucion de toda la moneda que se gastaua, cuya orde siguio hastaque su Alteza fue a la guerra, que lo lleuò configo, y assimismo el Escrivano mayor, dexando en su lugar otros dos de menos dignidad a trueque de no cessar la obra: y hasta entonces se auia gastado mas delo que se gastò en conducir el agua segunda vez a Constantinopla (tal me certificaron las personas que hizie-Iron las cuentas.)

la mira en acabarla, que segun el cuidado y vigilancia con que se trabaja, se juzga se conclui-

rà dentro de vn año.

Dize los señores mas prinados del Rei, que 149 la aficion que tenia à semejantes obras, ha sido por dos causas. La primera y principal (como virtuoso y magnanimo) por el beneficio que dellas refultaua à los que dellas tiene vtilidad, que comunmente participă toda suerte de ge te; veese del que gozan de la Marata, de fuentes, puentes y calçadas infinitas, siendo su inteto focorrer a los pobres y necessitados, que se mantienen en sus Hospitales, que son innumerables, y respectiuamente en otras tales.

La segunda causa porque era tan amigo, y curioso de hazer semejantes fabricas, es, por dexar fama permanente de su grandeza, siendo representadas a la vista, como lo acostumbrauan los mayores Monarcas y Emperadores.

Y como aficionado que soi a las cosas deste gran Señor, juzgo, que todas sus intéciones fueron guiadas a fin de bien, y virtud, y no a vanagloria, ni a cosa que a ella huela; y tengo por cierto, que si algunos sintieron auerlas hecho a este fin, era para que los que le sucedieren, con

151

las dichas razones, ò motiuos (quando no sea por la primera) por la segunda se animassen à imitarle en hazer tales obras, gozando de la gloria y fama q con ellas tendrian en este mundo. De qualquier modo que sea notorio que fue tan aficionado a tan grandes fabricas, y suntuosos edificios, que no se contentaua con las que a su costa se hazian, sino que sus Baxàs, y todos los allegados, que tenian costillas para tales costas, les hazia fabricar, y ennoblecer el Reino, à beneficio del mundo, y aliuio de sus habitadores.

Con esto sabiédo todos los suyos, que era esta su voluntad, y en que tenia particular gusto y contento, lo hazian a porfia, porque tanto quáto seguian aquel estilo, tanto eran de su Alteza bien recebidos y estimados. Causa que a su y erno Rostam Baxà obligò a imitarle en esta parte mas que otro ninguno, aunque despues con la costumbre se hizo en el habito de virtud, y buena intencion, semejante al Rei su suegro. Y assi lo vsaron todos los demas priuados del Rei, y grandes seño res, cada vno conforme su

153 possibilidad, y facultad. Por donde se halla (segun me han certificado personas mui calificadas, à quien se debe todo credito, que lo han visto por escrito) auerse hecho en tiempo de su

Alteza en todo su Reino (conociendo el seruicio que en esto le hazian) seis mil y quatro Mezquitas mui grandes, que hazen en ellas sa oracion el dia de Viernes (que llaman Iumhat) y sube el Ihatib (Lector) en vn pulpito a declarar vn capitulo del Alcoran, como acostumbran; las mas son Maratas, donde se dà de comer à los pobres, y quantos caminantes passaré por ellas, que no se han hecho tantas en tiempo de todos sus antepassados, y se tiene entre ellos por cosa admirable.

A esta causa (y con justa razon) se dize, que se aumentò en tiempo de su Alteza la població desus Reinos diez vezes mas dela que auia antes que reinàra: porque solamente Constantinopla, y sus contornos, assi la tierra dentro, como en las riberas del mar, se poblaron de sorma, que se pueden tener, y nombrar vn Reino de porsi, ò alomenos vna vniuersal prouincia: y a este respeto se puede juzgar que seria en todas las partes de su Reino, que de la mayor del mundo venian a someterse debaxo desu amparo y proteccion, animados de la verdadera noticia que tenian de su recta justicia, y misericordia.

En todo se mostrò este Principe mui heroico en sus obras, costumbres, y virtudes; y assi

154

155

parece las fauorecia la Prouidencia diuina particularmente por sus meritos, y sincera voluntad, y ordenò fuesse en esta Monarquia dezimo al Otomano, que es numero perfecto, que las propriedades que del escribieron los Aritmeticos (bien confiderado) se podran aplicar à este gran Señor; y assi como el numero es idea vniuersal de los demas, que son parte del, ò de su composicion, se puede dezir, que su Alteza fue idea vniuersal de todos los Reyes passados desta Monarquia, y de quantos le sucedieren, y medida recta de la razon, y estilo que todos deben lleuar para la estabilidad y sustentacion destos Reinos, que lo pueden tener como espejo en que se miren, para no exceder del camino de la verdad . No fin caufa (aunque parece acaso) quiso Dios que sue sue dezimo en el numero de los Reyes, contandolos desde el origen de donde todos manan, nóbrado O T o-MANO(como he tocado) y q en persona diesse diez guerras (con la vitima en que fenecio)que tuuiesse diez Oliuicires, que son la parte principal del Reino, y gouierno, para la administracion de la justicia, y conservacion de la Re-

publica; diez Agàs de Geniçaros, la mayor fortaleza, y vigor de su exercito, y guarda de su persona Real. Y podria ser (si bien se mira) en

156

otros

particularidades de sus magnanimos hechos, que se hallassen ser tambien deste numero perfecto, que al presente no puedo saber mas delo que he referido sumariamente, ni tengo tiempo para otra cosa, quando lo supiesse.

Concluyo, y doi fin a este breue Tratado, pregonando auer sido este grandioso Rei extremado en bondad, virtud, y buenos propositos;
que a mi ver no se deben intitular menos: porque de mas de lo que de su Alteza he referido,
sus acciones sueron à sin de bien, sin ninguna
mixtion de intencion extrinseca; y si algunos
detractores (como suelen) quisieren manchar
estas virtudes, pareciendo crueldad el auer mádado matar sus proprios hijos y nietos, se engasian, y antes por esta razon se ve su justicia, y deseo de dexar a sus Reinos y vassallos pacisicos,
y sossegados para en adelante, y sue cosa muiheroica, digna de perpetua memoria, y feliz
fama.

Acabòfe de mi propria mano en Constantinopla à 15. de Ayar año de 5327. à la creacion del mundo (que a la cuenta Romana son 24. de Abril de mil quinientos y sesenta y siete.

LAVS DEO.

TA-

TABLA DE LO QVE

se contiene en este Libro.

EL PRIMERO TRATA
de las cosas que ai en extremo en
la Ciudad de Constantinopla, sin
auer medio, que son las que
se siguen.

Rologo del Autor, pagina 1.
Del tiempo que haze, assi en el Verano, como en el Inuierno, ò calor intenso, ò frio riguroso, y la causa dello, pag. 5. num. 1.

De la lluuia, à vezes causa tantos lodos, que no se puede passar por las calles, yotras que las dexa mui limpias, y enjutas, pag. 6. num. 2.

De la sanidad, y enfermedades; à vezes està mui sana, y otras mui enferma, y la causa que ai para ello, pag. 7. num. 3.

De los mantenimietos, que siempre estan en vno de dos extremos, mui caros, ò mui baratos, y la causa, pag. 8. num. 4.

Otro extremo en los mantenimientos; de lo

que se halla mucho vale mui caro, y lo que se halla poco barato, y la causa dello, pag. 2. n. 5.

Del pescado, quando es de vez, ai mucho, y vale caro, y quando no, ai poco, y vale barato, pag. 10. num. 6.

De la carne passa lo mismo, ibid.num.7.

En el pescado otros dos extremos de la misma forma que los passados, ibid. num. 8.

En los vinos, vnos buenos en extremo, y otros malifsimos, pag. 11. num. 10.

Quando ai poca vba se haze mucho vino, y quando ai mucha mui poco, pag. 12. num. 11.

En las condiciones vnos ai prodigos, y otros

mui auaros, pag. 13. num. 12.

V nos mui couersables, y otros que no se dexan comunicar en ninguna manera, pag. 13.

Vnos mui ociosos, y otros ocupados, pag. 14. num. 14.

En el regalo vnos se dan mui buena vida, y otros passan miseramente, pag. 14. num. 15.

De los passatiempos y holguras otros dos ex-

tremos, pag. 15.num. 16.

En el beber vino, algunas vezes beben tanto, que quedá embriagados, y otras no lo prueban poco, ni mucho, pag. 15. num. 17.

En las horas de comer, assi en Verano, como

en Inuierno, ninguno no come a las ordinarias, sino con extremo, ò mui tarde, ò mui de mañana, pag. 16. num. 18.

Las mercaderias jamas estan en mediania, sino en extremo, ò mui caras, ò mui baratas, pag. 17. num. 19.

Otros extremos que ai en vender ycomprar

joyas,pag. 18.num.20.

En los mercaderes de joyas, vnos mui ricos, y otros pauperrimos, pag. 19. num. 21.

En los estados de los hobres, vnos mui respetados, y otros tenidos en nada, pag. 20. n. 21.

Otros dos extremos enlos estados, p.2 r.n.23 En las amistades, vnos amigos en extremo, y otros inimicissimos, pag.22. num.24.

Otros extremos en la amistad, que los que son aora amigos intimos, mañana son mui enemigos, y estos al contrario, pag. 22. num. 25.

Del Iudaismo, los mas mui observantes de la lei, y devotos, y otros mui pessimos, p.23.n.26.

En la oracion y deuocion, vnos jamas pierde las horas señaladas, y antes algunos que no se exercitan en otra cosa, y otros (aunque pocos) de ninguna forma cumplen con estaobligació, pag. 25. num. 27.

En la limosna de la propria manera que en la

oracion,pag.26.num.28.

En las moradas y casas, vnas mui buenas, y costosas en extremo, y otras mui malas inhabitables, pag. 27. num. 29.

En las monedas, las que son buenas, lo son en extremo, y las malas tambié, pag. 28. n. 30. y 31.

De los pretendientes, vnos negocian a puros presentes, y gastos, y otros sin costarles vn solo aspro, pag. 29. num. 32.

En las mugeres, las virtuosas y honestas lo son en extremo, y las que no al contrario, pag.

30.num.33.

En la generación, vnos son moços, y cargados de hijos, y otros q llegan a ser mui viejos, y no tienen ninguno, pag. 32. num. 34.

La razon que dà el Autor para no hazer mécion de otros extremos q ai en Constantinopla

mas de los contenidos, pag. 33. num. 35.

LIBRO SEGVNDO.

Trata de la muerte de Sultan Soliman, fu éntierro, y fepulcro, el recebimiento de fu beredero, y otros fucessos mui notables.

A muerte del dicho Rei estando bueno y sano sobre el sitio de Seguitvar, la sagacidad del Valsdo en encubrirla, hasta que el heredero tome possession, pagazonum.

Aui-

Auisa el Valido al Principe la muerte de su padre, y que se venga mui à priessa al exercito, y las preuenciones y ordenes que dio en ordé desto, pag. 39. num. 2.

Puete de 4800 passos de largo, y 14 de an-

cho, hecha en 16. dias, pag. 41. num. 3.

Derriban la puente luego que se passò el exercito para no aprouecharse della el enemigo,pag.43.num.4.

Embarcacion del Principe para la Corte, y el orden que en esto tuuo, pag. 44. num. 5.

Palacio, su fabrica, y grandeza, y las joyas q tiene, pag. 44, num. 6.

La causa de guarnecer la recamara de oro

maciço, y piedras, pag. 45. num. 7.

Silla señalada para sentarse el Principe para jurarle por Reispag. 46. num. 8.

Ceremonia que hazen quando reconocen à

vno por Rei,pag. 46.num.9.

Publicacion del nueuo Rei por todo el Reino, pag. 47. num. 10.

Sepulcro de Iob, y sacrificios que en el ha-

zen,pag. 47. num. 11.

Sale el Rei à recebir el cuerpo de su padre, y el luto que vsan, pag. 48. num. 12.

El Rei, y grandes se ponen de luto, pag. 49.

num.13.

Sentimiento del Rei, y vassallos por la dicha

muerte, pag. 49. num. 14.

Quitanse luego el luto, y se visten de gala, leuantando los estadartes por el nueuo Rei, pag.

Nombra nueuos Ministros de justicia, y pri-

ua a otros, pag. 50. num. 16.

Trata de cumplir el testamento de su padre, pag. 51. num. 17.

Entierro del Rei, y el acompañamiento con

los estandartes, pag. 51. num. 18.

Lleuan el atahud los mas principales en las palmas de las manos, pag. 52. num. 19.

Escalera de madera artificial para entrar el cuerpo en la Marata, y la causa que les obligò à ello, pag. 52. num. 20.

El modo de la sepultura, pag. 33. num. 21.

Acompañamiento del estandarte Real para entrarle en Palacio, pag. 54. num. 22.

Recebimiento del nueuo Rei en publico,

pag.54.num.23.

Principio de la entrada del nueuo Rei,pag.

Palacio portatil de madera para capaña, pag.

Ordenes preuenidas para el acompañamielto del Rei nueuo, pag 56 num. 26.

Nu-

Numero de gente que salio para recebir al Rei,pag.56.num.27.

Presentes y siestas que cada nacion y gremio de porsi hizieron, y especialmente los sudios, pag. 57.10.28.

Muestra de agradecimiento del Rei al seruicio que los Iudios le hizieron en esta ocasió, pag.57.num.29.

Orden que huuo en el acompañamiento, co

fer innumerable,pag.58.n.30.

Gente de guerra del mar, pag. 58. num. 31.

Gente de a cauallo, pag. 59. num. 32.

La Mezquita, Presidete, y Iusticias, pag. 60. num. 33.

Cabeças del exercito, pag. 60. num. 34.

Secretarios mayores, escriuanos, y oficiales de pluma, pag. 61. num. 35.

Alguaciles de Corte, y sus insignias, y del nu-

mero que son, pag. 62. num. 36.

Los Virreyes, pag. 63. num. 37.

Cauallos de diestro, y lo que significa el numero dellos, pag. 63. num. 38.

Los Reyes que ha auido en Turquia de la cafa Otomana, los años que reinaron, y viuio cada vno, pag. 65. num. 39.

Adorno particular grandioso de los cauallos

del Rei,pag. 68. num. 40.

A los lacayos para que sean mui ligeros les quitan el baço siendo niños, pag.68. num.41.

La guarda del Rei, y su librea, y adornos, pag.

68.nung.42.

Los pages del Rei, pag. 69. num. 43-

Carros ricos con otros pagecillos, pag.70.

Gente en tropa, pag. 70. num. 45.

Defacato notable de los Geniçaros contra fu Rei, y en lo que parò el caso, pag. 70. n. 46,

Pretension que tenian los Geniçaros, sobre

que se desmandaron,pag.72.num.47.

Sentimiento del Rei por el caso de los Geniçaros, pag. 73. num. 48.

Consejo pleno sobre el caso arriba referido,

pag.73.num.49.

Mercedes que el Rei hizo, pag. 73. num. 50.

Las que hizo a los renegados, pag. 74. n. 51. Las que hizo a los Boluc Bagis, oficiales de

la gente de guerra, pag. 74. num. 52.

Las que hizo a los Letrados, pag. 74.n.53. Las que hizo a la cabeça de la Mezquita, Ius-

ticias, Colegiales, y estudiates de diuersos Colegios, pag. 75. num. 54.

Suma de lo que montaron las mercedes referidas, pag. 75, num. 55,

Partes y virtudes de q la naturaleza doto à

Sultan Selim, pag. 76. num. 56.

Materia de estado que observaua este Principe, premiando mas a los estrangeros, que a los naturales,pag.77.num.57.

Mercedes particulares q hizo a dos Iudios

de nacion, pag. 77. num. 58.

El templo antiguo de Apolo, pag. 78. n. 59. Mas mercedes a los Iudios, pag. 78. n. 60.

Estimacion que hazia de vn Iudio, pag. 78.

num.61.

Otra merced al dicho Iudio, pag. 78. n. 62.

Alabanças deste Principe, pag. 79. num. 63.

Nueuas prouisiones, y reformacion de Ministros, pag. 79. num. 64.

La renta que el Principe tiene mientras no possee el Reino, pag. 79. num. 65.

EL TERCER LIBRO

Contiene las vitorias que Sultan Soliman tuuo por mar y tierra, de su condició y pròceder, su deseo de ampliar, y ennoblecer sus Reinos con edificios suntuosos.

Los priuados que tuuo, y el beneficio que hizieron, y algunos sucessos mui notables.

Iscurso del Autor, en que por mayor haze mencion de todo lo contenido en este libro tercero, pag. 81.num. 1.

Quando reinò Sultan Solima, y quatas guerras dio personalmente, pag. 84. num. 2.

Guerra de Belgrado, pag. 84. num. 3.

Conquista de Rodas, pag. 85. num. 4.

Montaña admirable artificial leuantada en vna noche, pag. 85. num. 5.

Conquista de Bodon, pag. \$6. num. 6.

Vitoria en Alemania, pag. 87. num. 7. Toma de Babilonia, pag. 87. num. 8.

El Rei del Bogdan rebelado, pag. 88. n. 9.

Sitio de Corfu en la Albania, y conciertos q huuo con los Venecianos, y cohecho que hizieron al Valido, pag. 89, num. 10.

Mercedes y gracias que hizo a la ciudad de Salonique quando entrò en ella, pag. 89. n. 11.

Guerra contra el Persiano a instancia de vn hermano suyo, pag. 30 num. 12.

Nombramiento de General del exercito al dicho hermano del Persiano, pag. 90. num. 13.

El mal sucesso q este General ha tenido yendo contra su hermano, pag. 91. num. 14.

Plaças conquistadas en Persia en esta jornada,pag.92.num.15.

Reformacion del Virrei de Babilonia, y por que?pag. 92.num. 16.

Conquista de Nahsiuan en Persia, y su cas-

tillo,

tillo,pag.92.num.17.

Manda el Rei matar a su propriohijo, y por que? pag.92.n.18.

Alboroto del exercito por la muerte del Principe,pag.93.num.19.

Conquista de Viena, y otros lugares considerables, pag. 94. num. 20.

Las guerras que dieron los Ministros deste

Rei por tierra, pag. 95. num. 21.

Recuperacion de Amasia, vt sup. Conquista de la fortaleza Aden, y sus con-

tornos,pag.95.n.21.

Conquista de Imin, y lugares desu jurisdició, pag.96. num.23.

Celebrada vitoria cotra el Persiano, pag. 96. num.24.

Toma de Buzarà, y su antiguedad, y otros lugares, pag. 96.num. 25.

Toma de Lagza, pag. 96. num. 26.

Toma de Chis Reful, pag. 97. num. 27.

Conquista de Timuzquar, pag. 97. num. 28.

Guerra mui ensangrentada en el Ierba, y lugares q se tomaro en esta ocasió, pag. 79. n. 29.

Sitio de Napoles la Romaña, y conciertos de los Venecianos, pag. 98. num. 30.

Las guerras que por mar dieron los dichos Ministros, pag. 98. num. 31.

Primera hazaña de Barba-Roja, y su felicidad, pag. 98. num. 32.

Iornada del señor Emperador à Argel, page

99.num.33.

El señor Emperador toma a Tunez y la Goleta pag. 99. num. 34.

Mallorca y Menorca saqueadas por Barba-

Roja,pag.99.num.35.

Toma de las islas de Nacasia y Pariz y Antepariz, Melo, y Torin, de quien es Duque do Ioseph Naci Iudio, pag. 99, num. 36.

Tripol ganada por Sinan Baxà, y otros luga-

res,pag. 100.num.37.

Toma de Cheruis y Gio, pag. 100. num. 38.

El numero de los Generales que huuo del mar, y lo q cada vno hizo por mayor, pag. 101. num. 49.

Los Virreinatos que instituyeron los ascendientes de Sultan Soliman desde el Otomano, pag. 103 num. 40.

Los que aumentò Sultan Soliman, pag. 103.

num.41.

Los Oliuicires que tuuo, que son segundos à la persona Real, pag. 104 num. 42.

Prudencia y valor de Piali Baxà, valido del

Rei, pag. ros. num. 43.

Caso ridiculo, y entretenido de la muerte q

à este

à este Rei siedo Principe determinò dar su padre con vna ropa venenosa, pag. 105. num. 44.

Arrepentimiento y pena de Sultan Selim de la resolucion que tomo de la muerte de su hijo, pag.109.num.45.

Razonamiento que le hizo el Valido, aliuiando su pena, pag. 110. num. 46. an. a

Consuelo de Selim con las razones del Va-

lîdo,pag. I I I.num. 47.

Buelta, y llegada del primer correo que lleuò la ropa venenosa, y dize lo que passò, pag. 111.num.48.

Llegada del fegundo correo, y el premio q tuuo del Principe, y del Valido, pag. 112.n.49. Honra y merced que Sultan Soliman luego que reinò hizo a Brahen, ayuda de camara, que descubriò el caso de la dicha muerte, que Sulta Selim su padre le quiso dar, y lo que passò en esta razon, pag. 113 num. 50. 36 com

Estimacion que Sultan Soliman hazia de Brahem Baxà su Valido, y su tragedia digna de ser mui notada, pag. 114. num. 51. 1/20

Ostentacion deste Valido, pag. 115.n.52. Sitio que se le dio para obrar las casas de su morada, pag. 116. num 53.

Colunas antiquissimas, y grandiosas, y la estatua de Hercules, pag. 116, num. 54.

Los palacios que obrò este Valido, pag. 116. num.55.

Fiestas Reales que en estos palacios se hizieron, retajado en ellos dos hijos del Rei, pag. 117.num.56.

La forma de fiestas, que duraro quareta dias,

pag. 117.num. 57.

Prodigalidad del Rei en esta ocasion, pag. 118.num. 58.

Segundas fiestas que el Valido hizo al retajamiento de su hijo, pag. 118. num. 59.

Atreuimieto que el Valido tuno en vna platica con su Rei, y como lo enmendo, y apaciguò, pag. 118. num. 60.

Alcamiento de Ahmet Baxà con el Reino de

Egypto, pag. 119. num. 61.

El fin que el Valido tuuo, y su muerte, pag. 120.num.62.

Relacion del sucesso de la muerte del Vali-

do,pag.120.num.63.

Banquete mui costoso que el Valido hizo à todos los Ministros y Grandes de la Corte, de que redundò su perdicion, pag. 121.n.64.

Accion que en este combite tuuo Scander Cheliui, como ministro fidelissimo de su Rei, pag. 122. pum. 65.

Despedimiento de los combidados, y cor-

tesias que con ellos vsaua, pag. 123.num.66.

Trata el Valido de matar a Scander, receládose del, pag. 123. num. 67.

Sacan à justiciar a Scander, y pide licecia pa-

ra hablar al Rei,pag. 123. num. 68.

Descubre al Rei el Scander la traicion del Valido, pag. 124. num. 69.

Fineza particular, y admirable del Scander,

digna de ser notada, pag. 124.num.70.

Assegura el Rei al Valido, y la razon que el Mosti le dio, releuandole del juramento que le tenia hecho de no permitir jamas matar al Valido, aunque hiziesse porque, pag. 126. num. 71.

Come el Rei con el Valido en su casa, y dà orden à que le maten estando durmiendo, pag.

127.num.72.

El Rei se descarga en publico desta muerte,

pag.127.num.73.

Rezelo que siempre tuuo el Valido deste su cesso, y como acabò segun otros sienten, pag. 128. num. 74.

Manda el Rei derribar la estatua de Hercules, acomulado al Valido que adoraua en ella, pag. 128. num. 75.

Ayax Albanes otro Valido, y sus partes, pag.

129.num.76.

Quema grande de Constantinopla por cul-

pa deste Valido, pag. 129. num. 77.

Lotfi Baxà, otro Valido, reforma las cosas ilicitas, y ordena las conuenientes a la Republica, pag. 130. n. 78.

Los Agàs y Capitanes generales que Sultan

Soliman tuuo, pag. 134. num. 79.

Ahmet Baxà Capitan general, pag. 134.numer. 80.

Ali Agà Capitan general, pag: 134.n.81.

Mahamet Agà Capitan General, pag. 134. num. 82.

Ferhat Agà Capita general, pag. 134.n.83. Ahmet Agà Capita general, pag. 134.n.84.

Hasan Aga Capita general, pag. 135. n.85.

Ali Agà Capitan general, pag. 135.n.86.

Relacion general de otros ministros, pag. 135-num.87.

Dignidad de Mosti que cosa sea, y su estimaeion, pag. 135. num. 88.

Calidad y partes de los Mostis, pag. 136. num. 89.

Quiamel Baxà Ogli, Mosti, y su capacidad, pag. 136. num. 90.

Porque se llamò Ogli, pag. 137. num. 91.

Dexa su estado, y trata de estudiar siendo y à de 23. años, pag. 137. num. 92.

El puesto que este tenia, pag. 137. num. 3.

La causa que le obligò a renunciar su estado, y estudiar siendo yà de edad, y estimacion que esta gete haze de las letras, pag. 138. num. 94. Exageracion de lo mucho que llegò a saber Quiamel Ogli Mosti, pag. 138. num. 95.

El vltimo Mosti que este Rei tuuo, y porque

se llamò Abu Sohud, pag. 139.num.96.

Catedra que Abu Sohud tenia de todas ciécias, pag. 140. num. 97.

Vn libro que comentò este Mosti, que tiene los Turcos en gran reuerencia, pag. 14 1.n.98.

Estimacion que deste libro, y su Comentador hizo el Rei, y el premio que le dio, pag. 142. num. 99.

Conuerfacion que este Abu Sohud tuuo con el Autor, pag. 143. num. 100.

La causa de que procede el esecto de los an-

tojos, pag. 143. num. 101.

Aficion particular que Sultan Soliman tenia à edificios, y obras suntuosas, pag. 145. num.

Edificio grandioso de la Marata, y su disposicion, pag. 145. num. 103.

Agudeza rara del Arquitecto, ò ingeniero mayor, pag. 147 num. 104.

Conformidad del Rei y su muger en vida y muerte, pag. 148. num. 105. Plaça mayor de la Marata, pag. 148.11.106.
Pulpitos donde se ponen los que llaman a la

sala,pag. 149.num. 107.y 108.

Vna balla de agua en medio de la plaça mui curiosa, pag. 149. num. 109.

Quatro plaças al rededor de la principal, pag. 150.num. 110.

Diez y siete suetes que ai en cada plaça des-

tas,pag.150.num.111.y 112.

Albergue y aposentos para los passageros, y casas para otros esectos, pag. 150. num. 113.

Comida que de ordinario se dà en la Marata

à los pobres, pag. 151 num. 114.

Aposento para gente principal, pag. 151.

Hospitales, pag. 151.num. 116.

Medicos de la Marata, pag. 152. num. 117.

Colegios, y estudios de la Marata, pag. 152.

Oyentes que siempre ai en estos estudios, y sus pensiones, pag. 153. num. 119.

El tiempo en que estudian, pag. 153.n. 120.

Facultades que se leen, pag. 153. num. 121. Otro estudio donde se lee la Teologia de su

secta, pag. 153. num. 122.

El Catedratico deste estudio ha de ser persona q aya sido lust cia mayor, pag. 154.n. 123.

Otro

Otro estudio de la Medicina y Physica, pag. 154.num. 124.

Lo que costò la obra de la Marata, pag. 154.

num.125.

Salarios que cada dia se dan en la Marata, pag. 155. num. 126.

Segunda obra de conduzir agua a la Ciudad, y la mucha dificultad que auia para hazerlo, pag. 155. num. 127.

Arcos mui grandes que se hizieron para passar el agua por encima dellos, pag. 157.n. 129.

La ruina que la multitud del agua causò a la obra, y como nadie se atreuio a dar cuenta a Rei, pag. 157. num. 130.

Accion del Rei entendiendo la perdida tan grande de la dicha obra,pag. 159.num. 132.

El Rei en persona reconoce la obra, y manda lo necessario, pag. 159 num. 133.

Reedificacion de la dicha obra, pag. 160. num. 134.

El costo de la reedificación desta obra, pag. 160.num. 135.

La forma de los fundamentos, pag. 160. numer. 136.

Porque se hizieron los fundamentos en figura redonda, pag. 161. num. 137.

Otra razon porque se hizieron los funda-

mentos redondos, pag. 162. num. 138.

Astucia de Rostam Baxà para acomodar à vn ingeniero suyo en el puesto del que el Rei tenia, p. g. 163. num. 139.

Mercedes que el Rei hizo a su ingeniero ma-

yor,pag.164.num.140.

Fabrica admirable de vna puente sumptuosa, pag 164, num. 141.

Inuencion para agotar el agua del río donde hazian los cimientos, pag. 165. num. 142.

Profundidad y anchura del rio sobre que se hizo la puente pag. 166. num. 143.

Mustitud de gente que en esta obra trabaja-

uan, pag. 167. num. 144.

Tiendas formadas de comida y mercancia, y todo genero que auia en este sitio el tiempo que durò la obra,pag. 167 num. 145.

Guarda de Geniçaros para defender a los

obreros, y passageros, pag. 168. num. 146.

Pertaf Baxà, segundo Vicir, Comissario de esta obra, pag. 168. num. 147.

Acaba la obra el sucessor del Rei, pag. 169.

num. 148.

-1

La causa primera que à Sultan Soliman mouio à hazer semejantes obras, pag. 169, numer. 149.

🖯 Segud**a caufa de lo referido,p**ag. 1 69.n. 1 50.

Alabanças del dicho Rei, pag.169.n.151.

Por dar gusto al Rei todos los vassallos que podian hazian edificios de mucha costa y primor, pag. 170. num. 152.

El numero de Mezquitas y Hospitales q en tiempo de Sultan Soliman se hiziero, pag.170.

num. 153.

Multiplicacion de gente que huuo en tiempo de Sultan Soliman en su Monarquia, pag. 171.num. 154.

Felicidad deste Rei, y lo que denota el ser de-

zimo al Otomano, pag. 17 i. num. 155.

Discurso sobre el auer dado en persona diez guerras campales, tenido diez Valsdos, y diez Agàs, ò Capitanes generales, pag. 172. num. 156.

Conclusion del libro, pag. 173. num. 157.



